

ՄԵՐ ԱՐԻՒՆԻՆ

ՓՈՆԱՐԷՆ

« Հայրենիքի մէջ երեւցած լուրի մը համաձայն, Վիեննայի ճակատի իրենիւնք ընթացքին ցարդ ունեցած ենք սոս- ներթափ երկրաստոր հայ գնդաւորի, ևն- թաղապիւն ու սպայի կորուստ։

Եւ որովհետեւ կրտսէր զեռ զէ մարտն այս չընային մէջ, վաղը այս թիւը կը լրացնուի բարձրանալով։

Գաղտնի և, որքան տանք որ կ'ապրենք հերթեկոյ երկրի մը մէջ, հոն ծնած ու մեծցած երեսասարգութիւնը պարտի իր տարբեր այս ալը երկրին ահէն կ'ապրի զգալիութիւնն պատանդը կը լրջնուն։

Սակայն այս կարգն է մեր հակառակորդը տառնաձայն տառաշէն աշխարհամարտին սկիւնը։

Իրեն, հպատակ, ցարակաւ բանակին քա- րու մաս կ'առնող հայ գնդաւորներն կող- քին կ'առաջարկանք դրոշմերով ընթած ենք մեր նպատակ Ռուսիոյ յաղթանակին։ Եւսն միասնական, թրջակաւ բանակինն, իսկ մէջ կարեւոր թիւ մը կը կողմէին հայ գնդաւորները են, որոնք մեծապիս մասը կ'առնալանք՝ կոտորակներ Քուրքը ք- րու կողմէ։

Երկրորդ աշխարհամարտին միայն ուս- տական ճակատի վրայ, գերման ուժերն զէժ կողակշիւ ու պիտի ցան երկու հա- րկըս հայեր երկրաստոր հայ գնդաւորներն ու ձեռնած, ապաք որ սեփական հարկն ք- ինքը զոյգը նպատակ մը ունեւար այդ ծանր կորուստէ։

Դարձեալ կ'երկրորդ աշխարհամարտին հայ արեւել ուղիւներն հռոյտան, իրենք հպատակ, Գրաշտական, ամերիկեան, չարական և այլ ճակատներու վրայ։

Այս կորուստները ցնցող էջն միջոց հա- մար, որովհետեւ 1915- թուականին ու զեռնին տուած էինք մէկուհեւ միլիոն թանկագին զոհեր, դարձած էինք ա- տառաւորական ու փառանքած էր մեր պ- յալիքին Սիվերի մէջ։

Ռուսացոյց աշխարհի մէջ անստորը կը մտնայ նշոյգէն կապտիկներ մեր քանա ք- ինը, քանի որ ցրուած ենք աշխարհի ա- մէջ կողմը, որ ծնած ու մեծցած ան ք- րուները ունենք, որոնք տարբին իսկ իրենց պարտին զէջը վերցնել ու մեկնել ուղղութեամբ կու։

Երեւրեկոյ երկրի մը երբ տպատան կ'առաւ ներգրով կ'առաջարկանք, իրա- տեանք ունի իր հողին վրայ ծնած կ'ուր- անքու գաղակները իր համարելով, օգ- տաւորելով քանոնք մանկ մարդի վրայ։

Անբնական ոչինչ կայ այս կեցողութեան մէջ։

Ու մենք արդար հայրենաճող յայտա- արարած ենք ու կը շարունակենք յայտա- արարել այսպէս ալ, թէ իրենք զարգացի- անք մեր նոր հայրենիքներուն, յոսա ք- րակամ պիտի նշուրուինք անոնց պայտ- քն։

ԺՈՐԺ ԲՈՂԻԱԲ

ՍԱՍԻ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

Մարդը փոքրիկ լուսանում է մը նայի ք- ցան տանիկն ներքս կը անտնայով որ չուտած վայր մըն էր, և ոչ ոք կ'ար այն- տեղ, գարմաւ, ու իր շարիւր ուղիղն զէ- ղիլ ցրելին ամբարանոցը, չարացանք կնք։

Փիկն հանչցաւ Մամուր։ Ուղեց ուրեկ ցաւակի և, ընչպիսիսայն իր ցաւակի ծա- ւանքին, ըսէր զարմանալին նայաւորը, որ կը փախչի դնելուն զէժքին վրայ, ասը ք- տակտեցող պիտի։

« Ե՞րբ կ'երթի վերածուն ուլլայ ինձե՛ք, զինքը քանակեւ ծաւաւանք մէջ փախի բանակին պատանդ չըլլաւու համար... »

« Մամուրէ փիկն հայտն է ինչ կարեւ- անայով ու համարաւելիով յետին շար ք- ժամ մը չուր լինի տեղեկանք վրայ։ »

Գնչուս զին զին քան թուրքերն ու ք- րակներն մէկմէ անհաւանալի բաներ մը մտաւոր, լուրջ քաջաւ ամբարանը ք- ջին դուրսը մ'առաւ ներս։

Ոչ մէկ փոքրիկ ամպերի մը գտաւ, որ

պանդուկեան, կէթ պիտի զգացուի։

Ըստ երեւոյթին ոչ պարտական է ք- րեւցող այս յայտարարութիւնը, քան է- րեւոյթն սակայն կը դառնայ մասնողէ- ր մերի համար։

Հայրաստը չէր բնաւորներ կը փա- անաւ, իրենց ներքին երկրաստոր զաւա- րներ կ'ուտի դաւաղել վրայ ճարտարով։ Անոնք կէթ իշխանութիւնը մարդէ չէ- ր, թաղան անոնց կ'ըլլան օգնութիւններ, անմիջեալ կը մտայ անոնց հողին, որով- հետեւ, քանի որ տառնիկ տարբին տառը իրենց զերգատանն զոհ ցացին իրենց տառնիկն սիրելիները։

Համիլիայէ և ուրեմն մեր խաղաղատն ք- րու թիւերը։

Ե՛րբ զէժ ենք պատերազմում, որով- հետեւ, անին պատերազմ կ'ըլլաւ ու ծա- րացնելու ըր երկրաստորութիւնն շար ք- րեւր, այս կամ այն երկրին մէջ։ Մնաց որ կը նկատենք խաղաղութեան կողմնա- կէց փոքր ապրելու համար՝ կ'ուրստ պա- տերազմում։

Մեր ուժերն վեր է մայր արուած պա- տերազմութիւնն վերջ տալը։

Անոնք անկատարաբար յորձանքներն են, իսկ մէջն անոնց անցքին վրայ կ'ըլլան անհասկանալի խելանքներ, հակառակորդան արեւել պարագային խառնուելու անուն։

Կ'ըլլայի այս յորձանքներն քաղաքին։

Աւելի փոքրեկոյ ճարքը, իր սեւ և նայի, որ նայի փառանքն առնել կ'անցնած են անկարի նկատուած փոքր ապրել, ու ք- րեւր պատերազմը իր պարագային անդի- րած են յարկին կուտող մեծերէն մէ- ք կամ կամ միւրին։

Այսպիսի իրենց դիտարկումը կ'ուժեւ- ան պատերազմով աստորին նպատակաւ կամ անոնցատես հետեւանք։

Կաղթականին զինակի փոքրէր երթի հողալիս և այլ անցածով անկի կը ք- րանան։

Մեր այդպիսի զեւուս զգրակաւարա- քն երկրորդ աշխարհամարտին տուած ան- ցարարիկն մեր գնչուրեն զինաց, թիղ ք- րոյ հող անցած շաւեցաւ մեր հայրենի- քին վրայ։

Այս և նման կորուստներն են որ կը խցնեն մեր սիրտերն ու կը դառնանք մեկ։

Որ ունեցած ծովամայր հողերը յալը ք- թուրքները շարունացած Մուսուան, վայրկեան մը անցած քանոնք, զեռթէ անողը Հայաստանին վերադարձնել զէժ- Լաւարային ու Եսթիլիան։

Մեր համարեք այդպէս ահա ամէն անգամ արտուրուել հակառակորդան, մենք կ'ըլլանք մեր նոր փառանքներն առնել։

Տուեալ պայմաններն, մէջ, առաջմէ մեկը կը մտայ իրենք մեր նոր հայրենիք- անին զաւակ, արեւելից մեր զարգա- րանք իրաւունքներն ու օգտունի խաղաղու- րեան շարինք թուր այն իրաւունքն ք- րեւր, որոնք հաստատարող պիտի ք ըլլան անհաղթելիներն համար անկորն։

Սակի արուած անպիտանութիւնը մենք պիտի փոխարինենք մեր դիտարու- քն։

ՎԵՆԵՏԻԿ

ԿՈՐՈՒՍՏԻ ՎՏԱՆԳԻՆ

ԱՌՋԵՒ

Վենետիկի հիմնուած է Ազրեթականի ծո- փախորչութուն մէջ, կղզեակներու խումբի մը վրայ, որ կը կաշին Վենետիկեան ծոց։ Երեք հարկեր հայտնի անկի ընտի- ւութիւն ունեցող խաղաղական այս զարգա- րաւորի ամենին ինքնուրուիցէն մին է, որ անի թաղամարի յուշակոթողներ և հարաւորադիտական զմայելի կառու- ւածքը։

Ս. Մարկոսի տաճարն ու հրադարձիկը, Տաճարն, պարտաք, զարգալէ 90 կիւղէ ք- ջիւրներ, հարաւոր թուրքաւորները, Գրեթիոնի և Հոտոնայիկի կամուրջները, և ապա, վերադիտական, հարաւոր ու պատմական հրաշալիքներն են։

Միջին դարուն Տաճարն կողմէ կուտա- ր վարուած արեւմտեան կողմէ հարաւոր ք- տուրիւն մըն էր ան, որ կըղծ է թարգա- ւած կղզուս մը և կը իշխանութիւնը տա- րածած է Լոմպարդի, Տարիստի, Ալ- քսանդրի և այլ հայտնաւոր վրայ։ Ե՛րբ մեր քաղաքներէն վրայ անցող անտեսարան նուաճանկութեւ ըլլաւ որ շաւիկին հանգիստանք, Նիցոյ քաղաքն է վեր մէկու կը քաշէ սակաւն վերադիտական և կ'ըլլան քաղաքի կղզեւոր մը ըլլալու իր դի- մայրիկն։

Կան պարտականութեւ, որ բաւել է տարիւնով։

Տնտեսական, մշակութային և այլ մարզերու վրայ մեր փառանք իրաւունք ք- ներ պիտի է ընդունելը բարեւ, որուն փոխարէն պիտի քաղաքները զարգաւոր մեր անկորքանք պարտականութիւն։

Հայրենիքի համար այդ պարտականու- րեւր կը ստաւ փոխարեւում մը, որ մեր պայմաններուն մէջ մեր հողերն մէկ վերադարձուելու հարցն է։

Շեղար պիտի զինեւ պայ կ'ըլլան վրայ։ Սիրիոյն է որ պիտի կանգնի այս իրա- տեւելիք պարագան։

Մուսուաւ որպէս մեր արեւել, մինչ կ'ըլլար մեղի վերադարձնել Լաւարային ու Եսթիլիանը՝ լոյս, որովհետեւ պարեւ- ցաւ մեղի միջոցը զարգանելու այդ իրա- տեւելք։

Հիմա, երբ Հայաստանին Գիտութիւնն- րն Արագիկի վրայ անգործակի լինան Արագիկեան փառացող տեսակներով ցոյց կ'ըլլալու, որ 1925-է մինչեւ 1969 թ- ան ունեցած 2346 հայաք հնկար մշակելի հողերը հրադարձութեւ ք- երաղին։

Բայց պատմական այս մեծ փառացու- րեւր կ'ըլլան ինքնակայ է փառանքն, ժողովն և բնութեան դրոշմը անկեւ- րուն։ Ե՛րբ այս փառանքներէն զէժ պարագայներն ինքն քաղաքի մէջ ք- րացնել ծնած յանունին, պիտի զայ մը ք- րեւր, որը Արագիկի գոհարը՝ Վենետիկ ու իր փառն փառն վերադարձնելու անկեւ- րուն։

Հաստատուած երեւոյթն է, որ տարեւ- տարի կը նմարենին նոյնքան անկեւ- րուն։ Տաճարն, պարտաք, զարգալէ 90 կիւղէ ք- ջիւրներ, հարաւոր թուրքաւորները, Գրեթիոնի և Հոտոնայիկի կամուրջները, և ապա, վերադիտական, հարաւոր ու պատմական հրաշալիքներն են։

Այս քաղաքը վերադարձուելու համար, ստաւ ք- տանքներն, ապա, ք- րեւր, որ կ'ըլլան քաղաքի կղզեւոր մը ըլլալու իր դի- մայրիկն։

Տնտեսական, մշակութային և այլ մարզերու վրայ մեր փառանք իրաւունք ք- ներ պիտի է ընդունելը բարեւ, որուն փոխարէն պիտի քաղաքները զարգաւոր մեր անկորքանք պարտականութիւն։

Հայրենիքի համար այդ պարտականու- րեւր կը ստաւ փոխարեւում մը, որ մեր պայմաններուն մէջ մեր հողերն մէկ վերադարձուելու հարցն է։

Շեղար պիտի զինեւ պայ կ'ըլլան վրայ։ Սիրիոյն է որ պիտի կանգնի այս իրա- տեւելիք պարագան։

Մուսուաւ որպէս մեր արեւել, մինչ կ'ըլլար մեղի վերադարձնել Լաւարային ու Եսթիլիանը՝ լոյս, որովհետեւ պարեւ- ցաւ մեղի միջոցը զարգանելու այդ իրա- տեւելք։

Հիմա, երբ Հայաստանին Գիտութիւնն- րն Արագիկի վրայ անգործակի լինան Արագիկեան փառացող տեսակներով ցոյց կ'ըլլալու, որ 1925-է մինչեւ 1969 թ- ան ունեցած 2346 հայաք հնկար մշակելի հողերը հրադարձութեւ ք- երաղին։

Հիմա, երբ Հայաստանին Գիտութիւնն- րն Արագիկի վրայ անգործակի լինան Արագիկեան փառացող տեսակներով ցոյց կ'ըլլալու, որ 1925-է մինչեւ 1969 թ- ան ունեցած 2346 հայաք հնկար մշակելի հողերը հրադարձութեւ ք- երաղին։

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՊՈՒՐՈՒՄ ԵՆԵՂԻՐԻՆ

ՇՆՈՐՀԱՎԱԿԱՆԷ

Տէր և Տէրին Յարութեան Կեօղեման
և Գաւառները, Պ. Սահակի Կեօղեման,
Տէր և Տէրին Պարսկի Կեօղեման և
այլիկները, այլ Տէրին Փիլոյ Գարայ-
նան և Գաւառները, այլ Տէրին Մար
Պետրոսեան և Գաւառ շնորհակալութիւն
իր յայտնէ կաթող. պատուիրակ Սերոբ-
բէ Արք. Մանուկեանի, Պ. Արս. Գար-
բեկեանի, և բոլոր անոց որոնք անձամբ,
զգաւոր, ծաղիկաւորով ցուտկութիւն
բայտնեցին իրենց կերթը
ՕՆՆԻԿ ԿԵՉԻՈՒԴԵՆԻ
կրօնայի մասնաւն առթիւ:

ՓՈԽԱՆ ԾԱՂԵԹԱՎԱԿ

Պ. Արամ Գաղեմեանի կր յուրի 50
Փրանք է նպաստ Հայ Կարօր Խոյճ օ-
գաղութութեան կալանի ծովաճաղաց նոր
շէնքին կառուարման, փոխան ծաղիկա-
տակի, որդաքան Միքայէլի Գարեխանի
մասնաւն տնօր տաթիւ:

Տէրին Նաւասէ Կճեան (Պանծեղ)
կր յուրի 30 Փր. է նպաստ Կարօր Խա-
չի օգաղութութեան կալանի ծովաճաղաց
նոր շէնքին դնումին, իր որդաքանով ա-
մուսնունք, Կարօրակ Մեքայէլի մա-
նուսն տնօրն իրենց առթիւ:

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

ՄԱՐԱՅԵՆ. — Մայր կեղեցիկի կրծաւ —
կան Ընկերակցութեան վարչութիւնը կը
յայտարարէ թէ՛ իր Խանդավարութեան
ամսագիր, ընչէ. Ժողով տեղի պիտի ու-
նենայ 1906 թիկունմբեր 14. Կիրակի
օր ամբ 15ին: Օրդուրը՝ Ինքնակա և
բարոյական տեղեկատուութիւն, և վար-
չական խորհուրդի մասնակի ընտրութիւն:
Ծարք չվճարող անդամներէ կը խնդրուի
անմիջապէս ընել իրենց անդամական վը-
ճարումները չիւրաքանչիւր. Համար բոլի:

ԶԱՇ

Նախամինոյր-Խանի Սերաստիոյ նա-
հանգային Մարտա Ռուստ. Ժարիքի
կեղք. վարչութեան:

Կերպի (7 Կեղեցիկներ) ամբ 17ին 22,
Հայ Մարիպի Տան Ս. Թէ՛նիկեան սը-
րա՛նը: 17 Իր Պիտ:

Գեղարքանապակ թափից
ճաղային 15 Փրանք:

Հ. Յ. Գ. ԹԱԳԱՐԱՆԸ

Կարելի է այցելել
Բաշ Կիրակի և տան օրեր
ամեն օր ամբ 15 — 19

Հ. Յ. Գ.

ՎԱՐԱՆ. — Հ. Յ. Գ. Բերտաբոր կը-
մանի ընչէ. ընկերական ժողովը այս
Շարքի իրկում, ամբ 8:30ին, Բաթի
Աղաւթ սրահ: Բոլոր ընկերներուն նը-
կալութիւնը պարտաւորէ է: Կարեւոր
օրակարգ:

ՓՈՐԴ. — Հ. Յ. Գ. Գոթիքի խում -
րի ժողովը այս Երեւանի իրկում,
ամբ 9ին, Մարիպի Տան մէջ: Գարտա-
ւորէ ներկայութիւն:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԿ

Յրաճաշայ Կարօր Խոյճ Լիւնի մա-
նուսնիւր շնորհակալութեամբ ստացած է
Տէր և Տէրին Նաթր Ուրուշեանի իրենց
առջկած Տէրին Փաղլին Աղբիւնի (Ճնեղ
Ուրուշեան) մասնաւն ցուտաւորէ հո-
ղե՛նանդիտակ առթիւ Հարկեր Փրանք:

Մարտիկ Մայր կեղեցիկի ստացած է
Հեմեւեղ Նուրեհր և Կրծանի ընկե-
րակցութեան վարչութիւնը կր յայտնէ իր
շնորհակալութիւնները բոլոր նուիրատու-
ներուն: Տէր և Տէր. Սիւրբեկեան իրենց
գաղիկէ Արշակ ամուսնութեան առթիւ
վաթանի փրանք կեղեցիկին — Տէր և Տէ-
րին Ժան և Միքէլ Տաուրիան՝ իրենց
ամուսնութեան առթիւ Հարկեր կեղեցի-
կին: Պ. Յ. Աթաբեկի կր աղկան ճա-
նախատութեան առթիւ Հարկեր կեղեցի-
կին: Ուր. Կարօրի Նաթրեանի թաղ-
ման առթիւ՝ փ. Տ. Ի. Ա. Նախիկեանի
Հարկեր: Ա. Թաճարեանի և Յ. Երեւ-
նեանի խոստանք, Կոտայեանի ընտա-
նից ցանք Փրանք: Մարքա Խաւանի
բաւասունքի Հոգե՛նանդութեան առթիւ՝
Յ. Օճանեան ստաց: Կարօրին Միքայէ-
լեանի թաղման առթիւ՝ փ. Տ. Ի. Յ. Տէ-
րիւն, Խ. Ասատուրեան և Սիւրենեան
ընտանիք տաճարուն: Ուր. Գրիգոր Ա. -
ընթացիկ (Ժարիք) թաղման տնօր տ-
նիքով Տէր և Տէրին Կերօնեան և Օր-
Մ. Նաթրեանի Հարկեր: Ուր. Գեղոր
Սահակեանի թաղման առթիւ՝ Տէր և Տէ-
րին Սահակեանի Հարկեր, Գաղեկի մի-
գաղեկանի ցուտաւորէ Հոգե՛նանդութեան
առթիւ: Յ. Միքայէլեան խոստ, Աղբ-
րակ Խաւանի ցուտաւորէ Հոգե՛նան-
դութեան առթիւ Ճաղլի Արուսեանեան
ստաց Փրանք: Ուր. Արտուր, Օճանե-
անի թաղման առթիւ՝ փ. Տ. Ի. Տէր և Տէ-
րին Տէր. Օճանեան, Տէր և Տէ-
րին Տ. Գորգան, Տէր և Տէրին Յ. Գորգ-
ան, Խ. Գարօրիկեան 50ական, Բ. -
Մուսալեկեան իր: աղաւթներուն 50,
Տէր և Տէրին Ս. Թորոսեան 25 էջ. և 25
աղաւթներուն: Պ. Ս. Գորգիկեան 30,
Տէր և Տէրին 2. Անշահեան, Պ. Պ. Ա.
Գարեան, Գ. Մարիպեան և Ս. Կիր-
կեանի ցանձանի փրանք: Ուր. Կար-
օրի Նաթրեանի ցուտաւորէ Հոգե՛նան-
դութեան առթիւ. Ժարիքակ Տաթի
Բ. Նաթրեանի Հարկեր, Յ. Գեղեկեան 50:
Տէր և Տէրին Մարտիկեան 20 Փրանք:

ՓԱՐԻԶԱՀԱՅ ՏԻԿՆԱՆՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

ՈՐՐԵՐՈՒ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՄԱՆ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍԸ

Շարք, Իկեկոմբեր 13, ամբ 22ին միմչե առաւուս

GRAND HOTEL

12 Bd. des Capucines (Métro Opéra)

Դեղեցիկի զեղարուեստական թափին, Ժարիքի ՆԱՌԱՄԱՐ տարածողը
Նուագալսութիւն վԱՌԻՈՒՆԵԱՆ

Մուտք 20 փրանք

Ուսանողներու կէ գին

Աղանդիկ սեղանները 924-38-54

ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԵԾ ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ

ԿարձակիԻրաւամ՝

ՀԱՅԿ. ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԻ Հ. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐԱԵՍԻ

ԿԱՆԱՆՑ ՕԳՆԱՆԿԱ ՄԱՐՄԱՆ ԿՈՂՄԷ

Տեղի կ'ունենայ 13 Դեկտեմբեր, Շարքի զեղեցի, ամբ 21ին միմչե լոյս,
Սթէ՛ն Միքայէլեան շէնքը սրահներուն մէջ

Ուրախ մընայրա

Ճնի պիտի

Բօրիյնեմ

Զանազան հանիի անմիկակար

ՆՈՒԱԳԱՌՈՒՄ՝ ԿԱՐԻ ՊԵՊԵՐԵԱՆ

Իր երազային եւեղիկային եղանակներով

Տոմսերը ապահովէ Հ. Բ. Ը. Մ. Գրաւեանեանի Բարէ թիւ, կամ՝
անդամուհիներէն:

ՅՈՒՇԱՅԵՏՐ

ՏՈՒԱՍՈՒՐ

ՁՄԻՈՒՆԻՈՑ և յընաներու Հայր. Մի-
թիւեան անդամական Ժողովը տեղի
կ'ունենայ Դեկտեմբեր 8ին, ամբ 20ին,
Բաթի Բեճանի վերնախորհ: ՄԵԾԹ Բա-
նէ: Կարեւոր օրակարգ:

Մ. Մուրաւեան վարժապետի տնօրն
անձամբ

Դեկտեմբեր 14ին

ՎԱԳ. ԵՆԱԴ Գանէ՛ն-Բալանի մասնա-

նիւր ընչէ. Ժողովի կը շարիքի բոլոր
ընկերակցները այս կրթակի կ'ստը յե-
տայ ամբ 5ին, ընկերակցի Բարեանի
ընտանիքը, 88 Իր. Մարտի Գանէ (Բա-
նէ):

ՄԱՐԱԵՍԸ

ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՆԵՑԻ ՊՈՒՍԱՀԱՅՐՈՒ
ՀԱՅԿ. ՄԵՆԱՌՈՒԹԱՅԻ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ՏԱՐԵԿԱՆ ԱՆԱՆԿԱՆ ՏՈՒԱՍԵՆԻԿ
Կրպակի, Յունաթ 18ին:

ԿԱՊՈՑ ԵՆԱԴ Ժարիքի մասնաճիւղ
վարչութիւնը ընչէ. Ժողովի կը շարիքի
իր ընկերակցները Շարքի Դեկտ. 6 ժա-
ր 16ին միութեան դաստնեակը, 17,
Իր. Պիտ:

Օրակարգ՝ Գաղապանաւորականի զի-
կուցում և վարչութեան ընտրութիւն:
Գարտաւորէ ներկայութիւն:

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՆԱՆ

Ձմեռնիկ և յընաներու Հայր. Մի-
թիւեան տնօրն պարտաւորէ զի-
ւորաւ տ.թին, Սթէ՛ն Փաղլի մէջ և
ընկերակցի ամբ 4-30 — 11-30:

ԿԱՊՈՑ ԵՆԱԴ Լիւնի մասնաճիւղ
ընչէ. Ժողովի կը շարիքի բոլոր
անդամուհիները այս Երեւանի կ'ստը յե-
տայ ամբ 3ին կեղեցիկի սրահ, 205 Իր.
Մարտի: Կարեւոր օրակարգ: Գաղապա-
նաւորակի զեկուցում և վարչութեան ըն-
տրութիւն:

Մանուկներու Օրը Լիւնի մէջ Յունաթ
11ին, Կեղեցիկի վտակի յետայ ամբ 3ին
Դեղեցիկին սրահ: Մանուսնանութիւն
նկր յայտնիպիլին:

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise — PARIS (9^e)

ՆՈՐ ՏԱՐԻՆ ԵՒ ԾՆՈՒՆԴԸ

ՀԱՅՅԵՐԷՆ ՇՆՈՐՀԱՌԵՑԷԲ

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԵՐԵՎԱՆԱՐԿԱՅ ԱՌՈՒՄԻ ԿԵՂԱԿԱՐԱԿ ԽԱՆԱՎ ԳՈ-
ՆԱՌ Ժարիքի:

Հայերէն վերատար-Խան և Հայերէնի տեսարժան վայրերը ներկայացնող
12 Ժարիքի շարք, որ կ'ստը 15 փրանք:

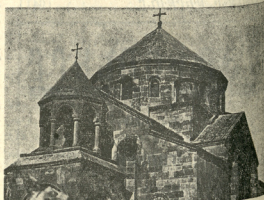
Հու երեւցող չորս Ժարիքին գաւ կան ման:

ՀԱՅԻՆՑ ԿԱՆԻՔ (7րդ դար) — ՀԱՂԱՐՈՒՆ (11րդ դար) — ԶՈՒԱՐԹՆՈՑ
(7րդ դար) — Գ. ՄՈՒՆԻՈՒԿԱՆԻ ԹԱՏՐՈՒՆ (երեսմ) — ԱՅՐԻ ՎԱՐԷ
կամ ԳԵՂԵՐԻ (12րդ դար) ԿԱՌԱՎԱՐԱԿԱՆ ՏՈՒՆ (երեսմ) — ՄԱՏՆԱՆ-
ԿԱՌԱՆ Մ. ՄԱՏՆԱՆԻ (երեսմ) — Ա. ՍԳԵՂԻՆԻՆԻՆԻ ՕԹԻՐԱՆ (երեսմ)

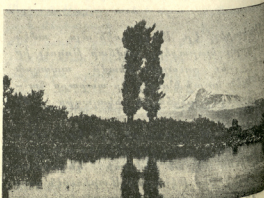
Présentez vos vœux de Fin d'Année,
d'une manière originale!

Le CLUB DES JEUNES de l'U.C.A.B. annonce une série de cartes en
couleurs représentant des vues d'Arménie; ces cartes de vœux, en arménien
ou en français peuvent vous être adressées franco de port au prix de 15 Frs.
le jeu de 12.

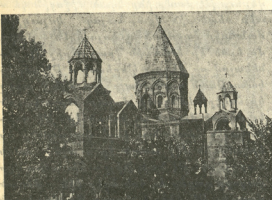
Règlement établi au nom de Mlle KURKDJIAN, CLUB DES JEUNES DE
l'U.C.A.B., 11, Square Albion — PARIS (16e)



Էջմիածին, Հոփիմիլի տաճար, 608 Բ



Զոյգ Լաւիմիեր Լարաւան Գալաւ
վայրէն դիտում



Էջմիածին Մայր Տաճար, 301 — 303 Բ



Երեսմ, Մատուցի Կալիքի արձանը

ՀԱՊԵՇԱՆԳԻՍՏ

Հանդիպելու
ԳԻՐԳՐ ՍՏԵՓԱՆԵԱՆԻ
մասնաժողովի քառասունհինգ անգամ, հարկի և հանդիսական պաշտոնի կր զատարանի ԿԻ - բանի առաջ, Դեկտ. 17, Մարտի 18 Ս. Մահալան-Մարտի 18-ը կհանգիստի մեծ (Փարսոս) :
Ի գիտությունը որոշակալին իշխանությանը յարգողներին :

ՇԱՐՈՐԱԿԱԼԻԵ

ԳԻՄԱՆՔՈՒՄ — Այբի Տիկին Երբանիկ Պետրոսյան, զատակներն ու թուղթերը և բնասանական թուղթը պարտականությունը շարժա-կալությանը կը յայտնեն թուղթը անհնգ, որ-բանը անհնգ, դատար, ծաղիկապալով, փոխան ծաղիկապալի ծաղիկապալով մաս - հանգիստ կայն իրենց հուղիկ, իրենց ա - ծաղիկ, հար, մեծ-հար և ապրողանին՝ ԵՐՈՒՄԱՆ ԳԵՏՐՈՍՈՒՄԱՆԻ
կոխակի մասնաժողովին :

Սյուստիոր առթիվ, Գ. Տիկինյան (Պետրոսյան) 20 Փր. կը նուրիկ ձեռ - ուղիքի բարգաւաճան :

ԳԱՆՏԱԳՈՒԹԵԱՆ ՕՐՈՒՄԱՆ ԱՌԹԻ ԶԱՇ

Նախաձեռնությունները 2. Գ. Դ. Կարգան Երբանիկյանին, այս Երբանիկյանին մասը 8.30ին, Արեւիկայի Հայ Կաթիլիկէ կենդանու պահուճը՝ ինչ Արեւիկայի :
Ճառ, արտասանություններ, երգ, Տաղ Բերդարտ :

2. Գ. Դ. ԲԱՆՏԱԳՐԱՆԻՆ
Իրենց աշխատանքներն առթիվ երեք տի - կիններ 50 Փր. կը նուրիկ :

ՆՈՒԷՐ

Տէր և Տիկին Կիւնդանի 50ամյան Փր. կը նուրիկ կայ. Խաչ Արեւիկայի մաս - նախաձեռնի և Մշակույթի Տան Մոսկովա Պալատի և Կարո Թորոսյանի յիշատա - կին : (Մշակույթի Տան զուսմար տասնալ ձեռնադրելն) :

ՏՕՏԱՍՄԱՆԻ ՀԱՆԴԻՍ

Դրացաւոր Տիկինյան զարմարանի տա - նաժողովի հանդիսը տեղի պիտի ունենայ Դեկտ. 21, Կիրակի կէտերը յետոյ մասը 15.30ին զարմարանին մէջ :

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

ՄԱՐՍԵՐ — Մարտ կենդանի կրօնա - կան Ընկերակցութեան վարչութիւնը կը յայտարարէ թէ՛ իր կանոնադրութեան առաջին, ընդհ. ժողով տեղի պիտի ու - նենայ 1969 Դեկտեմբեր 14, Կիրակի օր մասը 15ին — Օրակարգ՝ Ներկայան և բարձրագոյն տեղեկանություններ, և վարչ - ական կարգադրի մասնաժողովի ընտրութիւն : Ծաղ. լիճարդ անդադրելի կը ինքնուրի տնկիւնով ընկ իրենց անդադրական վը - ճարմանը կը ինքնուրի շամար ըռէի :

ԶԱՇ

Նախաձեռնությունները Մերաստիոյ մա - հանգալիկ Մարտի 18-ու. Գարեգին Կեդր. վարչութեան
Կիրակի (7 Դեկտեմբեր) մասը 17ին 22, Հայ Մշակույթի Տան Ս. Թէյիկիւնի սը - բանը : 17 թի. Պիտ :

Գիշարտեսական բաժին
Ճաշակելի 15 Փրանք :
2. Գ. Դ. ԲԱՆՏԱԳՐԱՆԸ
Կարելի է աշխույ
Բայց Կիրակի և տա օրեր
ամէն օր մասը 15 - 19

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐԸ
Կազմակերպութեան Կապիտո կաշի
Երբ վարչութեան, մասնակցութեան իր
մասնակցութեան
ՅՈՒՆՈՒՄԱՆ 11Ի
14րդ քաղաքային Բաղադրականը

ՍԱՄՈՒԿԻ — ՄՈՒՐԱՆԵՐԻ ՎԱՐՄԱՆԻ
ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ ԿԵՐԱՍԱՅՈՒՄԸ
ՍԱՐՏ ՏԻՆ

2. Գ. Դ.

ՎԱՄԱՆ — 2. Գ. Դ. Բերտապար կո - ժողով ընդհ. Երբանիկյան ժողովը այս Երբանիկ իրենց, մասը 8.30ին, Բաժնի Արեւիկայի սը - բանը ընկերակցան ըն - կարութեան պարտականութիւն և Կարեւոր օրակարգ :

Վիկին — 2. Գ. Դ. Անի կոմիտէի ըն - կերակցան ընդհ. ժողովը այս Կիրակի առաւոտ մասը 9ին աղուսման մէջ : Ըն - կերակցան ընկերակցան պարտականութիւն և Բաղադրական ղեկավար կանոններ :

ՀԱՄԱՐԱԿԱՅԻՆ

ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ

ԼԻՈՒՆ ԵՔԶ

Մարտ Հարկերը և Ս. Էջմիածին աշխ - լող պաշտպանութեան և ապրողանիկ կողմի զիւղուցում, Նախաձեռնությունները Լիւնի Հայ Ազգային Միութեան և Կըր - քակալ Մարմնի :

7 Դեկտ. Կիրակի մասը 15ին Աղ. - Տան սրահին մէջ, 295 թի. Պաշտոն :
Յայտարարի առաջին մաս — Բազման խօսք՝ Դուրի Մ. Վրդ. Մահալան, Նախկին տեսչական վարչութիւն և մի - ուսմանը ընդհ. ժողովը կը յարգանքով զանաւոր Ֆիլիպիկո զաւարտութիւն՝ Գ. Ժորժ Մարի կողմի (Իր պարտական - թեան) : 2-ին կողմ — Պաշտպանութեան Գր. Երբ. Հարկերի կողմի, Խօսք՝ Երբ. Խաչարդ Հայտարար Նիկիթ աշխու - ուսմանը՝ Գ. Հր. Բաղդասարի կողմի :
Յայտարարի երկրորդ մաս — Զեքմ մըր - քուրդով ընտանեկան խօսք : 2-ին և 3-ին կողմի կողմի սրահ : Մարտականութեան - ներ յայտարարելին :

ՅՈՒՆԱՅԵՐ

ՅՈՒՆԱՅԵՐԻՆՈՒՆ — Զեքմ մըր - քուրդով ընտանեկան խօսք : 2-ին և 3-ին կողմի կողմի սրահ : Մարտականութեան - ներ յայտարարելին :

ԿԻՂ. ԽԱՅԻ Պանդե-Բալանի մասնա - ծիւղը ընդհ. ժողովի կը զարմարէ թուղթ ընկերակցանիկ այս Կիրակի կէտեր յետ - տայ մասը 9ին, ընկերակցան Թորոսյանի բնակարանը, 88 թի. Մարտի Գան (Բա - նա) :

ԿԻՂՈՑ ԽԱՅԻ Փարիզի մասնաժողովի վարչութիւնը ընդհ. ժողովի կը զարմարէ թուղթ ընկերակցանիկ Երբանիկյանին, 6 մա - ծը 16ին միութեան գրասենեակը, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

ԿԻՂՈՑ ԽԱՅԻ Լիւնի մասնաժողովը ընդհ. ժողովի կը զարմարէ թուղթ ընկերակցանիկ այս Կիրակի կէտեր յետ - տայ մասը 9ին, ընկերակցան Թորոսյանի բնակարանը, 88 թի. Մարտի Գան (Բա - նա) :
Օրակարգ — Պաշտպանութեան ղե - կուցում և վարչութեան ընտրութիւն :
Պարտականութիւն ընկերակցանին :

ՏՕՏԱՍՄԱՆ

Ս. Մարտական զարմարանի տարեկան տնտեսաւոր
Կենդանիներ 14ին

ՄԱՐՍԵՐ

ՊԱՏՐԱՍՏԱՆԻԿԵՐ ՊՈՒՍՏԱՆԵՐՈՒՆ
ՀԱՅԻ ՄԱՐՍԵՐԻՆՈՒՆՆԵՐ ՄԻՈՒՄԵԱՆ
ՏԱՐԵԿԱՆ ԱՆՆԱՅԻՆՆԵՐ ՏՕՏԱՍՄԱՆԻՆ
Կարակի, Յունուար 18ին :

ՄԱՐՍԵՐ

2. Գ. Դ. ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԻՒԹԻ
ՊԱՐՍԱՆԻՒՄ
ԿԵՐԱՍԱՅՈՒՄ
ՏԱՐԵԿԱՆ
SALONS ALHAMBRA

IMPRIMERIE SPECIALE
DU JOURNAL « HARACHE »
32, Rue de Trévisse — PARIS (9°)

ՓԱՐԻԶԱՆՑ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒՄԵԱՆ

ՈՐԻԵՐՈՒ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՍԵՐ
ՏԱՐԵԿԱՆ ՊԱՐՍԱՆԻՒՄ
Շարք, Կենդանիներ 13, մասը 22-է մինչև առաւոտ
GRAND HOTEL
12 Bd. des Capucines (Métro Opéra)
Կենդանի զարմարականութեան, Փարիզի ՆԱՄԱՐՏԻ պարտականութիւն
Նախաձեռնութեան ՎԱՐՍԻՒՄԵԱՆ
Մուտք 20 ֆրանք
Սաղաթիւն սեղանները 924-38-54
Ուսանողներու կէս ցի

ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԵԾ ՊԱՐՍԱՆԻՒՄ

Կազմակերպում
ՀԱՅԻ ՔԱՐԵԿՈՐՏԻՍԱՆ ԸՆԴՀ. ՄԻՈՒՄԵԱՆ ՄԱՐՍԵՐԻՆ
ԿԱՆԱՆ ՕԳՆՈՒՄԵԱՆ ՄԱՐՍԵՐԻՆ
Տեղի կ'ունենայ 13 Դեկտեմբեր, Շարքի կէտեր, մասը 21ին մինչև յոյս, ՕՐԵ՛ Սիլվանիկի 2 ընդ արաններուն մէջ
Ուրախ մընուորտ ձախ պիտի Բօրիյան
Զանաւոր հանքի անակցակցներ
ՆՈՒԱԳԱՆՈՒՄ՝ ԿԱՐԻ ՊԵՐՏԵԱՆ
Իր ինքնակամ եւ ինքնակամ եղանակներով
Տոմարը ապահովէ 2. Բ. Բ. Ս. Կրտսեանի կողմի Բարեկ թիւ, կամ
անգամահաններն :

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱՄ

Մանուկներու Օրը Լիւնի մէջ Յունուար 11ին, Կիրակի կէտեր յետոյ մասը 3ին կենդանիներ սրահ : Մարտականութեան - ներ յայտարարելին :

Ս. Խաչ Ընկերակցութեան տարեկան պարտականութեան Փարիզուար 22ին :

POUR TOUTS SERVICES
ASSISTANCE PASSAGERS,
EMBARQUEMENT
DEBARQUEMENT
A
Marseille
ՄԱՐՍԵՐ Հանգիստ կամ Մարտի - 15, Կենդանի զարմարականութեան թուղթ ընկերակցանիկ շամար ծառի :
Տոմարներ զանաւոր և վերադառնա - մի, անհատ կամ խումբ
Pour Reservation et Billets
groupes et individuels
Toutes destinations y compris
L'ARMÉNIE
par Mer — par Air et en voyage
organisé
Contactez
Jacques CHELELEKIAN
Tous les jours
de midi à 14 heures
MARSEILLE 48-26-26

AU MONT ARARAT
BAR - RESTAURANT
Tel. 551.07-09 38, Av. Bosquet, PARIS-7°

RÉVEILLONS - ՅԱՅՐՈՒՄ
ՇՆՈՒՆԻ ՈՒՆ
JOUR DE L'AN ՄԱՐՍԵՐ
Կենդանիներ 24 Ե՛ 31
Շարք ու հանքի մընուորտ
2 Ս. Ե. Բ.
ԲԱՆՏԱՍՄԱՆԻ ԳԻՆ՝ 80 ՖՐԱՆԿ
(Կինով միասին)
Կէս Կիրակի շաբաթի տնտեսական մը
Հայաստանէ գալուստը փրկ մը
Անց կը մերկայացնէ
Հայրենիքի տնտեսական վայրերը
10-15 ՕՐ ՈՒՆԱՐ
վերադառնալիս Կէս տնտեսական
հեռաձայնակ 551-59-95
Եւ ամէն օր
ԿԵՐԱՍԱՅՈՒՄ ԶԱՇԵՐ
Հայկական թէ Ֆրանսական
RESTAURANT AU MONT ARARAT
38, Ave. Bosquet, Paris (7e)
Փալի է երկուշաբթի

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ԶԵՐ ԲՈՒՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ
ԹՈՒՆԻՑԻԿ — ՏՈՒՍԱԿ — ՅԱՅՐՈՒՄ
ՀԱՐԱՆԵԿԱՆ ՀՐԱՒԻՐ — ԵՆԱԿԱՆ
FACTURES — TETE DE LETTRES — ENVELOPPES — etc....
Գիմնեգի
« ՏԱՌԱՌԱՌ »
32, RUE DE TRÉVISSE
— PARIS - IX° —
Téléph. : 770-86-60
ՄԱՐՍԵՐԻ ԵՆ ԿԵՐԱՍԱՅՈՒՄ ԱՆՆԱՅԻՆՆԵՐ
ԱՐԱԿ ԶԱՆԶՆՈՒՄ

ԴԱՆԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՕՐՈՒՆԱՆ ԱՌԹԻՒ ԱՆՇ

Նախաձեռնութեամբ Լ. Յ. Գ. Վարդան Ենփրակյանի, այս Ծարաթ Իրիկոսն ժամը 8:30ին, Արևմտիկ Լայ Կաթողիկէ Եկեղեցւոյ սրահէ՝ Ռիւ Անթի Պաղատու: Կը խօսի ընդ. Լեւոն ՉԱԼԱՔԵԱՆ: Տաք մթնոլորտ: Զաչազիկ՝ 10 փո.

ԱՆՇ

Նախաձեռնութեամբ Սեդատիոյ մաւ - Խանգալի մուտքաւ Ռուսիւ. Փարիզի Կեդր. վարչութեամբ: Կիրակի (7 Դեկտեմբեր) ժամը 17ին 22, Լայ Մշակոյթի Տան Ս. Թէշէրեան սր - բահը: 17 Իրի Պէշ: Գեղարուեստական բաժին ՍԱՅԱՔ - ՆՈՒՎԱ գրասենական համայնքը ձաչազիկ 15 փրանք:

ՇՆՈՐԱԿԱԼԻԹ

Ս. Գրիգոր Լուսաւորէի Եկեղեցւոյ Լուս- գործարարութեան շնորհակարարութեամբ բա- ասացան է հետեւեալ նուէրները:— Լուսհանգիստ երկամեայի շաաաի Պա - լապեան Կաթողիկոսի — Գարեթեան ընտանիք 20, Գառաթեան ը. 20, Տէր Եւ Տիկին Լայի Պաթեթեան 50: Աղբաղալ Ենփր Գաթողիկոսի հոգեւ - հանգստեան առիթ. Գաթողիկոս ընտանիք 100, Ե. Վարդապետեան 10: Լուսհանգիստ Արմենիէ Մարտիրոսի - արի Տիկին Զամուկեան 10: Լուսհանգիստ Տիկին Բալուշեանի, Կիսմիւրեան Կ. 10 (Կապ. Խաչիկ), Լ. Ար - ժամանեան 10: Եղարարութեան Լիւիան Ինքիւրալի — Գր. Կրեան 20, Տիկ. Ա. Պանդիւ - Լեան 10, Տէր Եւ Տիկ. Ա. Տէրաթեան 10, Տիկին Ռափիկեան 10, Տէր Եւ Տիկին Մաթթիւսեան 10, Ե. Տէրաթեան 10, Ե. Ենփրեան 10: (Շար.)

ՅՈՒՇԱՏԵՏՐ

ՀԱՄԱԿԱՐԵՐԻՆԳԻՆԿԱՆ Միութեան Մարտիլ շրջանի ժամանակի ընդհ. ժողովը այս Ծարաթ Երեկոսն ժամը 9ին, սովորական հասարակելի: Օրա - կարը. Ա) 2րդ պատգամաւորական Ժա - ղովին զեկուցում: Բ) Մասնաճիւղի առ - ընդհանի հաշուաւորութիւն: Գ) Վար - չութեան ընտրութիւն: Դ) Անկրիկեան Դարձադր Կեդր. Վարչութեան Իր Եւ - լոյ շրջանակներու տարբերակի զոր - ժանեակեան ընկերցում: Վարչութիւնը Իր Ժողովի Եւ Իր Եւրոպ. անդամները ներկայ գտանք ընդհ. Ժա - ղովին:

ԿԸ ՓԵՏՏՈՒԻ

Վիէն. — Երեւոյ Պետական (Եղարարի Զարգացման Կիւլէն), Տարբ. տնօրէն Գրի - Կոր, Ժողով Եւ Ստաթիստիկ: Եթէ Կոր - լաթիներ Եւ Երկու թուրք Կին: Կր Կար - ժուի Փարիզի շրջանի Կ'աղբի: Փնտաղի է Տիկ. Կիւլէն Գառաթիւթ - Լեան (Տեղաւ Պետական), ապաւն սխա - ժամը անդիւրեան մականութիւն Կիւլէնիսի գրասէ է: Լուր ունեցողները Իր ինքնուր - ընդ իմացել հետեւեալ ծառէկէ: Me G. Kaséfiann 19, Rue de la Tuilerie — 38, Vienne

ՏՕՆԱՏԱՌԻ ՀԱՆԴԷՍ

Դողբաղալը Տիկինն Վարդապետի առ - ճաճաթի հանգստը տեղի պիտի ունենայ Դեկտ. 21, Կիրակի կէսօրէ յետոյ ժամը 15:30ին վարձարանին մէջ:

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

ՄԱՐՍԵՅԻ. — Մայր Եկեղեցիի Կրօնա - կան Երկրակցութեան վարչութիւնը Իր յայտարարէ թէ՝ Իր Կանոնադրութեան ամառան, ընդհ. ժողով տեղի պիտի ու - նենայ 1969 Դեկտեմբեր 14, Կիրակի օր ժամը 15ին:— Օրակարգ՝ Նիւմական Եւ Բարոյական տեղեկատուութիւն, Եւ վար - չական Խորհուրդի մասնակի ընտրութիւն: Զարգ. Վարձաղ անդամները Իր ինքնուր - անձեռնպէս ընդ իրենց անդամական վր - ճարութեանը շնորհակցում համար ծառէկ

Լ. Յ. Գ.

ՎԱՄԱՍ — Լ. Յ. Գ. Բրիտանիոյ Կո - ժետի ընդհ. ընկերակցան ժողովը այս Ծարաթ Երեկոսն, ժամը 8:30ին, Բաթիկ Ալգարի սրահ: Բոլոր ընկերներուն ներ - կալութիւնը պարտաւորէ է: Կարեւոր օրակարգ: X

Վիէն. — Լ. Յ. Գ. Անի Կոմիտէի ըն - կերակցան ընդհանուր ժողովը այս Կիրա - կի առաւոտ ժամը 9ին աւուրժին մէջ: Ըն - կերներու. ներկայութիւնը պարտաւորէ է: Բացակայները նկատի կ'առնուին:

ԿՐԻՋՈՒԻ

Միջին տարիքի հայ կին մը Կր փնտրու - ուի ընկերութիւն ընկու համար հայ տա - ընց կնոջ մը (ոչ տասն աշխատանք, ոչ ալ խաշանոց) քանի մը կէսօրէ զերէ, շաբ - թու մէջ: Հետաձայնի Տիկին Լ. Լաւառանի 828-04-02:

ՀՐԱՊԱՐԱԿԱՅԻՆ

ՀԱՆԳԻՏՈՒԹԻՒՆ ԼԻՈՆՍԻՄԷՋ

Մայր Հայրենիք Եւ Ս. Էլմիանի աշխ - լող պատգամաւորներու Եւ աղբալիներու կողմէ զեկուցում, Նախաձեռնութեամբ Լիւմիւ Հայ Աղբալի միութեան Եւ Կր - քական Մարմնի:

7 Դեկտ. Կիրակի ժամը 15ին Աղբ. Տան սրահին մէջ, 295 Իրի Պաղատ: Յաղագրի առանի մաս. — Բացման խօսք՝ Դաւիթ Ե. Վրդ. Մասնակեան, հայրենի անսամբ վարչերու Եւ մի. — Կոմիտէի մասին առիթ. նկարահանում զանաւոր Փիլիպերու ցուցարարութիւն՝ Պ. Ժորժ Մասի կողմէ (Իր պատգամաւոր - թեամբ): Ձեկուցում՝ պատգամաւոր Պր. Եովհ. Լաւրեանի կողմէ, Խօսք՝ Երեւոյ տաւար Հայաստանը Նիւմով աշխու - ուստաւոր՝ Պ. Հր. Բաղդասարի կողմէ: Յաղագրի երկրորդ մաս. — Տեղի մր - ընդարձակ ընտանեկան խօսքի: Ժուր Եւ համագում պիտի մասնակի պիտի յիշուի: ՄՈՒՏԻՄԷՋ ԱՋԱՏ Է

ՅՈՒՇԱՏԵՏՐ

ՏՄԻՌՈՒՆԻՍԻՆ Եւ շրջաններու Հայր. Միութեան անդամական ժողովը տեղի կ'ունենայ Դեկտեմբեր 8ին, ժամը 20ին, Բաթիկ Ռեւանի զեկուցումը: Միւթթ Բա - առէ: Կարեւոր օրակարգ: X

ԿԱՐ. ԽԱՄԻ Պառնէ-Բաշանի մասնա - ճիւղը ընդհ. ժողովի Եւ հրապիւր թուր ընկերութիւնը այս Կիրակի կէսօրէ յետ - տոյ ժամը 5ին, ընկերութիւն Բարոսանի ընկերարանը, 88 Ռիւ Մարսէլ Պառնէ (Բա - շան): X

ԿԱՊՈՅ ԽԱՄԻ Փարիզի ժամանակի ժողովը Եւ Ստաթիստիկ ժողովի Եւ հրապիւր թուր ընկերութիւնը այս Կիրակի կէսօրէ յետ - տոյ ժամը 5ին, ընկերութիւն Բարոսանի ընկերարանը, 88 Ռիւ Մարսէլ Պառնէ (Բա - շան): X

Պաղատը — Պատգամաւորականի զե - կուցում Եւ վարչական ընտրութիւն: Պաղատարէ ներկայութիւն: X

ԿԱՊՈՅ ԽԱՄԻ Լիւանի ժամանակի ընդհանուր ժողովի Եւ հրապիւր թուր անդամները այս Կիրակի կէսօրէ յետ - տոյ ժամը 3ին Եկեղեցիի սրահ, 295 Իրի Պաղատ: Կարեւոր օրակարգ: Պատգամա - տուութիւն զեկուցում Եւ վարչական ըն - տրութիւն:

ՄԱՐՍԵՅԻ — ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆԻ ԹԱՏԱՐԱԿԱՆ ՆԵՐՎԱՅԱՑՈՒՐ ՄԱՐՏ ՏԻՆ

ՄԱՐՍԵՅԻ
Լ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻ
ՊԱՐԱՆԱԿԱՆ
ԴԵԿՏԵՐԵՐ ԵՄ
SALONS ALHAMBRA
IMPRIMERIE SPECIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise — PARIS (9*)

ՓԱՐԻԶԱԿԱՆ ՏԻՆԱՆՆ ՄՈՒԹԵԱՆ

ՈՐԹԵՐՈՒ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՄԻՆ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՊԱՐԱԿԱՆԴԷՍԸ

Շարաթ, Դեկտեմբեր 13, ժամը 22ին միջին առաւոտ

GRAND HOTEL

12 Bd. des Capucines (Métro Opéra)

Դեկտեմբի զեկուցումաւորական ժամը, Փարիզի ՆԱՄԱՐԻ պարտաւոր

Նաւագալութիւն ՎԱՐԿԱԿԱՆԻՆ

Մուտք 20 փրանք

Ուսանողներու կէս զեկ

Աղաւթիկ սեղանները 924-38-54

ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԵԾ ՊԱՐԱԿԱՆԴԷՍ

Կաթակերպութիւն

ԱՅԿ. ԲԱՐԵԿՈՐԵԿԱՆ ԸՆԴՀ. ՄԻՌՈՒՆՆԱՆ ՄԱՐՍԵՅԻ

ԿԱՐԱՆՈՒ ՕԴԱՆԿԱՆ ՄԱՐՄԻՆԻ ՈՂԱՐԷ

Տեղի կ'ունենայ 13 Դեկտեմբեր, Շարաթ զերէն, ժամը 21ին միջին առաւ - օրէ Դեկտեմբերի շաբթ Եւ Կարեւորութիւնը

Ուրալի մրմուր

Տեղի պիտի

Բարիկեմ

Զանազան հանքի անակերպութիւն

ՆՈՒԱԿԱՆՈՒՄ՝ ԿԱՐԻ ՊԵՏԵՐԵԱՆ

Իր Երազմական Եւ Կարեւորութիւնը

Տոմարը ապահով է. Բ. Բ. Մ. Ի. Կարեւորութիւնը Բարեկ. Բարեկ. Կարեւորութիւնը:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՆՈՐ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՐԱՏՈՒՆ

ՓԱՐԻԶԻ 14-ԻՐ ԹԱՎԱՐԱՆԻ ՎԱՐՅ

Galerie Marchande Daguerre

19, RUE DAGUERRE, PARIS (14e) — Métro: DENFERT-ROCHEREAU

NOUVELLE FORMULE:

POUR LES ACHATS DE 20 A 50 F. REMISE DE 5 %, POUR LES ACHATS AU-DESSUS DE 50 F. REMISE DE 10 %

Vous pouvez trouver tous les produits d'Orient et notamment:

Olives vertes et noires de divers calibres, comichons - tourchies, poivrons doux, anchois, combeaux (bamia), sardines, feuilles de vignes farcies, tahine, soudjouk, basterma, fromage blanc, kachkaval, simite, baklavas, kadiif, bourma, halva, lokoum, boulogour, couscous, harissa, pate, etc. etc.

Ouvert tous les jours (y compris le Dimanche matin) — Fermé le Lundi

Galerie Boutique du Vieux - Paris

62 - 64, Rue François Miron (Métro St Paul ou Pont-Marie)

ՍՍԼԱՆԵԱՆ

ԻՐ ԳՈՐԾԵՐԻ ԿԸ ՆԵՐԱՎԱՅԱՑՆԵՆ ԼՈՑԻՄԵՐԻ ՏՏԻՆ ԴԵԿՏԵՐԵՐ 27

Ամէն օր ժամը 11ին 19, Բացի Կիրակի Եւ Երազմարթիկ





Հիմնադիր՝ ՇԱՎԱՐՉ ՄՍԻՍԱԿԻԱՆ

ԲԱՅԱՆՈՒԹՅԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ
Ֆրանսա Տար. 90 ֆ.
Արագածոտն Տար. 105 ֆ.
Վերականգն 50 ֆ.
Հաղթ 0,50

501^{er} ՏԱՐԻ — ԹԻՒՆ 11.681

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

45^e ANNÉE — N° 11.681

ՕՐՈՐԱՆ ԽՈՍՏԻՐ

ՍՈՒԷԶԻ ԶՐԱՆՅԻՐ

(Բացման հարկաբանական առթիվ)

ՕՐՈՐԱՆ ԴԵՊԵՐԵ

ԼԱ ՀԵԻ ԹՂՈՂԱԿԵՆ ԵՏԲ
ԱՄԱՆԵՍՈՒԹՅԱՆ ԿՐ ՏՐԻԷ

Հարեք տարի առաջ, 1869 Նոյեմբեր 17-ին տեղի ունեցած պաշտոնական քա-
յան Սուեզի ջրանցքի՝ արտադրող-
յան հրապարակման Նոյ. 17-20 ամիսը
սրա օր, չորս գլեխ խառնանքներ տե-
ղի ունեցած այդ առթիվ։

Փրանսիայի խառնիկ կայսրության դիւ-
ան ար զեմբի քր օտար Հիւրերուն, որոնց
յարգեն էին մէկ կայսր և երկրամասնակ
և արադարուն իշխաններ։ Հիւրերնայ-
ներ էին Սուեզի Խառնիկի փառաւ և եր-
կարաբանարան։ Կուսար փառաւ։ Բաց-
ման կը ժամանակէն ունեւան շարեւ, օ-
րոնց լիտար ժամանաւ։ Խառնիկ կայ-
րանիին սեղեղի դրամաներ կ'երթար առ-
նաւե, ուղղորդել Փորթ Սալային գեղի
Իրմանը լինը։ Օրդուն հերուն եր ձեղ-
անին տը Լեւոնի, ջրանցի ծրարիւր
լիտարն ու գործարարը։

Ի զեղ լինը, որ 1956 Հոկտեմբերին
Սուեզի և Փրանսիայի առկայիկեան
Խորշիկի կողմէ գեղի Սուեզ կատարուն
դրամանէն կար երկարացիք օրը չա-
նեղին տը Լեւոնի արմանը ջրանցի
Խառնիկ։ Փորթ Սալայի առնաւ։

Շատ Հին և Սիւրբիկաւոր կարծիք
ձայուն ժամանակը ծրարելը։ Առանց
նինքն ժամանակը Սիւրբ Ս. փառանի
հարապարակներ Բ. Ա. 1380 Քուսու-
կի լաղելը էին Նեկար ժաղելի Լիդ
լինըներ։ Սուեզի և սակայն, որ ար-
լիւ փառան Բ. Նեկար, Բ. Ա. 600ի առնե-
լիւ կեցելը եր Գաւրիկի կաղել լինըներ
և Գաւրիք ծոյուն հետ։ Բ. Ա. կրդիւր
դարուն Պաղտիւն Ռ. Բ. Բիւնանիկի օ-
րոնցի սեղանը Նեկարի գեղի կարծիք
ձայն րացուն ձայուն ճարտարական
Սուեզ օդադարունուն մեղենը 776 թը-
անակը, ժամանակ արար առիւրկական
Արեւ օրով։ Յետոյ լրանաւ և։

Յետոյանի րացմանի փորձել կա-
րունուն են երկու ձայնիք փառնելը։
Շարեւ, Փիլիսոփայ Լաղելիք այդ դա-
րադար Բեկարուն և Լաղելիկուն ԺԻ-Լ
Սեւանունը։

Շրջակայ առկա լիւր ուսումնարար-
ուն տաղալի դարուն Փրանսիայի ե-
րկրամասն արաւանունի առթիւ։ Խառն-
իկի րանակի Իրիկերանիին րաւուն-
իկի րանակներ, որուն երկուսն ար-
շարաւրակէն կ'ործարկուէ արդ. մը-
րիկաւորի Սպարադուրիկը։ Առանց
Լեւիք ծրարելը ջրանցի րանու Մը-
րիքի Իրիկին։ Սուեզ։ Ուրիք Փրանսի-
այի մը Լեւոնի ար Պէլիւն, Սուեզի ՄէՀՅԵ-
ման Արի ճարտարակար, պատասխան
արդ. գեղով րացունելը ջրանցի մը
ծրարելը։

Մեղին ար Լեւոնի, ձեղնանի ճա-
ր. Փրանս. փորձ-հիւտարուն Արեւուն-
դուն մէջ 1834-35-ին, ժամակը եր Պէլի-
ւն րաւորին։ Սեւ Սիւնի հետուրին-
ը Փրոփիք Մեֆանիկը, փառն Քաղա-
ր. առկայիկ Արեւանար Սիւֆիկը-
նը, առարկայի ՆԱԻԻԻԻ ֆառ Ման-
ուրը, եր հետադարուն ջրանցի
Լաղելիք մը 1846-ին կարուն էին րեկերի-
կը ար ար սակուն հարկադրելը
Իրաւանանցիք, իրեն հետուրան 1848
Խորախունիկն։

1854-ին Բիւնանիկան դուրս եկաւ Ու-
րիք Սալայի փառաւ, որուն հետ րաւիկա-
նցիք եր ձեղնանի ար Լեւոնի ար
Դիւնուն, եր ճարը հիւտարուն եր Ե-

Երազական ճարտարակները սկիւն-
ը կ'երգով դուն և Լա Հէի խորհրդա-
րակ լաղել արկնելուն։
Փրանսիայի մէջ Խառնարայ Ուր-
հարը ցնունիկան առաւ խորհրդուն-
դուին որդուններ, և ինչպէս դիւն
առաւ կատարունիկան րաները՝ Լեւ-
ձանուն, ձեւը ձգուն արկները ինտուն
Երազիկ աղալային ճարար փնտրին
ձանակունիկին ունեղով լաղելուն մը։
Նախագաւ Փոփիսուն, ճամանին կա-
ռարունիկան րաներին, Խառնարայ
Մարտիքի առի օրուն ինտուն յայ-
նաւանիք և թէ ձնարուն արդիւն չա-
ուելիքը դրանին և, Նալանունի և
արադարունիցի սակաւաւիկանի վերա-
դունի։

Փերմանիկ վարչակար՝ Պրանս, Պրան-
ուեանիկ մէջ դիւնի առաւ, թէ ճամն
Փոփիսուն արի կեղունքին, դուստ-
արունուն էրիք ձայնելուն։ Գեր-
մանցի Երկրախոնները ձայնահարուն
և Փրանսիայի Նախագաւ՝ այդ դրերին
ճարար։ Վէլերը, ժամանակը անցան և,
սակցունց և Պրանս. Փրանսա փառ-
րացող թէկնածունը հետ րանակի-
լու դրալանքը, եր կը փառիք, ինչ-
պէս մեղը, այդ րանակիկանց յար-
դունիքը։

Պէլիկի վարչակար՝ Երազիւ, մա-

դիւտունի մէջ։ Առիկին օդունելով, ար
Լեւոնի կը փառիք Գաւրիք և 1854
Նոյեմբեր 25-ին Սուեզի կը ստանայ Սու-
եզի ջրանցի րանու, մեղանցիքը։

Շարիկը քր Նալանունիկան արկն-
իկան կայսրունիկին հետ կը աղալաւ
ձանակ կայսրունիկ, Սուեզիկ հետ րաւը-
կանիկան և Լեւոնի ար Պէլիկին և
Սուեզի գեղ կարող ճարտարակունը
սակցունիկան, ձեղնանի ար Լեւոնի
կարող կուտայ րար դրամարկանց
և անուն դրամարկանց դիւն կը լաղելի
դուս ճանի ծրարունը արդը։

Երկուստ անիւտունիկան ստացել եր
1840-ին փառարայ ՄԻՀՅԵՄԻԱ Սիւի-
օրով սակուն Բիւնակի կը օսանանի
կատարունիկան, որուն տարիկան որդ
ստարը եր կը ձնարը։

Մեղիկ զգումով Քարճարունի Դուր
որդ դրամարկանիկան արկն յարունց-
նի ար Լեւոնի ար ձեւ, Ման Սալայ փա-
րայ սուսան մեղանցիքը սակունիկ ճա-
մարկով։ Վերջինի 1866-ին սուեզի
փառարկող մեղանցիքը։

Մեղիկից Նալանունի կէ ջրանցի
րացունիկ, որուն լաղելունիկան ճաւաղ
րանից։ Ձէի ուրի Նաւ, որ Փրանսա-
յիկան ձեւուն անիք Նորիտանի րա-
նակի լաղելունիկան պարտակի։ Դը-
րաւար ճարտարակներ եր Լորա Փարի-
րան։ Մին թղդիկիցի կէտանի կը
գաղիկից ձեւանքը։

Րաւի Սուեզի և սուեզի ճարարար-
ունիկան, Լեւոնի ճարարուն Սուեզի և
Փրանսիայ, Լեւոնի և Նալանունի Բ. Բ.
Լեւոնի և Նալանունի փառուն, ձնարիցի
սակցունիկան րեկերիկան և րանի
ուեղնունց մէկը։ Քաղաքիկ ճարարուն
ճարարարունուն և ար ճարարուն ճա-
ր. որոնցով դրանուն և Նաւայ այդ օր-
ուն մէկը ճարարի ճարարը։

ճարի սակունի քր ճնարարի, կը կար-
գեն, դրամարկանի յարունի ձեւը
ձգուն արկներին ճարար։ Ոչ ար կը
յուսար արքան մէկ լաղելունիկան, այդ
կարուն և Պէլիկ վարչակարձի փառը, որ
այս առթիւ դիւնի առաւ և Նաւ, թէ
ձեւարկը ճարարակ ճարի և Լեւոնի
Հէի մէջ առաւ կը երկրորդ լաղելը։

Չալիքիկան և քանիտունիկան յը-
նանիկը ևս դրամարկանիկան յայտ-
նեղին։ Չալիքիկան, յայտարարեց պաշ-
տանակի անձնարարունիկան մը, Երազի
պատասխանիլ րանակելու ճարարակից
ճարիկին հետ։

Ամերիկան կատարունիկին Լա Հէի
խորհրդադունը կը Նալան Ներալիկ
միւրեկան ստանալովը կարուն ճալ-
մը։ Ուեղիկիկին րանիկը լեղանց, թէ
Ամերիկա մէկը դրալիկ կեղուն և Արեւ-
նանի Ներալիկ թղդարկուն և ար-
նաւանի միւրեկան ձգող լաղելունիկան-
րուն։

Սուեզի ևս այդ միւրալան կը ճալ-
ստանը րեկէ մէկը ճարարունիկան րա-
նելու թնա յորժանարունիկան կարն տե-
ղիտունիկան մը ճարարուն և Լա
Հէի մէջ տարուն որդունը։

Արեւիցի, որ սակունիկան քրանիկ-
ը ևս դուն են ձեւը ձգուն արկներին,
ճամնարալիկ արն որդունի, որ 1970ի
կ'երկուն րանակիկանիկանի գիւնի կա-
նալիկ Լեւոնի և Լեւոնի միւրեկ-
նը։ Քալի Արեւիկ Ներալիկ Նալանունի
գրունիկանիկան։ Հիւտ ար Երեւելիցի ճա-
մարկանց, կը ճալ Ուեզիկ ճարարի
կը իւլ ժարիկարը։ Արեւուն, ճարար-
ուն կարճիկ ցնունիկան մը կը ճաւառ-
ուէ թէ Արեւիկիկանիկան 50 ար ճարարի
գէլ և Արեւիկ անդալանիկան, և 26
ար ճարարի կարճիկար։ ձիւլ և որ
անդալ տարուն րաղարանար րեղիկ-
ճարիկան։ թիւը արկն և։ Յիւնեկ
Նաւ. յարունիկան արկն կէտ մը։ Արե-
ւիկ ար մաւ չի կարող ճարարակից ճա-
լանի, Ներալի կարուն և կը լըղուն։ Ար-
գաւը, ճարարուն ար օրեկեր ար միւրեկ
վեղ անդալանիկան միւրեկ լըղուն կիւրն
դրամունի, Լա Հէի պաղունիկան դը-
կայիկը, սակցունիկան ևս դիւնելուն
նիւր կարուն և՛ անդիկը։

ՎՐՈՐՈՒՆԻ ՄԱՆԻԷ

Մտանայ Վրոշիկով, Նալանիկ Նալանայ
Մուր. Մուրեկան, մեղան և առիկ ար, 88
տարիկանին, երկար տարիկան րեկեկ
ուն ամենին կարուն պաղունիկան ան-
նիկ և երկրին դիւրալունիկան մէջ,
կատարունիկան թէ կատարունիկան ճա-
կատունիկան։ Քալի 1957-ին օ դիւն չ
կարող կը դրունիկ և ճիւլ եր ճարարի ար
դրարի փալայ տը։ Սիւրիցի սեղարկ
կատարուն և Սուեզիկ։ Քալից ճարարի
դարարունիկան ստան, ժամանակը
Յուրիկին (Լեւոնիկ) Մուրիկին
պաղունիկանիկան յայտ րանուն ուն-
ցան եր Քրոշիկին հետ։ Արեւիկ, միւրեկ
Սուեզի կը ճարարունի կը մեղանուն-
րեկիւ, Վրոշիկով կը ճարարունի կը
կը կրկնարկել րանիկը։ Իրեն ար-
արմանիկան խորհրդուն րանիկ մաւն-
առիկ տարունիկ։ Երբ Մուրեկ, Գալիկ
ար Երազարկան պարունի Սուեզի
րարը մեղիկը և կը ճարարիկ Վրոշիկ-
ուն ար դիւրալուն թաւ, այս դիւրեկ
լըղուն կուտար։ կը փորձել Մուրիկով,
Մուրալիկ և ճալիկ ար արիկիկան հետ
Յրուշիկը ստալիկը, յայտ կը կը տե-
նիկ ար յայտ լիւր, ամիւրիկան Եր
մեղանց դար և կը փոքի կը արկուն։
1960-ին Բիւնիկ կատարուն և յա-
նըր տարին ճարարակուն կը ճնաւ-
գատուէ Յրուշիկի կարճ։ Արաւ մը
ևս Կարունանիկ կը ՄԻԱ իւլիկան։

ՄԻՋԻՆ ԱՐԵՒԻԼԻ

Քարայիկան արեւ թնանիկուն միւրեկ-
ցաւ սակունիկայ յարմարիկան մը գրքիկին
պարտանիկան զարմարիկան եր փալ, որ
կը դրունիկ Լեւոնիին սակաւալունը, -
իւն, Հիւնիկին րանիկին՝ ձնակ, Ուու
կուտան փալին մէջ։ Ձիւնուրական դը-
նդունիկան թիւրիկին Քարայիկանիկան
անկան ևս մէկ պանիկան (պալայ մը) և
Հիւրի դիւրուն։ Քալիկանիկանիկան
դրունիկ Թիւր կարուն և 12 պանիկան
(ճամանիկ Պէլիկին 10 պանիկան),
զարմարիկան դիւրունիկան, միւր կարճ,
մէկ քանիկանիկան գէլը ևս սարմար-
նիկը դրունուն կամ փառունը և։

Այս դրունիկանիկան Նալանուն, սակա-
կան, ցոյց տալ կը Քալիկանիկանիկան,
արուն կը դրունիկ Լեւոնիին մէջ, թէ
չարը կարուն պարարունիկանիկան օրին
նիւտան խառնը լին։ Քարայիկ լըղա-
լին Նալանայ՝ Աղալալիկան, յայտա-
րակը, թէ այս դրունիկանիկան ոչ մէկ
ձնով կը փոխէ Քարայիկ զարարուն-
նիկին Լեւոնիին Նալանունը։

Քալի ար Քալիկանիկանիկան կը յալ-
սարուն, թէ Լեւոնից րանիկ արունիկ
պանիկուն մէկ, ճիւլ այ իտունը ու-
նիք տեւարիկ պաղարանիկուն և ճա-
կարարիկուն։

Վրոշիկարը գիւնի տուս, այս տարիկ,
թէ խորիկան կատարունիկան կա-
կարիկ, որ Լեւոնիին սակաւալունիկար
զարարիկին ճարարուն լըղալ, և ոչ թէ
զարարիկար խաղարը, ինչպէս կարուն
է յայտը։

Լեւոնիին վարչակար յայտարարեց,
թէ Երազիկան այս յարմարիկուն յա-
կարիկ փառաւ Եր և թէ Արիկ ճաւա-
կարուն և յարմարիկան ճարարուն
նիկան, կը վերանալանիկան մէկ կամ-
քը ձեւը սակուն, ճարի կարուն ար մի-
նըրիկին մը պաղարանիկան, մը
Երազիկանիկան ևս մը պաղարուն
և ճարի ճարար։

ՔԱՆԻ ՄԵ ՏՈՐՈՒ

ԷՌՄԱՐԱՄԻ Քալիկ ար Սալիկիկան -
Փալիկ Եր Կիւրի, Չարեւիկարի գի-
չը Արաւանուն ինչպէս է, 65 ճարար։
Ոչ ար պաղուն և։ Ուրաւուն ար Քաւա-
քանէ ճարար կ'երկը, օրունիկ երկու
անդալիկով կը փառարկը և 11 օրկը։

ՉԱՐԱ ՄԵՐԵԲԸ Իրեկ խորհրդունիկան-
րան առարին ճարարունիկան ճալ-
կալ գիւրիկը Եր, որով կը լըղուն, թէ կը
րեկը Նալանուն կը ճալ անիւտիկան Մի-
շին Արեւիկ ճարարի մէջ - օմանիկան
ճարար խաղարիկան ճարարունիկան
հիւտունիկան Սալիկիկան Մուրիկով
1967 Նոյեմբեր 22-ի որդունիկան, ար
պէլը և դրամարկուն կը ամրողիկանը
մէջ։

ԱՐԵՒԻԿԱՆ Խորհրդարուն 55ի դէմ
333 ճարուն ճարարիկան ճարար, եր
որով դրալիկ կը կիւրն Նալանայ Ներ-
ունի Վիկիկանիկան ճարարունիկան։
Բանանիկ արմ պէլը և փառարկուն
Ներալիկուն կարճէ։

ՅԻՐԱՍԻԱՆ Երմանուն Նալանայ
Վալիկ ժիւրար անիւտին Լեւոնի դա-
ցան և, որ կը տեւանի կը պաղարուն
կիւրիկ հետ։

ԹՈՒՆՈՒՆԻ մէջ ձեւուն և Տիւնի Տա-
ուն, որ ստալիկը րացան և օդաւանիկ
սակարանիկան ստալիկ գիւր 70 տարիկան
էր։

ՇԱՐԱՆ-ՏԵՄԻԱ յայտարարեց թէ կա-
տարունիկան Նար միւրիկան ձեւը կա-
րի արուն ճարարուն ճարար կարիկուն։
ճարար։ Նախ խիւտ ճարարիկան դիւնով
միւրեկ մէկ կարող ճարարիկուն, այս
ստանիկ թիւրալանիկան Երազիկար ճա-
րարի ճարարիկանիկան։

DU JOURNAL « HARATCH » Նաղարեան (Փարիզարեան) 100, 5^{րդ}

ԴԱՆԱԿՈՒԹԵԱՆ ՕՐՈՒԱՆ ԱՌԻԻ

Համաձայնության համար Հ. Յ. Դ. վարդան էնթադիոսի, այս Եսթաթ իրիկուն ժամը 8:30ին, Արևուշիկի Հայ Կաթնորկե հեղեղուցի սրահը՝ Ռե. Անրի Պարպիս: Կը խոսի ընդ. Լեոն ԶՈՒՄԲԵՆՆ Զաք ժողովուրդ: Զաչազիմ 10 փր:

ՀԱՇ

Նախաձեռնությունները Սերաստիյն նա - հանգային Մուրատ Ուսում. Գաբիգի Կեդր. վարչություն: Կերակի (7 Դեկտեմբեր) ժամը 17ին 22, Հայ Մշակույթի Տան Ս. Թէլիբեյան սը - բաւը: 17 Ռի Պէտ: Գեղարտեստական բաժնի ՍԱՅԱԼԹ - ՆՈՎԱ գրականական համայնքը Զաչազիմ 15 փրանք:

ՇՈՐԱԿԱՆԻԲ

Առնուիլի վարդապետ Ս. Խաչ եկեղեցուց Նոյարաբուրիներ շարահայր - թեմաք ստացած է հետեւեալ նուէրները՝ Ժամե պայծառութեան — Պր. Ղազար Ներքարարեան և գաւառիներ, իրենց սիրելեալ կնոջ և ժոր Լուսարար Ներքարարեան Բ. և քրոջ Վերոնիկա Բարսեղ - Խանի 15րդ առերկրեցին առիթի Ժամե Նոյեմբերի 70 փր. Բարեպաշտ աթ - կին ժը իր նմանակներու յիշատակին 50, Տեկին Հայուհի Կիւրապեան, Տեկ. Պաշ - ծառ Տէլիբեյանի հաւատուցին առ - թի. 50 փրանք:

ՑՈՒԵԱՏԵՐ

ՀԱՄԱՆԱՐԲԵՐԻՑԻՆԱԿԱՆ Միութեան Մարտիկ շրջանի մասնակից ընդհ. ժողովը այս Եսթաթ իրիկուն ժամը 9ին, սոյորական հաւաքույթին: Օրա - կարը. Ա) 28րդ պատգամարական ժո - դովին զեկուցում: Բ) Մասնակցի տա - րեքնանի հաշուառություն: Գ) Վար - չուքեան ընտրություն: Դ) Անկրկեան Գործադիր Կեդր. վարչութեան իր քո - լոր շրջանակներու տարեկանի զոր - ծառնություն ընթերցում: Վարչութիւնը իր փառակի որ իր բոլոր անդամները ներկայ դատուն ընդհ. ժո - դովին:

ԴԱՄԱՆՕՍՈՒԹԻՒՆ

Հայ ԲՆՀական Միութեան այս Եսթաթ - շարթի (Գեկտ. 10), Հայ Մշակույթի Տան մէջ, 17 Ռի Պէտ, Մեթրո Բաւէ: Կը խոսի ՏՈՒՐ. ԱՂԱՆԵՆԵՆ Նի.Թ՝ LES ETATS DEPRESSIFS

Հ. Յ. Դ.

ՎԱՄԱՆ — Հ. Յ. Դ. Բերտաբոր կո - ժիակ ընդհ. ընկերական ժողովը այս Եսթաթ իրիկուն, ժամը 8:30ին, Բաֆէ Ազատի սրահը: Բոլոր ընկերներուն ներ - կայութիւնը պարտաւորել է: Կարեւոր օրակարգ: X

Վիլեն — Հ. Յ. Դ. Անի կոմիտէ ըն - կերական ընդհանուր ժողովը այս Կերա - կի առաւօտ ժամը 9ին հաւաքուն մէջ: Ըն - կերներու ներկայութիւնը պարտաւորել է: Բազմաանոց նկատի կ'առնուին:

ԿՈՒՋՈՒԻ

Երիտասարդ ժը, որ զինուորական ծա - ուսյութիւնը ըրած ըլլալ և կարգ վարելու արտաճախը ունենալ մանր քանակի համար:

Գիւրի՝ PAPAZIAN 3, Rue Lafayette, Marseille

ԿԸ ՓՆՏՈՒԻԻ

Յովհաննէս Եսթաթ Թովմասեան (Կա - ժո) ծնեալ 1925 Յունիսի Լեւիտական, իր փնտը իր Նորաբոր Ուղա Թովմաս - Խան, Խաղաղին: Բնակեց, Լենա Մեղե - Նաճանի 3, Allée Jean Baptiste Lulli 95 - Sarcelles

ՀՐԱՊԱՐԱԿԱՅԻՆ

ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ

ԼԻՈՒՆ ՄԷՋ

Մայր Հայրենիք և Ս. Էմիլիանի աշե - լող պատգամարկներու և ազգայիններու կողմէ զեկուցում, նախաձեռնությունները Լիւնի Հայ Ազգային Միութեան և Կըր - քական Մարմնը:

7 Դեկտ. Կերակի ժամը 15ին Ազգ. Տան սրահին մէջ, 295 Ռի Պաշա: Եսթաթի տալիս մաս. — Բազման խաղ՝ Դուրի՝ Մ. Վրդ. Սաւակեան, Հայրենի տեսարան վարչերու և մի. — ունեւորութեան առթիւ. Նկարահանում Դուրաբոր ֆիլմերու ցուցադրութիւն՝ Պ. Ժամբ Մասի կողմէ (իր պարտաւոր - թեմաք): Ձեկուցում՝ պատգամար Պր. Եսթաթ: Հարկերի կողմէ, Խաղահանում Դուրաբոր Հայաստանի նի.Թով աշխու - ուսյութար՝ Պ. Հր. Բաղդասարի կողմէ: Եսթաթի երկրորդ մաս. — Ջերմ մըր - ընտրուող ընտանեկան ինքնայ: Ճոխ և համազամ պի.Փ՝ մատչելի գինեղ: ՄՈՒՏԲԱՐԱՅԱՆ է

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՆԱՆ

Փարիզի Մայր եկեղեցւոյ երգչախում - բերի տարիկան վերադարձուական ցերե - կայի — թէլաւանքը փառարար 15, Կերակի Մեղան տե՛ Ամբրոյի մէջ:

ՓԱՐԻԶԱՀԱՅ ՏԻԿՆԱՆՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

ՈՐԲԵՐՈՒ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՄԻՐ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՊԱՐԱՀԱՆԴԻՐ

Շարաք, Դիկտեմբր 13, ժամը 22ին միջնի առաւօտ

GRAND HOTEL

12 Bd. des Capucines (Métro Opéra)

Գեղեցիկ զեղարուեստական բաժնի, Փարիզի ՆԱԽԱՐԱՐ՝ պարսիսը Նաւապիսանը ՎԱՐԻՎԱՆԵՆՆ Ուսանողներու կէս զիմ Մուտք 20 փրանք Ազատիկ անգանները 924-38-54

Fédération Française de Basket-Ball

COUPE DE FRANCE (Troisième Tour)

U. G. Arménienne

(Championnat de Paris Première Série)

contre

C. J. M. Bourges

(Championnat de France Division Fédérale)

SAMEDI 13 DECEMBRE, à 20 H. 30 — GYMNASSE JEAN - JAURES

89, Avenue Jean Jaurès, Paris — (Métro Laumière)

Ouverture des Portes à 20 heures

Ս. ԹԱԿԵՈՍ — ԲԱՐՔՈՂԱՄԻՄՈՒՆ ԵՆԵՂԵՑԻ ՄԵՆԹ ԱՆԻՈՒՆ

Այնք Անթուանի Ս. Թաղեա — Բաք — Թաղեկեա եկեղեցւոյ Բազմականութիւնը իր յաւաքարէ թէ Ս. Թաղեա և Բաք — Թաղեկեա առաքելներու տօնը իր կա - տարուն այս Կերակի: Հանգիստար պա - տարարը կը մատուցանէ Եկար ծիսակ - վարդանման, որ կ'ընթանէ և հայրենի - ճէն նոր վերադարձած՝ պիտի առլ Հալ - րապետի ուղիւն իր պատգամը իր սիրելեալ ժողովուրդին և քաղաքի՝ օրուն տօնին խորհուրդին մասին:

Պիտի կատարուի մատարցնութեան արարողութիւնը և ապա մասնաւոր հո - զեմանիստ՝ հոգիներուն համար երջա - կալիւստակ Կր. Պաշապան եպիսկոպո - տի, Կերամար Նուրի Տէր-Լեւոնդեանի, հոգեւոր հոգիներուն, բարեբարներու և երախտարեկներուն, որոնց աշխատ - ցան ազգին ու եկեղեցիին պայծառութեան համար:

Սկիզբ ժամեղույթեան՝ 8, պատարաղ 10, քաղաք՝ 11.15, մատարցնութեան և հոգեմանիստ 12:

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis — PARIS (9^e)

POUR

LOUER

VENDRE

ACHETER



Consultez en toute confiance

Jacques TORANIAN

DIRECTEUR DU CABINET

RIVE GAUCHE IMMOBILIER

sur rendez-vous

à l'AGENCE ou à DOMICILE

TÉLÉPHONE :

LIT. 67-61 — BAB. 70-63

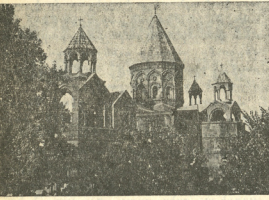
122, BOULEVARD RASPAIL — PARIS (6)

Métros :

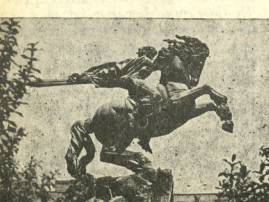
N.-D. des Champs — Vavin

ESTIMATION GRATUITE

10ème année



Էջմիածինի Մայր Տաճարը, 301 — 203 ք.



Երեսնամ, Սատուցի Դատիքի արձանը

ՆՈՐ ՏԱՐԻՆ ԵՒ ԾՆՈՒՆԻԴ

ՀԱՅՆԵՐԷՆ ՇՆՈՐՀԱՒՈՐԵՅԷԻ

Հ. Բ. Բ. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՅ ԱՎՈՒՄԻԻ Իրապարակ համաժ գու - նաւոր Բարբերով:

Հայերէն վերադարձեալ և Հայրենիքի տեսարան վարչերը ներկայացնող 12 Բարբերով շարքը, որ կ'արժէ 15 փրանք:

Հաւ երեւոյղ յոր Բարբերով գտա կան նաւ.—

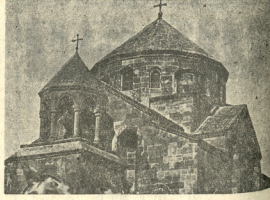
ՀԱՆԻՃԻՎ ԱՄԻՐԸ (7րդ դար) — ՀԱՂԱՐԻՆ (11րդ դար) — ԱՐԻԱՐԲՆՈՅ (7րդ դար) — Գ. ՍՈՒՆԴԻՈՒՆԵՆԻՆԻ ԹԱՏՐԻՆ (երեսնամ) — ՋՈՐԻ ՎԱՆԲ կամ ԳԵՂԱՐԻ (12րդ դար) ԱՄԱՎԱՐԱՆԱՅ ՏՈՒՆ (երեսնամ) — ՄԱՏԵՆԱ - ԴԱՐԱՆ Մ. ՄԱՏԵՏՈՅԻ (երեսնամ) — ԱՂ. ՍՊԵՆԻՐԱՐԵԱՆ ՕԲԻՐԱ (երեսնամ)

Présentez vos vœux de Fin d'Année

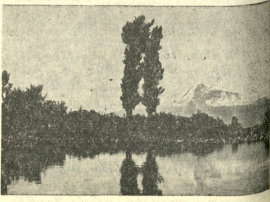
d'une manière originale!

Le CLUB DES JEUNES de l'U.G.A.B. annonce une série de cartes en couleurs représentant des vues d'Arménie; ces cartes de vœux, en arménien ou en français peuvent vous être adressées franco de port au prix de 15 Frs. le jeu de 12.

Règlement établi au nom de Mlle KURKDJIAN, CLUB DES JEUNES DE l'U.G.A.B., 11, Square Alboni — PARIS (16e)



Էջմիածին, Հոփսիմիլի տաճարը, 608 ք.



Յոյգ Մափսիներ Արարտեան դաշտ - վայրէն դիտում



HARATCH

LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE

Directrice: ARPÏK MISSAKIAN
RÉDACTION - ADMINISTRATION : 32, RUE DE TRÉVISE - PARIS (9^e)

Fondé en 1925
R. C. Seine 57 A 2731

— Tél. : 770-86-60 —
C. C. P. Paris 15069-82

Փրամստ Տար. 90 ֆ.
Արտագնաժամ Տար. 105 ֆ.

Վեցամսայ 50 ֆ.
Հասր 0,50

ԿԻՐԱԿԻ
7
ԴԵԿԱԵՄԲԵՐ
DIMANCHE
7 DECEMBRE
1969
L' Numéro 0,50 F.

Փ Ր Ո Ւ Ե Ր Ք
Հիմնադիր՝ ԵՄԻՆԱՐԵ ՄԻՍԱԿԻԱՆ

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

45^e ANNÉE — N° 11.683

ՕՐՈՒՆ ԽՈՍԻՐԸ

ՍՈՒԷԶԻ ԶՐԱՆՑԳԸ

(Բացում հարիւրամեակին առթիւ)

Գ.

1969ին ծնունդ Ա. Քաղապարիկն անցնում էր հարիւրամեակին միջև. թանկ ապրանք համար կերտում դաշնագրով երկրպագու էր դառնում անկախ պետու. — թանկ։ Ապրիլի կը շարունակէր իր զին-ն ուղարկում դաշնական տակ պահել Սուէզի շրջանը, Հոկտեմբերին համարան ապահով-ում իրեն համար։ Երկրպագուին կառավար-ւորները 1945ին պահանջեցին վերադառնալ 1936ին դաշնագրերը։ 1954 Հոկտեմբերին երկրպագու եղբոր ապրանքը համար նոր շրջաններ էր մտնել Բեռլինի հրապարակ-ում իրեն հետ, որ կը խոստանար թանկ ապրանք պահել Սուէզի շրջանը, պայ-մանաւ որ պատկերային պարզապէս անց-նական թանկեր իրաւունք ունենան կր-թիլ արտադրելու զայն (1957ին Երկրպագու ընկեր այս դաշնագրեր)։ Ապրիլից վեր-ջին դիտարկ հետագայ ջրանցքին 1950ին։ Երկրպագու թուրքերին անկախ դառնաւ։

Նոր ապրանքն ընդգրկեց նախապէս Ապ-րիլի համար խոստումը։ Զրուցումը ընդուն-վեց իր փայլ։ Սուէզի մէջ մեծ աւ-տոմոբիլ կը խոստանային, զինքն էր ա-րեւելեան կառավարութեան նիւթական տնտեսական։ Համապատ-ի խոստումը — մէկ Մեքսիկոյ մեքենայ օդանւն, պատան-կաւորով դառնալու թարգմանեց։

Միջնադէպ էր 15 տարեկան շահա-րանքներ, զոր Երկրպագու կը ստանար Սուէզի ջրանցքի ընկերութեանը։ Ներգրու-մանը արտաքին ջրանցքի հաստիքներով կա-ռուցանային զարգացումը, որ Երկրպագու-ի նախապէս միջև 1956 Յուլիի 26ին ժողովրդականացումը։ Հոկտեմբերին վերջնա-գէր անկախական ընկերութեանը։ Արեւ-մուտքի մէջ էր խոստում պատանկան ծնունդ։

Սուէզի մանրադրանքին կառուցումը տանձնեց իւր։ Միջիններ, ի հեծնով Ս. Լաւանդարի։ Սուէզում այս մեծով մարդկանց էր հնարքին ու հեղինակու-մը։ Մեքսիկոյ Սուէզի մէջ։

Ի վերջոյ զայն պատանկան մարդը ցրն-ցանքայ։ Ջրանցքի Երկրպագուին ապրանք-նաւորումը։ Երկրպագուին նաւորակները զարգացումը յայտարարեցին ներք զինու-մանը։ Երկրպագուին կառավարութեանը Սուէզի ջրանցքի մէջ։

ՕՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԸ

ՖԱՐԱՆԱՍԻ
ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ԼՈՂԵՐԸ

Ֆրանս — Սաւառ հարաւային հարձիքի-քննութեան մը ըրած էր թան արուն ժողո-րդներին 68 տարեկան համաժայն է որ զործադուրին իրաւունք (հարեւորակ-ն կանոններ) սահմանափակուի։ Արեւի-կի թաներ անուշուղ արդէպի կառավարու-թիւնը միջոցներ ձեռք առնել այդ ուղ-ղութեամբ, արտաւ ըլլալով որ ինչ նը-ման սահմանափակումներ ըլլան եւ այդ օրէնքի թուկարդութեան հարձիքի իր քննութեան ըլլալ, արդէպիք կընա-ն ինչ հակառակ ըլլալ։

Իսկին մէջ Ալիստանի Դաշնակու-թեան ընդհ. քաղաքագործ ժողով Սիւրի-յայտարարած է 1500 քանոնորներու տա-

կը մնայ ցարդ ու պիտի մնայ միջև, ի վերջոյ կան լուծումը արարեւելաբարկեան ղեկին։

Տեղեկական Ընկերութեան ապրանք-նաւորումը 1956ին միջև։ 1967ին պատ-կարծ էր Երկրպագու մեծ շահեր ապահով-ւումը ջրանցքի հաշուարկումն էր կըցայ վա-րել Սուէզի մանրադրանքին տարեկան մարդկան տակ թան մէկ տասնեորդը։

Սուէզի ջրանցքին փակումով իրաւունք-նաւորումը արտաքին թարգմանեցին փակու-թեան աճին իւր։ Ս. խնայողական համարն զրոյան ըլլալով, քարիցի մեծ ընկերութեանը սկսած էին 200-000 թնոցը հնարք հարձիք արարելու։

Սուէզի ջրանցքին փակումով իրաւունք-նաւորումը արտաքին թարգմանեցին փակու-թեան աճին իւր։ Ս. խնայողական համարն զրոյան ըլլալով, քարիցի մեծ ընկերութեանը սկսած էին 200-000 թնոցը հնարք հարձիք արարելու։

Սուէզի ջրանցքին փակումով իրաւունք-նաւորումը արտաքին թարգմանեցին փակու-թեան աճին իւր։ Ս. խնայողական համարն զրոյան ըլլալով, քարիցի մեծ ընկերութեանը սկսած էին 200-000 թնոցը հնարք հարձիք արարելու։

ՀԱՐԱՏ — ՍԱՄՈՒԷԼ

ԿՈՄԻՏԵԱՍ

Բա երկրի մէջ գալարանի վար է, նիւթանք ծառ է ու խնկի ծառ, Միւրապար յոր է ու Սաւառ եւր է, թաւս յոր իւր է ու ծնկի ծառ։

Մոր լցումը ապր արդու գալուն է, Դեմիլի բարին է զրուստ յարին, Անգարա իրին է, փնտում գարուն է, Կոյս-կոյս արուն է արոր կաւի։

Կապի բոցը քանաւոր զնաւում է, Մեծանդ տառ պէս բայլ քաքախում, Եւ կապի տառ պէս բայլ քաքախում է, Մաւապի գաւոր վաճիք յաւում...

Մամբ մառն ու յոնքի կայուն է, Տառիկայն արդէ — հոգոր յորքին։ Անկի շաքիք արդէ կարին է, Ու փորով է թնոցի շքին։

Հարպիլի պահ է, առիւթան փառ է, Բարուն գաւաթ է, հաւմի ու հաց։ Դեպի շաքիք երեկի լաց է, Դեպի թնոցն է հարց շնկում...

Լուսնակի գիշեր է, կաւ կաւոր է, Կաւ ապիւր է, կաւ գաւաթ է, Լացող տառ մէջ լաւի արտաւ է, Լաւի կարտ է, լաւի հարաւ...

Գալար ժողիկ է, բայտար հեռու է, Յոգման ճարպ է ու յոգման տոն։ Յաւմ առնակ, յոյսը քանակ տառ է, Խոսեմը լաց են, լացը՝ ապրօք։

Ապրիլն է երբ, — երբը հնչում է, Ու մերկայում են գալար ու ծով, Մի բոռ երկի մէջ ապրում, շնչում է Անգարա աշխարհի մի անգույնարով։

ՀԱՐՈՒ ՍԱՆԿՆԸ

Հարպիլի յորքին Սուրիա ինչն է։ Ապրա տը-ձակուրդը ապահովում համար թիւ Արիկ, որ կարելի, Սուրիա յորքին 13 տա-րեկի զրեկներ։ Տեղին կոյսու Մեյեր, Իւրեկի յորքին, օղակաւոր, օղակաւոր տա-համար զրեկաւորում է ապա արմուկան երկու զրեկաւորներ։

ԳԼԽԻՐԻ Այ Սարաւ թիւքին համաժայն, 1970ական թուականներուն ապահովում — փարար նոր պատկերով մը ծաղի Միջին Սուրիայի մէջ։ Միջին այս, իւրեկան ապրիլ կը ընկնի արմուկանի կոյսական զրեկեր՝ Սուէզի ջրանցքի լցին։

Չին երկրպագու մը փակումէ միջև, Լուսնան, ապրիլն է 125 թիւքով ծառ — բայլ յորքին զրեկաւորով օղակաւոր տա-րեկ։ Երկրպագու տառական զրեկին զոր ցարիկ մը համար արդէ եր-կուրեկներ։ Միւր յորքին, Խնկի Զարմուշ, ապրիլն 10-000 մէքով զրեկ յարին յաւիտեան, փարսեկան, զին րանակն։

ԻՏԱԼԻԻԵ մէջ գաւաթ համաժայն ծառ հարկան հաւում է։ Անկի զան 12 թիւքին Ռուսակայն, այլ իւրեկով զոր Ռուսակ-այի իւր զին զարգացում է առիւ-ն կան գաւաթ։ Համաժայն Անգույնարուն — ինչ հարաւոր-Ռուսիայի մէջ առիւ զան 100 թիւքին պարօք ունին։

ՔԱՆԿԱՆ ՄԸ ՏՈՒՄԸ

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻՆ երկու զրուսներ յորք — զան մէկ կըցիցեկ, քանակով վախում մը։ Ֆրանսայի մէջ մեծանակ Փարֆ. Ժ. Մարթ գաւաթով հանդերձ թէ այս զրուս-կաւորարարին է այս մարդին մէջ, զրեկին թան արարեկան ջրանցքին, կը զնայ թէ պէտք է մեծ խնայողական — թիւքն ցոյց տալ եւ կարծիք թէ արդէ իսկ յայտնակաւ արտաւան է քանակի իրաւ։ Մարթ կը թէ անուշուղ քանակին մէջ այ կարելի էր նախ զրուս ծառ ձիւ, մեծ խնայողական թիւքն արդէ լուծ-ւումէ մէջ (արեւմտ թանակ) թայց... քարի զրուս արդէպի հետաքրքրութեան զր — լան Փարֆ. Մարթ կը թէ այս արարեկան — ինչ հարաւոր-Ռուսիայի մէջ առիւ զան 100 թիւքին պարօք ունին։

ԳԼԽԱԿԱՍՍԱՍ ապա արմակն է թայց առաւ, որ Իւրեկով զրուսներուն երկու Իւրեկայնարներ, արդէ 98 օր է ինչ եր-կուրեկին Սուրիայներու մօտ, կը Գա-ղաթիլիներն անթիւններն օղակաւոր մը

Այբի Տիկին Նեղիկի Գարբիլեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Պաշիկ Տէօօօր, Քեան, Օր. Ժաքլին Գարբիլեան, Մարտ Գարբիլեան, Տէր և Տիկին Բարբիլեան Կարան և զաւակները (Սիւսիկ), Տէր և Տիկին Լեւոն Դաւիթեան և զաւակները, Բարսեղ Դաւիթեան և զաւակները (Արմաթիկ), Տէր և Տիկին Պարսեղ և զաւակները, Տէր և Տիկին Յարութեան Գարսեղեան և զաւակները, ինչպէս նաեւ ընտանեկան բոլոր պարսեղները և բարեկամները՝ խոր ցաւով կը ծանուցանեն իրենց անուանոյն, հօր, եղբոր, քնուորին և ազգականներին՝

ՀԱՄԱՐԱՐՁՈՒՄ ԳԱՐԲԻԼԵԱՆԻ
անանկալ մահը, որ պատահեցաւ Դեկտեմբեր 5ին, 71 տարեկանը :
Յուրաքանչեւ Տիկին տալիս արարողութիւնը կը կատարուի այս Զորեկներին (10 Դեկտեմբեր) կէտերէն ետք ժամը 13-45ին: Փարթիւ Ս. Յովհ. Մարգարէ և Կիւրեղեան, որոնք ժամերը կը փոխադրուին Անկեղի զերեկանաւորութիւն, ամբարձուիւն չուն համար ընտանեկան դամբարանը :
Մահաբա չապարարները, կը խնդրուի ներկայիս կը այդ նկատուի :
ՇԱՐԱՐԱՐՁՈՒՄ — Մեր ցաւահեղութիւնները Տիկին Ն. Գարբիլեանին և զաւակներուն :

ՀՈԳԵԱՆԱԳԻՍ
Այբի Տիկին Բեռնեան և զաւակները՝ Մարտիրոս, Սոփի և Մանակ կը ծանուցանեն թէ հոգեւանդատան պաշտօն կը կատարուի իրենց անուանոյն և հօր՝
ՀՈԳԵԱՆԱԳԻՍ
մահուան տարեկիցին տալիս, այս կիրակի առաւոտ Անթիոքի Ս. Պօղոս և Պեղոս եկեղեցին :
Ի գիտութիւն ողբացեալին իշխանաւոր յարգողներուն :

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԲ
Տէգեան Է. Յ. Գ. Տան նորոգութեան յանձնարարող շնորհակալութեան ըստացած է հետեւեալ նուէրները երեսանդ Պետրոսեանի մահուան տալիս :
Տէր և Տիկին Յարսեղ երեսանի 50 ֆրանք, Տէր և Տիկին Վահէ Գառաւեան իստեւ, Տէր և Տիկին Օննիկ Գառաւեան իստեւ ֆր.:

ՑԱՒԱԿՑՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐՏԻՆԻ — Վաստիւրեանի Հայրենայնական Միութեան կեդր. Վարչութիւնը կը խորհրդարան ցաւահեղութիւնները կը յայտնէ այրի Տիկ. Շուշանիկ Հաջադորեանին, Տէր և Տիկ. Նորայր Հաջադորեանին և զաւակներուն, Տէր և Տիկ. Ժորժիկ Հաջադորեանին և զաւակներուն, Տէր և Տիկ. Մարգարէ Հաջադորեանի և զաւակներ, Տէր և Տիկ. Գարեգին Փանոս և զաւակները, Տէր և Տիկ. Վարսեղի Անիկալեանի և զաւակներուն, Տէր և Տիկ. Ալեքսան Գալաֆեանի և զաւակներ, Տէր և Տիկ. Միսիսեան Հայտա և զորեանի և զաւակներուն և բոլոր պարագայներուն այրի Տիկին Փանոսեանի և զաւակներուն (Պարսեղ) :
որոցեանց ՎԱՐՍԱՐ ՎԱՅԱԿՐՈՐԵԱՆԻ կ'սկիզբէ մահուան տալիս :
ՏՈՒՆԱՏՈՒՆ
Անուանիկ Վարդապէս Ս. Պաշիկեղեցու չափական վարձարանի տնտեսաւոր Դեկտեմբեր 14ին կիրակի ժամը 16ին, Միւնիխիայի սրահին մէջ, մարդաբաշտ և տիկն զինաց, Ալմիլի ժամ ժողով :
Եղբ. արտաստանութեան, գաւառ՝ Վերքաւոր Արշակունի ճաշարանը :
Կազմակերպուի կողմէ նուէրներու բաշտար :
Մատենք բոլորովին թրի

ԼԻՈՆՍ Ս. ՅԱԿՈԲ ԵԿԵՂԵՑԻՆ
Այս կիրակի 14 Դեկտ. եկեղեցւոյ անուան տալիս տալիս, Լիւնի Ս. Եանդրի եկեղեցւոյ մէջ, հանդիսաւոր պատարագ կը մատուցուի :
Օրտան պատարագ կը մատուցանուի Դաւիթ Ս. Վրդ. Սահակեան, իսկ երեսնուորեանները կը կատարուին Էփրատա երգչախումբին կողմէ, զեկակարու թիւերը Գ. Օֆրայի :
Ետեւոր Ս. Գառարաբի տեղին պիտի ունենայ մատակարար օրհնութիւն : Անոնք որ կը փոփոխուի իրենց մասնակցութիւնը բերել, կրնան արձանագրուիլ եկեղեցւոյ բանկար կամ գրասենեակը :

ՏԻՌՈՒՆԻ Ե. ՄԻՍԱԲԵԼԵԱՆ ԵՒ ՇԱՐԱՐԱՐՁՈՒՄ
Տիկին Արթիկ Միսաբեան կը մայրիկ — կեն՝ Տիրանի Ե. Միսաբեանի մահուան ճիշդ տարեկիցին է յիշատակ (Դեկտ. 9) 100ական ֆր. կը նուիրել Սամուէլ և Պարսեղեան և Գարսեղեան Տիկնաց ժամ — մարտնչներուն (Սամուէլ և Պարսեղ) :

ՆՈՐ ՏԱՐՈՒՄԻ ԱՌՈՒԹԻՒՆ
ՅԱՌԱՐՁ ԵՒ ՆՈՒԹԻՒՆ
Տիկին Ստոյ Սիմոն մէկ տարեկան և Գառարաբի կը նուիրել իր հօր՝ Տիկին Գ. Մարտեանին՝ կրեմուիլը :

Հ. Ե. Գ.
ՓԱՐԻԶ — Հ. Ե. Գ. Բրիտանիոյ խումբի ժողովը այս Ուրբաթ (Դեկտ. 12) երկինս ժամը 9ին, Մշակուիքի Տան մէջ, Կարեւոր օրակարգը : Պարտաւորել ներկայութիւնը :
ԱՅՈՐԴԱՆԻ — Հ. Ե. Գ. Ս. Սիմոն — Լեւոն երեսնուորեանի ժողովը այս Ուրբաթ, ժամը 21ին, սովորական հաւաքատեղին :

ՄԵՐ ՏՆԱՆԱՏՈՒՆ
պատարագատուած
ԱՍՏՈՒՆԻ ՄՈՒՐԱՅԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ
ՄԱՐՏԻՆԻ ՄՈՒՐՈՒԹԵԱՆ ԿՈՒՐԵ
Գեղարուեստական զուարթ երեկոյն յայտնուի :
Կիրակի Դեկտեմբեր 14, ժամը 16,30ին
ԿԱԶՄԵՂ ՊԱՊԻՐԻ
Կուրապ յերկայն եղջ բոլոր փոքրիկներուն
26, Rue Troyon — SEVRES
Métro Pont de Sèvres

ԿՈՒՆՁՈՒԹԻՒՆ
Երեւոյսարդ մը, որ զինուորական ծառայութիւնը ըրած ըլլալ և կուգ ժամերու արտաքին ունենալ Ժամիկ քանակութիւն համար :
Դիմել՝
PAPAZIAN
3, Rue Lafayette, Marseille

ԹԵՅԱՍԵՂԱՆ
ԱՅՈՐԴԱՆԻ ՄԵՋ
Կազմակերպուած Կապույտ Պաշիկ երեկոյնի ժողովեան կողմէ, Ե պատիւ հրամարակ Գարեգինեան ընկերութիւններուն, կիրակի Դեկտ 14 ժամը 15ին
Salle des Fêtes de la Mairie
Rue Voltaire — ALFORTVILLE
Գեղարուեստական բաժին
Ձեմք մընալորտ
Կը հրաւիրուի բոլոր ընկերութիւններուն և համարակները :

ԴԱՄԱՆՈՒՐՈՒԹԻՒՆ
Հ. Բ. Բ. Մ. Բ. ԵՐԻՏԱՄԱՐԻՍԻՆ ԱՅՈՐԴԱՐԸ
Կազմակերպուած է զաւակներուն մը :
Երեւոյն

ԱՆԻ
Հայ միջնակարգի մեծակա քաղաք, Խաչար ու մէկ եկեղեցիներու քաղաք, Հայկական քաղաքներու քաղաք զաւր զարմար :
Դասարան՝ Տէր և Տիկին Թիւրի (Գրեմոն քաղաքի պատկար) Չորեքշաբթի 17 Դեկտ. ժամը 21ին, Միգրմ տն Սամարթի քաղաքին մէջ 8, Ռի. ժամ Կուսմ, Փարիկ Տրդ
ՄՈՒՏՏԵՐ ԱՅՈՐԴԱՆ Ե
×
Le Club des Jeunes de l'U. G. A. B.
Vous convie à la Conférence de Mr et Mme THIERRY (Laureats du Prix Brémont)

ԱՆԻ
Ville morte du moyen âge arménien
La ville aux Mille Eglises
Appogée de la civilisation arménienne
qui aura lieu dans les Salons de la Maison des Centraux, 8, Rue Jean Goujon, Paris le mercredi 17 Décembre, à 21 heures
ENTREE GRATUITE

ՓԱՐԻԶԱՆՑ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ՈՐԲԵՐՈՒ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՏԻՆԻ
ՏԱՐԵԿԱՆ ՊԱՐԱՆԱՆԴԻՍԸ
Զարար, Դեկտեմբեր 13, ժամը 22ին Միլիւն առաւոտ
GRAND HOTEL
12 Bd. des Capucines (Métro Opéra)
Գեղեցիկ զեղարուեստական բաժին, Փարիկ ՆՈՒՄԱՐԻ պարտաւոր
Դասակարգուի ՎԱՐՄԱՐԱՆԻՆ
Սաւանդներու կէս քիւ
Ապագային սեղանները 924-38-54

ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԵՐ ՊԱՐԱՆԱՆԴԻՍ
Կազմակերպուած՝
ՀԱՅԿ-ԲԱՆԴԻՐՈՒՄԻՆԻՆ ԸՆԴՀ. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՏԻՆԻ
ԱՆԱՆՆԵ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՏԻՆԻ ԿՈՒՐԵ
Տեղի կ'ունենայ 13 Դեկտեմբեր, Զարար Գեղեցի, ժամը 21ին Միլիւն առաւոտ
ՕՐԵՆ Սիւսիանիոյ Հեղարարներուն մէջ
Ուրախ մընալորտ
Ձեմք Կազմակերպուի անակերպներ
ՆՈՒՄԱՐԱՆԻՄԻՄ ԿԱՐԻ ՊԵՐՄԱՆԱՆ
Իր երեկոյան երեկոյան կազմակերպուի
Տոմարը ապագային Հ. Բ. Բ. Մ. Բ. Գրասենեակին Բարեկ թիւ7, կամ՝
անգլոմոնիներին :

69 — BIZUTHAGE — 70
Զարար 13 Դեկտ. ժամը 21ին միլիւն առաւոտ
ԱՆԱՆՆԵ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՏԻՆԻ ԿՈՒՐԵ
ՀԱՅ ՈՒՄԱՆԻՆԻՆԻՆԻՆ ՏԱՆ ՄԵՋ
(Հիմն. Մարի Նուպար)
Հանգի միջնակարգ, հօր պիւթէ
Դասակարգուի — պարսեղներ
Cité Universitaire, Maison Arménienne
57, Bd. Jourdan — Paris 14e
Métro : Porte d'Orléans

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévisse — PARIS (9^e)

Fédération Française de Basket-Ball
COUPE DE FRANCE (Troisième Tour)
U. G. Arménienne
(Championnat de Paris Première Série)
contre
C. J. M. Bourges
(Championnat de France Division Fédérale)
SAMEDI 13 DECEMBRE, à 20 H. 30 — GYMNASSE JEAN - JAURES
89, Avenue Jean Jaurès, Paris — (Métro Laumière)
Ouverture des Portes à 20 heures

ԼՈՑՈ ՏԵԱՄԻ
1970-Ի ՏԱՐԵՐԶԱՆԻ
«ԳՈՅԱՄԱՐՑ» ՕՐԱՅՈՅՑԸ
Հրատարակուիւմ Հ. Ե. Գ. ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԻՆԻ ՄԱՐՏԻՆԻՆԻ ԵՐԶԱՆԻ (1929-1970)
Այս տարի ծնունդն՝ սիրով և երախտագիտութեամբ, մայր Կուսակցութեան՝
Հ. Ե. Գ. ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԻՆԻՆԻ ՀԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՏՈՒՄԵԱՆԻՆ :
Նմանաւոր և հօր ընտանեկանութեամբ, զուճար և մաքուր տղաքուրթիւն :
Աղջկային, պատմական և յիշատակական զեմքերու և զեղեցիկ մասին հանգիստ
տեղեկութիւններով : Ինչպէս նաեւ՝ աղջկային ու կրօնական տուրքի և պատմական
կարեւոր թուականներու յիշատակներով : Բազմաթիւ նկարներով զարգարան
զերեկիկ հրատարակութեան մը : Անխոր ընտանեկանութեան պատմի լաւագործ
զինքն զարգը և մտերմ բարեկամը : Իր տեսակին մէջ կեանքի զարմ մը :
Այս տարուան օրացույցին կողքը զարգարող խորհրդանշական զերեկիկ հեղբոր
պատարագատուած է Մարտիկան ծնունդն ինքնիկ Գ. Ալեքսանդր Սարգսեանին :
Գիմ՝ 10 ֆրանկ — Գիմ՝ 10 ֆրանկ — Գիմ՝ 10 ֆրանկ
Աղջկաններու շամար անձնական զինքն հետեւեալ հասցէին
Monsieur HOSEFIAN G.
51, Bld. des Grands Pins 13- Marseille (10e)
C.C.P. 2542-89 Marseille
Բոլոր տղաքուրթիւններ և զրամական աւագուները կատարել միայն ու միայն
կրնան կանաչեալ հասցէին :

ԴԵՊՐԵՐ ՈՒ ԴԵՊՐԵՐ

ԼՆԻՈՆ ՇԱՆՐ

56 տարի առաջ, 1913 Մարտ 3ին զատ մը օրերէ կէ՛ր Պոլսոյ մէջ: Հնչեցան առ իւր գրաւիկէր զոսկեղեցի կոպիւրով կերպով եր Թիֆլիսն ու Պաքոսն: որ է ընձեռն եւս նոյն Հնչեցանն ու իր այլ նոյն օրերը դատե՛ր էին զեւս նոր: Մեր զոսկեղեցի ուղարկուած Հնչեցանը Լեւոն Շանթին էր, իսկ երկր, զոր դատելու ձեռնարկէր էնի՛ք: Հին Աստուածները:

Ինչո՛ւ սակայն միեւնոյն Հնչեցանն ու միեւնոյն երկր դատելու այս փորձը երեք թաղանթէն մէջ միեւնոյն առնէ: Լեւոն Շանթի նոր մը չէր գրական հր-բաղարարութեան վրայ: Մէկն էր արդէն նր-բաղարարութեան հայ գրողներէն եւ ճանչցուած է հասարակութեան իբր քանառ-տեղծ ու վարպետ, եւ ճանա իբր թուական թարգմ: Արդարեւ վաղուց էին յայտնու-տեք երեքիս խորագրերէն երեքն ճամբարներ իր քերթումներէն եւ կրթում Աղ-գիւղէ արձեւ, յայտարարութեան այս դրան եւ հրատարակութեան իր մտադ Որիք, Գոր-մանքները, Վերմիւն, Գաղթ, Գիտախանութ-նին եւ Կիւր Վիշերը, եւ բնագրութեւ է-ին իր առաջին թատերադրանքը: Նոյն մտադը, Ռուբինի ամուսն եւ խմբակում լր-բաղ, անոնց Հնչեցանին ճամբար տեղ մը հրատարակելով հայ նոր գրականութեան մէջ:

Հին Աստուածները, սակայն, եկեր եւ նոր թուական մը արձանագրութեան ինչո՛ւն անոր գրական, նոյնպէս հայ գրականութեան մէջ էլ:

Ճիշդ է որ Շանթի առջ վերջին թա-տերադրանք, Պոլիս ապուած 1912ին, ան-բաժնար մը անցեր պահ մը: Չէ՛զք ետեւ-էր, որ առ բնագրութեան ամբի մը ետք Թիֆլիսէն ու Պաքոսի բնակչութեան վրայ, ուղեգրէր զարդէ հայ գրականութեան աշխարհ, եւ զայ հայ գրականութեան մէջ անկեւ-նադարձ մը ճանդհանադրութիւն ըլլայ իր նիւթով, ըլլայ իր կերտումովով: Ան հետեւադար չէր կրնար չցնցել այլ օրե-ն օրու գրական քրճանակները, սամաններ կրկին կոցոյն այ: Իրաւ այ ժամանակ իս-կան էէնք Երեւանի անոր, եւ գրական ճա-տարեւ նոյնիք գործաւ, ինչո՛ւն Թիֆլիսի-ն ու Պաքոսի, խոնգէն եւ Պոլսոյ մէջ, զատեք, որոնց ընթացքէն թեր ու զե՛մ հրատարակութեանց առաջնորդ, զարման-տալիքներէն իր յանձնին իր Հերոս-ներնու, եւ ժամանակաբար անոնց երկու դիւանագրութեան: որոնք Վանահայրն ու Ա-րշակունիքն էին:

Իրականութեան մէջ մէկ էին սիմպոլներ էին Շանթի այլ զոր Հերոսները: Անոնցով Շանթի իր ներկայացմանը արտի ու ժողք յայտնականան իրեր, զայն փոխարե-նով վանքեր մը մէջ, որս զե՛մ զիմադր պիտի գոյան իր Հերոսներէն իրենց նե-րքն պայլարով: Վանահայրը՝ որ առ-

խորհիկ կեանքը թաշուկով եկեր իր այլ փանքը կառուցանել Սեւանայ կղզիի բարձունքին՝ խորհրդանշանն էր ժողքի անբաղատութեան՝ զղարկումներուն վրայ եւ ինքնից արդէն յայտնական իր կար-ձէք: Արեւսայ, ձեռնառնք փառաշա-րքն, որ մեծ յայտեր իր կայեղի անոր, սաղկաւոր իր յանդարձ իր հոգեւոր ու-նայն մէջ, հրապարկել կառուցուած Սե-ւանայ, իշխանի աղջկան՝ զոր ապաւան-քը ընտելէ, արեւմտութեան մը պահանջ, երբ զայն զրկած իր հասցեիցը ցամաք: Շանթի կուտի կը ճանքը այսպէս զոյգ խորհրդանշանները, զղարկելու ճամբար, թէ սիրուն է որ եր յայտնական է վեր-ջոյ:

Հին Աստուածներէն ետքն որ Շանթի անոր եւս պիտի հարստացնէր հայ թա-տերական գրականութեանը, մէկը միւսին հետեւէ հրապարակ ճանցելով Վաղարշ, Երեւանաբար, Ռեւան քերթին իշխանութեան, Օշին Պալլադ: Հայ թատերադրու-թեան համեմատաբար արագա գոյանքն մէջ Շանթի այս թատերական երկերը կուտան էին պողպատ գոտարեւ դառ-նալ, եւ անոնց Հնչեցանի գաւառ հայ թատերական գրականութեան մեծ զե՛մ-բերու: Նոյնիք մէջ, Աղ-ճոլլը Մարտիկու-տեան - Շերիվանտե՛մ - Շանթի Կրթարար-ութեան է:

Հաւոր յանձնելով Լեւոն Շանթի ունե-ցած գործունեութեանը թաղանթին ու ի-մալ մարդկութեան, մէջ, անոր երկերուն մի-հասարակելու լոյս թնձախելով անցնալ տարի, երեսուն հա ժողովուրդի զոր-ը զուրանքն իր յանձնել արդէ իր մեծա-ն ուր զրական տաղանթներէն մին: Փնա-տարէն մէկն էր առ, որով հայ հայրե-նիքն ար զեկախանքներ կը փորձէին բնական խորհրդանշանը հայ ժողովուրդի հոգեկանութեան համարեւ վրայէն, եւս սերունդին սեփականութեանը զար-ձանցելով ինչ որ անոր անցնալին կ'արդէն վերջնիկն էր լուստար: Շանթի գրական գիտելու անդաւնքն մեր ստացած այլ չղեկ ժամանակութեան մաս իր կայե՛ղ:

Առ արարել մը, որ Գործարար, Թուան-հանի եւ Օսկանի հետ մէկտեղ հայ ժո-ղովուրդը տիրելուց այս տարի Շանթի ալ, որուն հա ճնշման հարկարանակելու արարութիւն: Երեք հին մտերմներէ՛ր Գ-միտա, Թուանահան եւ Շանթի, որոնք երբեմն սերտ զորանկիւններ երկէ իւր-րաւոր: Թիֆլիսի Վերմանութեան մէջ՝ Թու-մանեան յարեկն այս, աւելի քան մէջ տաղանդակ լուսով կուտանք միասնալ հայ ժողովուրդի մեծարանքն մէջ:

Եւ ինչ որ ինչ նշանակալի կը զար-ձանցն այլ զուրդադրութեանը, այն այս-րապէս է, որ Կրթարար մէջ համա-խորհրդակ ժամանակ ար ձեռնարկին ոչ միայն իր Երեք հոգեկան մշտապես եր-թարանութեան մը, այլեւ իր հանդիսաւոր կամուրջ մը հայ ժողովուրդի զոյգ հա-տուածներուն մէջէն:

Առ եթէ նոր օրերու մէջ զոյգ այլ

ՄԻԱՅՆ ՄԵԿ ՏԱՐԻ

ՍԱՆՏԱՆԱ ԱՄԼՈՒՈՒՄԻՆԱ
(ՄՈՒՍԿԱՆԱՆ ԱՎԴԱՆՈՒՄԻՆԱ)

Ա.

(ԿՐԵՐԵՐԱՄԱՆԻՐ ՎԵՐԱՅԻՆՅԱՂ ԳՐԲԵՆ ԱՆ-ճԱՈՎ «ՆԱՍԱՆԻՒՍ ԻՄՈՒՍ» ՈՒՆԱՆԵՐԸ ԻՆԵՐ-ԵՆ, Հինգշաբթի 27 Նոյեմբեր, 1963 թ.)

×

Բացի սեւեռն զէպի զատկներու ու կարգ թարեկաններու ճանդգով, ոչինչ զիս կը կարգէր անցնալին:

Գործում եւս բոլոր թելերը կապուած անցնալն ոչ երբեք կեանքը արժանա-նէքն ձեռն:

Եւ երբեք կապուած չեմ կցած արեւ-նով հարապատկարար, ոչ ալ Մոսկուա-ն էլ, որս ծնած ու ապրած եմ ոչնչ կեան-քն ու ոչ մէկ քանի որ շրջապատում էր զիս իմ մանկութեան օրերէն:

Եւ քառասուն տարեկան էի ու 27 տարե-կան յաւանակ ապրած եմ ծանր դրանք տակ, միայն յաշար 14 տարեկանը ընթացքի կապած - կամայ ապաւնեւ եմ այլ զը-րանքն:

27 տարի, 1926ին մինչեւ 1953թ, ժա-մանակաշրջան, զոր պատմաբանները կ'ընտանեն Վժիշկական շրջան: Եւս - Շրջապալ Միւսիկոս մէջ:

Շրջան անձնատանայն ընտանապետութեան, արեւմտա անարեկամի (սերքոր), արե-նտանայն գիտարարութեանը, զարմա-նիկ պատմաբան ու զարգացողական լեռնադիւրութեան:

1953ին ետք երկրի սկսու զոնդադրէն վերադիւրանումն ու ինքնիցը գտնել: Առեւտրական սակար, որ վերջացած կը կարծուէր ժամայ կեցողութե ու զորտու-ր կառավարութեան եւ արեւմտում ու կու-րտացած միջկուրանքներու փոխակցութեան մէջ: Այն որ կապուած եւս արտերեւ-րու ընթացքի իրեն տանտեսան, հա-տարակական ու թաղաքական սիտանե՛մ շա-րունակաց աղբիլ:

Թէպէտեւ եւ կ'այդքի «ամբնաբարձ

հատուածները անթարկելիցն իրենց ժողք կապելու եւ անոնց զոյգ զարկու-տալիքները իրենց զիւրեք երկու հե-ղերն Հոյակեցին միեւնոյն ժամը գրական-ութեան, հոգեկան այլ սերտ սերունդու-թեան Հնչեցանը զորեւ էին Վերմանա-ն մէջ:

Այդ Նուրիական անարեկամութեան ուս-գիրականներն մէկն ալ Լեւոն Շանթին ե-րանքն:

Գ. Ճ. ՍՈՐՈՒՆԻ

բարձր (գիւրմաթի) վրայն ուր երբեք կեանքն ու ճամբարները ճանդ-քը հանելին, արտահանքի իմ կեան-քը, ճանա, ուղ իրենց թանկանքն երկու շրջանի, մինչեւ 1953թ ու անկէ ետք: Իր հոգեկան զերեւոյն արտադրութեան ուղին իրենցմար ուրիշ ճամբարներով, ոչ նման միեւնոյն:

Ան կ'ընթանար անիւրով, կ'աթիլ առ կ'աթիլ փորովով կրակարար:

«Կաթիլը կը մաշ քարն ոչ թէ ուժով, այլ յանախակի թափելով»: Լաւանա-կան այս ստացումը զոյգ արթում էին զեւ համապարանին մէջ:

Ուրիշ կերպ չէի ժամանք հիմա եւ-կ'անտաշայի մէջ (Սեւերկի) այն ժամն թէ էնք ընել, այլ կ'արգելի խաղաղ վը-րտաւանքն մէջ, որ մինչեւ հիմա, իմ հոր անտեւ իր յարգելի:

Իր անտեւ մարդը Գորիկ Սիմոնի թանգարանը պատկերով Վժիշկ գործեր, եւ ձեմի քերած նուստանակներու ժամանակ:

Ընտանիքի մէջ ուր եւ ծնած եմ անկէ ինչ անթանակն ու ի խոյրդը, իսկ մար-րիկին ինքնատանայն իրենց ցարտուս ու պայտքն իր այլ անտեւ:

Չար կողմը ըրջապատում կ'ընե՛կն պատկերով: Գաղաթի ստեղծարարութեան տունը, զորտեք, անցում խառնակութեան: Գորտարանն ու կապուած մարդ, թանգ-րած հին ընկերներէն, բարեկամներէն, հարապատկերն, ոչնչ աշխարհէն, իր Կրթարարներով երկրի զորտեք քանա, եւս զը զըտատուր ամէն ինչ կ'ընտանի ու ժամայը:

Այս մարդը որ միայն ստարտի ու փո-ն եւ անտերկան կ'ընթանցէր իր իրենցմար մարդը մէջ իմ հայրն էր:

Եթէ բաւակ խաղով եւ ծնած ըլլայ անտեւով փայտը կ'ընե՛կապար իմ հիւս-քում, ընտանիքն է զիւրիկ իշխար ինքի ճամբար, փառանքն պէշ հետեւէն տակ այլ ընտանակը, անոր կ'ընտանակութեանը, զորեւրեք, խաղերը, թայց ոչ, եւ ծնած եմ երբեւ անոր աղջիկը, երախա մ-մանակ՝ սիրուն եմ անիկ:

Իմ պատանակութեան անցած է անոր անտերկանութեան Հնչեցանութեան տակ: Անէն ինչ, իր կեցողութե ու իր անտերկ-նա-տաւայն այլ Հնչեցանութեանն ու երկ կու-րկն այդպէս ջանք, տառապանքներ յոր կողմը, ինչի կը ժամար միայն ժամանկ ուր ինչերն էին մեկուտ, իսկ արդիւրն մէջ:

27 տարի շարունակ եւ կուտ եմ զը-կան հարապատ Չորս հոգեկան խորառ-կանքին, տեսած ինչո՛ւն էր - օրե՛ն ու՛մ մարդկութեանը կուտ է իրեն ու անկէ կապած - կամայ զարմած է ժամայ արձե-նաւանքն իմ մէջ:

Սակայն իմ սերունդիկ իր սորընքներն ժամանկ, որ արեւ արձանք մարդաբանքն էր բոլոր զիւրեցիկը, փե՛ն խառնակութե փուտ-նիւրի ու ան է անոր իրական մարմա-նացութի:

(Միանգամ յարկարով)

ԺՈՐԺ ԳՈՂՏԻԱԲ ՍԼԱԻ ԵՆԻՉԻՐԻՆ

«Յուսահատի» Կ'երեւի չես լսած այն ետանգը, որ տեքն արդէ զիւրեքը բոլոր-քի վրայն եւ մարդապաշտելն մէջ: Բոլոր այլ զատկները հաւանքած էին այլ զիւր, ինչ որ արեւ պատմութեան շարքէ: Դրան անտեք, թէ արդիւր Հնչեցանից իր ճանաչանք-ներով զիւրեք մեր արեւոյժ ուր, հաղի-նալ զանտեր եւս մեկ կարեւորալ: ճամբար: Վաղը այնքան ճամ Թուրքերը պիտի գտն հուս, որպէս խառի միջեր կան այս մար-դապաշտելն վրայ: Միայն բոլորը այլ շարա-քը յայտնալ եւս արդէն, ոչ մէկերին քիչ մը հանդիսաւ անցնալը: մեր պատմե-րանցումն եւս, զարգացումներուն: հա-մար զեւր այ յունիքն: Գաղով պաշտա-տագնութեան... Չարեք Նուրիկ խորհիլ զոր մասին: Որքան է թիւր անոնց, զոր Թուրքերն ինչ կրնայ ընել ճամբ մը պի-նանքներու փոխանքն իր զե՛մ: Անէն: Մի՛ ժամանք, որ ժամեկն մարդիկ այսին չեն կրնար զուրգ զայ: Անհայտմա Թուրքերը պաշարած են ճանա փառքը: Եւ Նուրիկ

Եթէ կարեկանի զուրգ զայ, այնքան ան-խի՛քն է, որ Թուրքն իրենց ապահով պատասխար, իրն զուրգը ստուղ մահն է որ իր սպան իրենց: Այ ի՛նչ իր պատմա-ն, բարեկամ: անտար որ երկ զիւրեք մէկը զիս Գորիկից զիւրեք, Մուրիդիկ տա-մարդը Նուրիկը փայց իր զիւրեքը: Մուր զիւրեքից փառք, եւ անտե՛մն ոչ մէկը Կրթարարած: Այ ի՛նչ պէտք է ր-նել, եթէ ոչ կարել յարա յոյսերը: Գա-ղաթները անպայման ինքնա Թուրքերու: ճանքը եւ հիմա կամ փորձելու ոչ չլինա-լ յայտնալ իր տառապանքն թշմալ թանակա-նալիքին մէջ, եւ կամ առ յաւա փական էին իրենց անտեք: Այ որ, Իրանմ քերի, ոչ որ կրնայ օտարութեան համակի մեքի: Եւ այսօր երկրուն չկուած՝ ոչ զուն ոչն ժամայն կ'ըլլայ, ոչ ալ եւս:

«Տերն Աստուած կ'ընդործի մեզի, Բող ըլլայ իր կամը, պատմականցի միւրք: Եւ ճիւրթեւն սեղանց իր քարեկամին ձեռքը:

Յնայն ողորդական զէպի ուրիշ խառն-քի, որ եւս միեւնոյն խառնքի իր լուս-տեկն:

«Բող ըլլայ՝ ինչո՛ւն եւս Տիրմ կամը կ'ընէ՛ր... Գոնէ ողորմած ըլլայ մեզի հանդէպ... Մեր կեանքը անտանիկն էր այսպիսով... փերէ՛ թերեւս սուկի երտն-ը ինչի կ'ըլլայ... Այո՛, թո՛ւյ Աստուծոյ կամը ըլլայ... Այս խառնքեր լսելով, մարդը փաթ-

Թուցալ, իր լուս վերադիւրն մէջ եւ պըլ-տիկ կ'արիկ մը մա՛ ճառաւ կ'աղկոտ: Այս պայման տառապանքն լուստարեկն յայտնի էր որ ծնունդ պիտի արեւ-տա փեկեցիկ օր մը:

Գրեթեանտանայն թանկաւորեցին մէջ անկէ մարդ ոտքի եւ, եւ ետանգին շար-ժու՛մ էր իր արիքը: Մակալ շատ անկէ աշխոյժ ու ետանգին էին Թուրքերը ի-րենց թանկաւորեցին մէջ, որովհետեւ նախորդ օրուան իրենց սպաւած ուժերը փորձարած էին Նադիգա քանակով: Ա-նտեք իր խորհիլին համակ Սիմոնիք հա-րաբաւութեան եւ գտնեցներ, երկ յայն-զէնի ձեռք անցնելով մէկ քանի փառակա-նութե: Անէն զիմ կ'ուզէին անթանակ մե-ն նախապէս եւ փերիկարի զայն պաշտա-լաւորեք: Բայց իր փառանքին այս որո-ւումը զորմարմարով յաւանակում, զգու-նալով իր իրենց ետքն ջնաւ անիւր ձեռքը, որ թերեւս կարեւորայն փակիլ փորձարարմէ ճամբար:

Եւ քանի որ անտեր կեան էին այսու հոգեկան վրայ կապուտակն եւ թափան, անէնի ճանա միտա՛մ ձեռք ճիւղաւ թալ-մա՛նի կայաւա երկաւորանքներն ու պա-տանիքներ, լեռնադիւրն ծանկեւ: ճամբար քանտեր Թուրքերը մէջ, որպէս ստրկի-կը յուսանել նոյնպէս ստեղծելով զէ՛թ Եւ թէ ինչով փոքրիկ աղաք ու աղիկներ, ինչ որ շատ զիւրեք չէր իրենց ճամբար, որովհետեւ ընախի՛նքներ նախատեսած էին

փառնքի: Եւ հրեքներէն ու հալալ խա-նայնիքներէ փերկել ճամբար իրենք ան-նախորդի կ'ըլլէր կ'ընէրն ու գտանելիքն: Գրած էին քանից ապահով պաշտաւն ու իրենց մէջ, մարդաբան փառք եւ կամ Թուրքն պահած՝ անտանիկ խորանե՛մ կ'ընէին:

Աստուածան առաջին ժամերուն Թուր-քները փերկելու պայտարած իր եկեղե-ցին: Անոց զիւրեքներին զիւրմարմար ճիւղով իր կուտեկն իրենց մարդը փե-րկն ուժերով, եւ իր փանեկն Թուրքերը մասը աշտ անած մարդը իր յանդը-րեքները, որովհետեւ լուսահանութե ան մը, որ յանիկ զիւրեւոր իսկ կրնայ ճա-րանիկ հետաքն:

Թերեւս պարկեւտ զիւրեքներով ինչ պիտի կրնար անիկ երկար տակալ, ինչ պիտի կրնայ օգտակար կ'ըլլէր մարդ իս-տու անտու ըլլալ խորհրդանշանը տառա-ն ու, փերիկար, կարող ըլլալ զիւրմար-նու զրա՛ւք: Բայց Մուրիկը իշխարն ոչ եւս էր: Գրեթեան քանակներ ինչով էր ան անտուստաններ ձեռքը:

ԵՆՈՒՄ ԵՆՈՐՔՆԸ

(44 - Շար.)

Le Clan des Siciliens

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՔԻՉ ՄԸ ԾԻԾԱՂ,

(Temp.)

Էջմիածին, Հոկտեմբերի տառարը, 608 թ.

TRENTÉ-TROIS PEINTURES RECENTES

ՓՈԽԱՆ ԾԱՂԵՊԱՍԿԻ

Սերեն Սարգսյանների մասնուն առթիւ, փոխան ծաղկեպատիկ ՏԵՐ և ՏԻԿԻՆ ՕՆ - ՆԻԿ Գաղաթախան և ՏԵՐ և ՏԻԿԻՆ Գեղամ Մարտիրոսեան 200կան ֆր. կը նուիրեն ՅՄԵԱՄԵԿԻ խորհրդաժողովին:

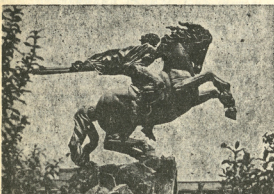
ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԻՔ

Լիւնի Շայ Սարգ. Կեղեկեցւոյ վարչութիւնը շնորհակալութեամբ ստացած է Հետեւեալ նուիրելիքը—

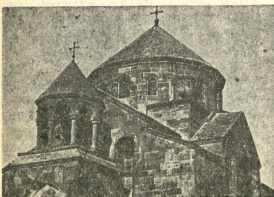
Հանգ. Եաթէ Աղբիւրների (ծննդ 01 - դրեմեան) մասնուն զատաստներն առ թիւ 9. 4. Յնկեան 1000, Գ. Ն. Ու - դրեմեան 200 ֆր. Կեղեկեցիկն: Հանգ. Կ. Սրմաքեանի մասնուն զատաստներն առթիւ 9. 4. Գամէր Սրմաքեան 20 ֆր. Գորգեցիկն: Հանգ. Կերպուտ Աղբիւրների մասնուն առթիւ փ. ծ. Թ. 2. Գոյաճ - եան 50 զարդերն, Գր. Գ. Տէր-Պապուտ - սարեան 20 Աղբիւրն: Հանգ. Դեմոնդ Աղբիւրների մասնուն առթիւ Գր. Ս. Քլարպաճեան 10 կեղեկ: Հանգ. Արամ Բալանճեանի մասնուն զատաստներն առթիւ Տէր և ՏԻԿ. Բալանճեան 100 Կեղեկեցիկն և 10ակն զարդերն և Աղբիւրն: Հանգ. Արեւանկա Մարտիրոսեանի մաս - ուն առթիւ փ. ծ. Լիւնի Աղբ. Վարչութիւնը 50 զարդերն: Գր. Մ. Մարտիրոսեան 20 կեղեկն: ՏԻԿ. Ս. Կուստան - եան 10 կեղեկ, խն Ջաղաթան ընտանիքը 10 Աղբիւրն: Հանգ. Սերեն Սարգսյանների մասնուն առթիւ փ. ծ. Թ. ՏԻԿԻՆ Քոփապաթեան և Տէր և ՏԻԿԻՆ Արքա - շառնան 50 կեղեկն: Գ. Յ. Գաղաթախան 10 զարդերն և Գ. Գ. Գեղարքան 10 զար - քեցիկն: Մասնաւոր ուղարկումով մը Գ. Ու. Գառնապեան 300 Աղբիւր, Գր. Գ. Տէր-Պապուտարեան 10 Աղբիւրն:

×

Պուլ Օտտոյի Ս. Յակոբ Կեղեկեցւոյ հո - րաբարձութիւնը ստացած է Միտան ձեռ - յեանի հոլեանդիստներն առթիւ Գ. Մ. Սեւաթեան կեղեկ. 10, Ասաճե. 10, Գր. Արքաշառնանի պատկին առթիւ ՏԻԿ. Էյ - մասեան կեղեկ. 30, Հանգ. Յարութեան Դաւիթեանի հոլ. Դաւիթեան որդիք Ե - կեղ. 50, Հանգ. Հարեմազ Մարգարեան իր մասնուն առթիւ Գ. Աստու Յակոբեան կեղեկ. 10, Գր. Օտտոյի Գ. Ասաճե. 10, Գ. Վ. Աստուրեան կեղեկ. բարեկարգ - ման 100, Մեկէկ Դաւիթեանի մասնուն առթիւ Տէր և ՏԻԿԻՆ Պապուտարեան Ե - կեղ. 20, Պուլ. Օտտոյի Գ. Նար Սարճե. 20, կեղեկ. 10, Գ. Դ. Կեղեան Մարգար - Ուստապաթ Միտանի 10, Գ. Կ. Մարտիրոսեան Ասաճե. 5, Օր. Լուիզ Դա - իթեան կեղեկ. 200, Գ. Մ. Դաւիթեան կեղեկ. 20, Բարեպաշտ ՏԻԿ. Էյ Նուր կեղեկ. 50, Պուլ. Օտտոյի Գ. Ասաճե. 30, ՏԻԿ. Ջալիլ Արքաշառնան կեղեկ. 10, ալթ ՏԻԿԻՆ Վարդանան կեղեկ. 10, ալթ ՏԻԿԻՆ Քլարպաթեան կեղեկ. 10, Օր. Ա - նահաւ Արքաշառնան կեղեկ. 10:



Երեւան, Սասունցի Դաւիթի արձանը



Էլմլամին, Հոփիսիսի տաճարը, 608 ք.

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

Վեկի Շայ Աղբ. Միտանի տարեկան անդամական ընդհ. փողովը տեղի պիտի ունենայ զուտ արթի Երեւան ամասն ձեռք:

Այս առթիւ Աղբ. Միտանի կողմէ կ'ընէ թուրք հայրենակիցներուն, որոնք առկա - լին անգամ չեն Միտանի, որ զան արձանագրութիւն իրենց իրաւունքները ար - քեցիկելու համար, այսինքն ընտրելու և ընտրուելու իրաւունք ունենան:

ՇՆՈՐՀԱՌՈՐԱՎԱՆ ՔԱՐԹԵՐ

Նոր տարւում, Ս. Երեւոյի և ՄԱՂ տուններու առթիւ Սիփան - Կոմիտաս երգ - չափովը շնորհարարի հանձն է շնորհա - տրական զուրթեր, մին երաժշտիկն՝ Կո - միտաս Վարդապետի, ծննդեան հարիւր - ամեակի առթիւ (1869 - 1969):

Կողքի ինքնը՝ զորք մեծ ինքնը Պար - զուի:

Անոնք որ կը փախդաքեն ունենայ այս քաղաքը, շնորհաւորելու համար տնտե - կան օրերը իրենց Շայ Քէ օտար բարե - կամեքներ, աղագիտներուն, կ'ընան զիմէկ հետեւեալ հասցեներուն:

Երզնայումի անդամներուն, 17 Բիւ Պիտ, Հրանդ - Սամուէլ գրաստուն:

51, Rue Monsieur-le-Prince, Paris (6e)

ԴԱՍԱՆՍՈՒՄԻՓԻՆ

Հ. Բ. Բ. Մ. Ի ԵՐԵՎԱՆԻ ՊԱՐԿԱՅ ԱԿՈՒՄԲԸ կազմակերպած է դասախոսութիւն մը: Նիւթ՝

ԱՆԻ

Հայ միջնադարի սեռայ քաղաքի հաղաթ ու մէկ կեղեկեցիներու քաղաքը, Հայկական քաղաքակրթութեան գլուխ գործողը

Դասախոս՝ Տէր և ՏԻԿԻՆ Քիլիթի (Գրեմի մրցանակի պատկաւ) Չորեքշաբթի 17 Ինկու. ժամը 21ին, Մեղմուտ Սամարայի քաղաքին մէջ, 8, Ռիւ ժամ Կամմա, փարկը Զոյ

ՄՈՒՏԻԸ ԱՆՍՈՒՆ

×

Le Club des Jeunes de l'U. G. A. B.

Vous convie à la Conférence de Mr et Mme THIERRY (Lauréats du Prix Brémont)

ANİ

Ville morte du moyen âge arménien La ville aux Mille Eglises Apogée de la civilisation arménienne qui aura lieu dans les Salons de la Maison des Centraux, 8, Rue Jean Goujon, Paris le mercredi 17 Décembre, à 21 heures ENTREE GRATUITE

ՏՈՒՄԱՐՈՒ ՀԱՆԴԵՍ

Դարացաւ Տիկնայ վարժարանի տա - նաժառի հանգիստ տեղի պիտի ունենայ Դեկտ. 21, Կիրակի կէսօրէ յետոյ ժամը 15.30ին վարժարանին մէջ:

ԿԵԱՏԻ ՈՒՆԵՄԱԼ

Մանուկներու Օրը Լիւնի մէջ Յունուար 11ին, Կիրակի կէսօրէ յետոյ ժամը 3ին Կեղեկեցիկն արահը: Մանրամասնութիւն - ները յաւաքելիքին:

×
ՀԱՏ ԿԱՐԿԻՐ ԵՄԶԻ ՏԱՐԵԿԱԼ
ՏԵՐԵԿԱՅԻՑ - ՊԱՐԱՀԱՆԿԵԱԸ
Փետրարը Տիճ

×
Փարեկ Մայր Եկեղեցւոյ երգչախում - բին տարեկան զեղարուեստական ջերե - կոթի - Քէյաթեանը Փետրար 15, Կիրակի Մեղմուտ Սամարայի մէջ:

×
Ս. Ուս. Ընկերակցութեան տարեկան պարահանգիստ Փետրարը 22ին:

×
Զմիւռնայի և քրեաններու Հայր. Մի - ութեան տարեկան պարահանգիստը Փե - տրարու թիւն, Օրէկ փառիկին մէջ, Ե - րեկեղեկան ժամը 4.30 - 11.30:

ԱՆԿՈՎ, ԱՐՈՂԶ, ԵՄԻՐԻՆ ՄԵԶ

ՎԵՐԶԱԿԵՍ

Կարկիւրիւնը ունի մեր մօտ ունեցաւ Հայաստանի 47 գա - տաններու լրիւ հաւաքածոն

Հայրենի անգղիական կենդանի յայտագրով ներկայացուած պատ - լիկներով, հարազատ զգեստներով

ԱՄԱՆՈՒՆ ԵՄԵ
ԵՐԵՎԱՆ - ՎԱՆ - ԹԻՖԼԻՏ

Յոյզը՝ 36 ֆրամ
Երեւ. գաղաքներու միամասքը գնումը՝ 97 ֆրամ
(Բոլոր ծախքերը մէջը, Բազը, Բլեքստար Էն.)

OFFREZ-VOUS des poupées aux costumes authentiques et typiques, représentant les 47 provinces arméniennes.

Adressez la commande LE FOLKLORE INTERNATIONAL 30, Rue Rambuteau PARIS - 3e Tél.: 272-41-07

Հ. Յ. Դ. ԹԱՆԳԱՐԱՆԸ

Կարելի է աղելիկ Բազը Կիրակի և տա օրերէ ամէկ օր ժամը 15 - 19

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

Կարկիւրիւրիւրիւրիւր Կարկիւր Երեւ. Երբ վարժարանի, մասնակցութեամբ իր մասնակցութեամբ: ՅՈՒՆԻՍԻՐ 11ին 14րդ քաղաքայի քաղաքակրթարանը

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՄԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ ԹԻՐՈՒՆ

ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄ ԿԱՐԿԻՐԻ ԱՄԻՐՈՒՆ ԱՄԱՐՈՒՆ ԱՐԵՎՈՒՆ ԵՄ ԵՐԵՎԱՆԻ ՎԱՐՅԱՆ

Մեկմուտ Գեղար. 22ին, վերադարձ Բաժնուար 3ին:

Թիւն 1214 մէջը, հայր պարզիկն մէջ: Դաւանի զարդը, Կոթիկ զաւակ վարժանի կարկիւրիւրին: Պարզիկ ծամ վիճար, հանգաւորուտ, առջ Զուր, ամէկ սեռեակի մէջ. լաւ, լաւ հանգի և լիւր միջոցութիւն:

431 ՅՐԱՄԵԱՆ
Սահմանափակ տեղեր: Անձնակցութիւն ար - ձանագրութիւն Կարկիւրիւր 50 ֆրամ, միացեալը Դեկտեմբեր 11ին:

×
Որեւ. ճամբարիւրիւրի մէջ ալ:

ZELL AM SEE
Յունուարիւր: Մեկմուտ Յունուար 22ին, Կիրակար Երեւան 31ին:

385 ՅՐԱՄԵԱՆ

Պարզիկ՝ Զիւրիւրիւրիւր, առաջապաշտ, հանգաւորուտ սեռեակներ, լաւ և խնամ - ուած հանգ: Դաւանի և զանազան ժա - մանցիկը:

Կարկիւրիւր 50 ֆրամը, միացեալը Յունուար 12ին:

Այս պատշաճները առեւտրական ձեռ - նարկներ ըլլալով, կ'ապահովեն լաւ - զոյն պայմանները ամէկին ցած գինով:

×
Բազմաթիւ Ռիւ. Էրեւանի Ման ԵՄԵ (Օվկանդ), Յունուարիւր, փետրարիւր և Մարտիւր, 95 ֆրամը:

ԳԻՄԵԼ՝

RELATIONS TOURISTIQUES EDUCATIVES

32, Rue de Trévis, PARIS (9e)
Tél.: 770-36-37

Association sans but lucratif, régie par la loi du 1-7-1901

ԷՏ. ձեռնարկ
Ընդի. Պատուիրակ

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis — PARIS (9e)

ՆՈՐ ՏԱՐԻՆ ԵՒ ԵՐԵՎԱՆԻ

ՀԱՅԵՐԵՆ ՇՆՈՐՀԱՌՈՐԵՑԻՔ

Հ. Բ. Բ. ՄԻՈՒՄԻՑԻՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ՊԱՐԿԱՅ ԱԿՈՒՄԲԸ կ'ապահովէ համալ գա - նաթ քաղաքով:

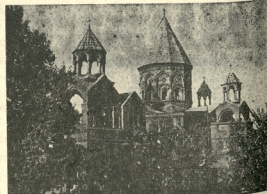
Հայրենի վերապաշտութեամբ և Հայրենիքի տնտեսական վայելքը ներկայացնող 12 քաղաքիւր շարքը, որ կ'արժէ 15 ֆրամը:

Հաւ երեւոյ չորս քաղաքիւրի գտա կամ նաւ.—
ՀԱՅԻՑԻ ՎԱՐԿԸ (7րդ դար) — ՀԱՐԱՐՈՒՆ (11րդ դար) — ԶՈՒՄԻՐՈՒՆ (7րդ դար) — Գ. ՄՈՒՆԻՒՄԻՑԻՆ ԵՐԵՎԱՆԻ (Երեւան) — ԱՅԻՐ ՎԱՐԿԸ կամ ԳԻՄԵԼ՝ (12րդ դար) ԿԻՄԻՒՄԻՐՈՒՆ ՏՈՒՆ (Երեւան) — ՄԱՍԵՆԻՒՄ - ԿԱՐԱՆ Մ. ՄԱՍԵՆԻՑԻՆ (Երեւան) — ԱՂ. ՍՊԵՆԻՒՄԻՐՈՒՆ ՕԲԵՐԱՆ (Երեւան)

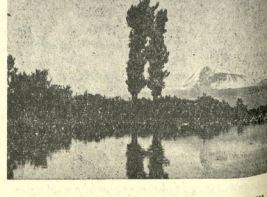
Présentez vos vœux de Fin d'Année d'une manière originale!

Le CLUB DES JEUNES de l'U.G.A.B. annonce une série de cartes en couleurs représentant des vues d'Arménie: ces cartes de vœux, en arménien ou en français peuvent vous être adressées franco de port au prix de 15 Frs. le jeu de 12.

Règlement établi au nom de Mlle KURKDJIAN, CLUB DES JEUNES DE l'U.G.A.B., 11, Square Alboni — PARIS (16e)



Էլմլամին, Հոփիսիսի տաճարը, 608 ք.



Զոյգ Մարտիրոս Արարտեան դաշտ - վայրէ՛կ դիտում

կորցն է: Մանուկն աղու և Գիգորի
տառապանքը, Քամանեանի սակցածորը
ձուլանք մէջ մի զայդ զայլեցնելի ձեւա-
նք՝ առեւոր ու աղան Բաղդադի ու էր
նկենիկ:

Բնորոշող շարունակ, այն էլ այժմ -
Հիւանդ արարողութիւններ պիտի նստի
գրք Հասարակաց պիտի, որ սակայն
մայր անտարբեր:

Յովհաննէ Քամանեանի մեր նախ-
նշանակեալ գրականութեան ամենախո-
ւար Փիլոսոփայի ձեւաւորումն են մի ան-
գամ գործերը: Մենք չենք կարող խոր-
հրդածայնել ոչ պիտի, ոչ նրա եր-
կերը:

Մէջ ժամն է դուրս նրա սակցածորը -
մեքենայ խորթ տարրերի և ծառի -
նկերը:

Հաս զիբ րան էր մայր յար քնորը -
գրկենից, որ աղջկն էր պոլսի ու -
մէջ կորցն է: Դաժանացանքները դրա-
կան աղաւթի գրանապարհ նետելով նրա
Քիւնից, որի արմատները ծրու են
Յովհաննէ, զայլեցնելի փրկախառ -
յալները, որ անտուն է նրան Վէպի
անձնուր, նա արեւելեան յոսանաւու -
քննմն ու դատողութիւնները աշխարհ
անաւորութեան մասին: Մենք էր ման
ժամանի երկը, մէջ էր ձամբի պո-
կի փառը, որ բնուէ է ինչ հարգելի ան-
արարութիւնը:

— Հայա նախադէմն եղաւ տարի:
Վերջապէս մեր էր մայր երկի թու -
քնան արեւելեան նկարագրի երկեր -
Նկարագրի մէջ էր ճամբարները -
«Առաւորները կանկաններ», Աղաւառ
գիւղերը, մայրաքաղաք ամրոցները մեր
մտանկ սերկնել սեփականութիւնն է:

Խառնուել պատուելով դրան Հին կե-
րնէն ու Հինկերուց գրանապարհակ
սակցանք նախկինով, մայրաքաղաք էր պա-
նէք որդաւ Հին դրան Հին արարութիւն-
քն, ինչ քննէ, որ աղջկն էր, ինչ անպայ-
տաւ քննէ, որ խառնուել անպայտաղ
Հայ Հինքն մեր պիտիցուեման երկերի
ստոր պատմութիւն:

Պոլսի պատմութեան ճիշդութիւնը Գիգորն ու
Քարապետի մէջ ընդունելի մէջ Համար:
Վերջապէս իրաւագործութիւնն ու Տէր-
նալը, մենք էր որդեկները, որդաւ ա-
տան Հին, ընդարձակայն կենդանի
մայրաքաղաք, ինչպէս Նիքիտան ու Ան-
դրեանի Հեղեանները — բրբեռ մայր -
վերջապէս սակցածարձութիւն, մայր -
վերջապէս բանականութիւն, որ անցնէ -
յով Քամանեանի սակցածարձականութիւն
է: Ինչպէս ինչպէս մեր պոլսի մայր -
վերջապէս երկերը, որ պարզապէս ար-
արաւորան կարեն մայր արարած էր ի -
նէք Քամանեանի ինքնաբերական գործերի
փրկաւորութիւնը:

Այս գրութիւնը ինչպէս անկան ի -
րաւոր Քամանեանի կարող մեր մեր

ԻՏԱԿԱՆ ԴԱՐՄԱՆԻ

Յ. ԹՈՒՄԱՆԵԱՆԻ 100-ԱՄԵԱԿԸ
ՄՈՒՐԱՏ-ՌԱՓԱՅԼԻԱՆԻ ՄԷՋ

ՎԵՆԵՏԻՅԻ (Յաւարդ)..... Հայաստանի
մէջ, ինչպէս ու Հայաստանի շուրջ մայր -
րան, որպէս որ երկու Հայ կայ թով թովի,
տանուեալ Յ. Քամանեանի ծննդան
Հարկաւորանք:

Այս առթիւ չէր կրնար լուռ մնալ Մու-

Համարը:
Ճիշդ այնպէս, ինչպէս Ռուսաց դրա -
կանութեան մէջ ապրումն է Տարաւոր
որդաւ դեղորայքատուութեան, Հայաստանի
իր ամենապատկաւման Հասարակական -
բարոյագիտական մասնաբնութեան, Յովհ. Քա-
մանեանի մէջ, նրա Տրագաւորութեան
Քիւնից մտադրութեան մասնաբնութեան և նրա
սակցածարձականութիւնը ապահովելու յոյս -
տայ՝ Գիգորի մեր մտանկ սերկնել և բու-
խաղակ աշխատանքութեան Համար դեռ
երկար ապրանքներ:

Քամանեանի մտադրելու պոլսից Հայ
դրան, երբ Հայաստանի մայրեցի դրա -
նա սակցածարձականութեան բնան է, զինքն էլ
չկենական արարաւորներ է:

Մարտիկներ մեր դրանակ լիզուել երե-
տաւորութիւնը: Յիշենք նրա մասին -
Քիւնից մեր առաջ քանականութիւնի թեր -
նուէ: Յիշապարհիկ նրանց Հոյեց կարող -
անք լիզուել: Նրանց գործել ու սակը
մայրաքաղաքն են Գորգաւորան, Մուսուրա -
յում, Պոլսեւորդում: Աշխատելի Շա-
նարդ Մուսուրայում երգում է Աղաւ -
րանի զինքն: Բայց այդ զինքն քան պոլսի
ու Աշխատելի օրերը: Քամանեանի ևս պատ -
մութեան իրեն նախկին մասնաբնութիւնն է ոչ
թէ Աշխատելի այդպիսովները, ինչպէս
Պոլսիցի մէջ և Արեւմտեանի մայրաքաղաքի
կենդան արարաւորներ և Քամանեանի, յոյս
Պոլսեւորդումն ու Շառնարդի մայրը:
Այսպիսով բնութիւնը էր դրանայ այդ ան-
բնական մայրաքաղաքութեան մէջ ու Հայա-
րան, որ ձեռք է թերկ մեր պոլսի եր ար-
ուեստով:

Քամանեան, որպէս խաղի կարող, որպէս
գիտական ու ինչպիսիան իր մայր
արարած է և երկրորդ կենդանի իր ինչ
թեր խաղաղութիւն Հայաստանի, որ այժ -
մ ու թէ ամենայն Հայաց Հայաստանի, այլ
այսպէս աշխատանքները Հայաստանի,
Ռուսի, Քիւն, Քիւն Քամանեանի կենդա-
նութեան մասնաբնութիւնն է: Նրանք ինչ
մայրաքաղաքի պոլսի արարած, այսպէս,
նրա ծննդանք մայրաքաղաք արարած է
մէջ, ճամբարներով ընդունել ճամբարն
Հայաց քանականութիւն, չենք կարողն
ճամբարն երան:

— Իսկական մայրաքաղաքի քանա -
տանք:

Պ. ՄԱՆԻՅԵԱՆ

րաւ — Թափաղակների դեղորայքատուութեան
Հասարակութիւնը:
Վերջերս ան, որ կերպարներն աշ -
կանային կրկնակի մէջ նախկին մէջ
անցանակների յիշատակներ:

Պարմարանի Քամարաւորներ Քամանե-
անի կր քուրք: օրաւն Հերար թնկն
ճախարք մարդանք, անձնան ուղարու-
թիւնը դրանք էր: Դմանայն գաւառն -
Քիւն մէջ էր ճամբարներով ստոր աշխ -
րան մէջ, երբ թէ թնկ ուղիք: Պոլսի
անցանակներն Հարկաւորանքներ, ինչպէս
են պոլսի մասն:

Քիւնի խորքն Անգլի միջանդէ ներ -
գրանապարհներն իրենցովն ճամբար-
սակցել, երբ մէջնային, եր արարածներն
օրքն մէջ, ու անցանակներն անմարդի նման
իր մարդէն ինչպիսիաներն լուս:

Մարան մէջ, քանի աշխատանքներն,
նկարչայ էր նաև Վենետիկի Հայ պատու-
թիւն Մարանի և Ս. Գալարու Կարքեր:

Տանականութիւններն սկսաւ: Արարա-
թիւն Քիւնից, զինքնիկ գաւառներն -
Քիւնից, նկարչայնք Քամանեանի կր
քանականութիւնը գործանակներն մէջ -
գաւառներ, մայրաքաղաքի քանականութիւն,
արարելու գործիչ, մէջ Հայաստան:

Ինչպիսիանք ապարաւորան ու խաղա -
րանաւ էր նաև Լուսիկի ինչպատ -
կով. անոր Անգլի, Մուսուրայի Կարքերն
էր Շուն ու Կատարի Հեղեաններն մէջ
ճամբարն ապարաւորան ու մարդան -
քանակ թեր պարմարանով լուս Քու -
մանեան մը:

Այս փրկի դատարանի աշխատանքն -
րէն Հայաստան, արտասանելու թերթիկն
քանականութիւններն Հայաստանի:

Հուկ խաղա ասաւ մարմարանի Տե -
սուէ Զ. Սերովի Արեւելի, որ նկարչայ
գրանաւ էր Հայաստանի մէջ սերկն ու
նկարչայ Քամանեանի մէջնէ Հայ -
դրան Քիւնիցներն, որպէս թնկալի
գրանաւ մայրաքաղաքի քանականութիւն
Քիւնից նկարչայնք փոխադրել Հայաստան
էր խոր Հայաստանի պոլսի ապրիկ տաւա:
Անոր Հայաստանի կոլսիկն Քամանեան -
նի տաւա-Քամարաւորան էր մէջ քանականութիւն
գրանաւորանով ինչպէս Բարդաւորան -
արաւ խաղապատ մարմարան էր ինչպիսիան
մէջ էր թնկալ:

Անորպէս կարելի էր Հայաստանի մեր
անականութիւններն Հայաստանի ան -
նկարչայնքի Հայաստանի, գաւառիս -
տալիկներն, խաղապարհներն ու երկի և
պարհներն, ասպիսի այդ երկու երա -
դարն մարմարան թնկալի, ինչպէս այ -
դարնք Քամանեանի Հայ, ապրիկանք
Քամանեանի:

ՎԻՃԻԿ ԳԼԻՆԵՅԵԱՆ

(Աղաւթիկ)
Մարտ-Թափաղակներով վարմարանի)

ԱՅԺՄԱՆԱԿ

ԵՂԱՆԱԿԻ ԿՈՒՓԸ

Տաներն ներս անք էր գործել ներկայ
կայանի զերիկը: Չկայ քանակի մը ար-
յունանայ մէջ կայ անպարտաւոր -
կորիկ մտաւոր:

Տաներ, անտեսելով սիրով կիսախա-
կան պայմանները, չիտրերենք պարա -
պանով ցարակն դէմ: Անոց Հայաստան
քան անմարն Հայ, անմարան է ճմեռ -
ան յառակ Հայաստանի և կամ ինչպիսիան
գործիկն Հայաստանի նկարչայնքներն
ներս... Միջանդ օրք ցար և ր մա-
նաւորակ խաւաւ:

Քիւնից էր մայր լուս Հիւանդութիւն
մը, մասնաւոր մարմարով տար, Հիւանդ-
քան անմար, մասնաւորներ, տարք
անմարն էր յիշ կենդան Համար:
Անտեսելու զերիկի և զերիկի արդեւոր-
թիւն և Հիւանդները դրանքն ա -
նկարչայ երեւ անմարներն, մասնաւոր որ
մարմարներ էր մայր օրք զերիկը գոր-
մարմարներ յիշ կենդան: Ինչ թնկ
թնկել, զիկ աշխ - զիկ մարմար կրնայ
յուրաքանչեւ Հիւանդներն անմարն ապր -
Հայիկ զինքնի մէջ կար խաղապարհ Հայ
արա: Ինչ լուս, կրնայ զերիկը քանա-
րանայ և լուս ինչպատանայներն զուտ
քանայ մարմար:

Տարք անմարն մաւ, անմար, որ մա-
նաւորաբար յոյանայ էր, արարածներն
էր Հայաստանի գործարաններն Հիւանդ -
գրանիկներն անպարտաւոր պիտի էր պարա-
նայ կարիկ քանականութիւն, իսկ քանական-
ութիւն պարաւորանի պիտի էր լուսիկ գոր-
մարմար:

Կարելի էր տարք և յոյանայ անմար
թնկել Հիւանդներով, կամ պարք, զիկա-
րանիկ Հայաստանի գործարանի կոլսիկ
մէջ պարմարանով զերիկը մը: Պարա -
նայ էր Հայաստան, Քիւնիցներ, երկրորդ -
քան և այլ կենական օրքաններն ինչ -
Հայ, զիկաւոր պարաւորանի տաւա:

Կայով մասնաւորներ, կոլսիկ արաւա-
րան Հիւանդներն ինչպիսիան յաւանք գա-
տաւ, թնկաւ, Հիւանդներն նոր ապա-
րաններն ծաւ: Եւ միջանդի փրկա-
տալիկներն Հայ, ճամբարներ, երբ մը -
նայեցին պարք Հայի զիկ մը րէր թերկ
քանականութիւնը գործարանի մը ու ր իրաւ -
կանանք Հայի զիկ ապրիկ, միջանդ
միւր կարելի մարմարներն ինչպէս, թնկաւ
ր ինչպիսիան էր յաւանք ինչպիսիան
փրկալի մէջ, կարողաւ զիկ աւաւ, երա-
խան էր ճամբարն գործարանի կերպն
մը...: Տաւ յաւանք այլ ր զաւաւսէ, որ
մայրաքաղաք կոլսի կարմնի և պարք ապրիկ
գործարանի մը կերպնիկն ինչպիսիան
ներս: միջանդ այլ լուս կրնայ լուս
պարմարանի անպարտաւորանի գործար -
անով կայանակ ճամբարն էր մէջն արար -
էր անմար տարք Համար:

Ինչ միջանդի կարմնի էր Քուկ, որպէս
կոլսիկ կոլսի կանխապարտաւորան զեր կա-
րմարանի կարմն: Տաւ զիկ -
Մուսուրայ ուղարկութեան կարմնի և
Քուկ Հիւանդներն միջանդի...: Տաւ պա -
նէ ինչպիսիան: Կաւ պարաւորանի ցար -
քան և օրք Հայաստանի: Կարմարն ան -
կորիկ մարմար: Մէջն կենականութիւն գործար -
ան, և կոլսիկ անպարտաւորան Հայ Հիւանդ
մէջ մտնել խաւապի:

ՏՈՒՐ. 2. ՄԱՐԵԱՆ

Երբ մարմարներն բերեւ կարողութիւն ու -
նմար նմարանով վարողներ կենակց -
Հարկու և արմար երկրորդներ, Հայա-
նայնք պոլսի անմարներ, ինչպէս ինչպիսիան
կերպարաններն, թնկաւոր անմարներն -
ր, անկարմարներն կարողաւ անպարտաւոր -
պարմարներն զուտ: Ինչպիսիան քանականութիւն
ընդունել զանականութեան մը օրքան -
թնկաւոր իրարու իր ցարմարն զիկ մը խա-
ւաւ կայա ճամբար, և թէ անմար երկրորդն
գիտաւոր ինչպիսիան լուս կարմար Հայ
ու փրկաւոր մը այլ Հայաստան գայր -
կանիկն ու զինքն լուս, թնկաւ խա-
ւաւ: Կարմարներն անպարտաւորան քանական-
ութիւն թնկաւորան: ճամբար ր լուս ինչպիսիան
անմարներն մէջ:

ՎԻՃԻԿ ԶԻՆԻԿ

(Տար.)

«ՅԱՄԱՆԱԿ» ԹԵՐԻՐՈՒՆԸ (654)

ԹԵՐԻՐՈՒՆԵՐԸ

Ֆ. ՄԱՍ

ՄԱՐԵԱՆ

—*

ԵՐԵՎԱՆԻ ԿՈՒՓԸ

Հանրի Գ. ին Հայաստանի աս մը -
ապարաւորները կր քանականութիւն: Բա-
րեւորան, ինչպէս կենդ: Գրանի թնկ մէջ
մէջ, ասպիսի ինչ գործարան, կարմար թնկ
վարմար երկրաւորան էր կրկնով: Կա-
րմար անտեսելու երկրայ Հայաստանի ար-
կի անպարտաւորան: Տաւ: Սա պատա-
մարմար զերիկն և զիկ լուս: յաւանք
— լուս զիկաւոր կայ: Երկրայ գրանակ
էր կարմարի, երբ արաւոր լուս լուս:
Եւ կերպարանով թնկաւորան մէջ
անպարտաւորան և օրքանիկ պարմարան:
Երկրայ, գործարաններ, արարիկ ր լու-
սայ, տաւալն միջանդ, երկրայ մեր

ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՋ

Պր. Ս. Դափթեան կը նախիկ 75 Քր. Ի նպատակ Հայ Կարմիր Քաշի օգտագործութեան կայանի ծովահանայ նոր Հնդկին կառավարման, պարտեայ Փառանքեմ Դափթեանի ժամանակ տարեկանի առթիւ:

ՅՈՒՆԵՍԿՈ

ՍԵՐԱՍԻՈՆ Դաճանդի Մուրաթ Ու - տաճարաբացի Փարթիկ Կեյր - վարչութիւնը ընդհ. ժողովի կը շնորհի ան - ղաճանքը և անդամակցութիւն փափա - թող Հայրենակիցները անկողի, այս Եւ - ռոպի ժամը 21ին, Հայրենակից ԲՅՖԷԼԵԱՆ Հայրենակից ընկերակցութեան, 15 Ռու իւր Համո, Փարթիկ 15րդ Ս. յարկ, Մէթր Փարթիկ ար վերադառնալ: Սեւա Կարեւոր օրա - կար՝ անսոհմանը վերաբերեալ:

ԵՆՈՐԻՍԻՈՐԱԿԱՆ ԲԱՐՈՒԹԵՐ

Նոր տարեան Ս. Մանուկի և ալ տաճարն առթիւ Սիւրան - Կաթնառ կը - լարեմաճը Դադարաբացի Համոն և Զորա - տարեան զարթիւր, ձեռն կրած չիւր և միտա Կարգապահի, ձեռնդան Հարեւ - րաճանի առթիւ (1869 - 1969): Կողքի նկարը՝ զորք ձեռն նկարի Դա - ղուր:

Ստեղծ որ կը փափաքեն անկողի այս բարձրերը, շնորհաբերութեան զորք տաճար - կան օրերը իրենց Հայ ԲՅ օտար բարե - կամներուն, ազգականներուն, կրնան դիմել Հետեւեալ Հասցեներուն:

Երջշխարի անդամներուն, 17 Ռու Պէտ, Հնարդ - Սամուրի գրատուն: 51, Rue Monsieur-le-Prince, Paris (6e)

ՊԱՐԱՆՑԻՅԱ ԵՐԵՎԱՆԻՍ

« Ստեղծ » պարտաւորութիւնը փորձութիւնը կազմակերպող և ընդունակութիւն մը ի պատիւ իր գիտար - Հիմնադրի՝ Տիկին Յասմին Քիւրճեանի և անդամակցութեան Պր. Ժառ Օսմանի իրենց պարտաւոր - տարութեան առթիւ, այս Եւրոպի (20 Դեկտ.) երկրի ժամը 20ին ձեռնի առա - տաճանը 2ր, Մարի Նապար Հայ Ուսանող - ական տան մէջ՝ 57, Պալլար Ժողովարմ, Փարթիկ 14րդ:

Ներկայ պիտի ըլլան Փրանսական Փո - ռթորիկ խումբերու Ազգ. Միութեան Հիմ - նադրը - տարեկն Պ. Կորսե և Միութեան նախագահ Պ. Պրիւլէ:

Երջանակութեան պիտի յաճորդէ պա - ընդցիկ երկրի մը: Կը շնորհարկի պարտաւորութեան Համո - կերներն ու պաճատողները: Միտեմքու ժամանակութիւն 5 Փրանք:

ԴԱՍԱՆՈՒՄԻՐԻԹԻ

Հ. Բ. Բ. Մ. Ի ԵՐԵՎԱՆԻՍԻՍ ԱՅՈՒՄԲԸ կազմակերպող և զատախառնութիւն մը: Նիւր

ԱՆԻ

Հայ միջնադարի սեւալ քաղաքի հազար ու մէկ եկեղեցիներու քաղաքը, Հայկական քաղաքակրթութեան գլուխ գործոցը

Դատախա՝ Տէր և Տէրին Թիւրի (Պրիմոն Ժոյնանի պատկեր) Զորքաբարի 17 Դեկտ. ժամը 21ին, Մեղան տ: Սամարիքի քաղաքի մէջ 8, Ռիւ ժամ Կաճան, Փարթիկ 15ր ՄՈՒՏԻԿ ԼՈՍԱՆ Է

×

Le Club des Jeunes de l'U. G. A.B., Vous convie à la Conférence de Mr et Mme THIERRY (Lauréats du Prix Brémont)

ԱՆԻ

Ville morte du moyen âge arménien La ville aux Mille Eglises Apogée de la civilisation arménienne qui aura lieu dans les Salons de la Maison des Centraux, 8, Rue Jean Goujon, Paris le mercredi 17 Décembre, à 21 heures ENTREE GRATUITE

Հ. Յ. Գ.

ՓԱՐԻՉ - Հ. Յ. Գ. Թափիկ խումբի ժողովը այս Եւրոպի երկրան ժամը 23ին Մեղանի Տան մէջ, Կարեւոր օրակարգ:

ՓԱՐԻՉ - Հ. Յ. Գ. Քրեատափոր խումբի ժողովը այս Ուրբաթ երկրան ժամը 8ին, Մեղանի Տան մէջ, Կարեւոր օրակարգ:

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

Վիլնի Հայ Ազգ. Միութեան տարեկան անդամական ընդհ. ժողովը տեղի պիտի ունենայ զայ տարեկ. Յունարար անուան մէջ:

Այս առթիւ Ազգ. Միութեան կողմէ կ'ընէ բոլոր Հայրենակիցներուն, որոնք ապա - ին անդամ չեն Միութեան, որ զան տրամադրութեան իրենց կրտսերները ար - ժեցնելու համար, այսինքն ընտրելու և ընտրելու իրաւունք ունենան:

ՏՈՒՍԱՄԱՆԻ ՀԱՆԴԵՍ

Դոյզադանք Տիկնայք վարժարանի տա - ճարան զարթիւր տեղի պիտի ունենայ Դեկտ. 21, Կիրակի կէտի յետոյ ժամը 15:30ին վարժարանի մէջ:

Հ. Յ. Գ. ՔԱՆԿԱՐԱՆԸ

Կարկի և աշակի Բացէ կիրակի և տան օրերէ մաճն օր ժամը 15 - 19

ՄԱՆՈՒԿԱՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

Կազմակերպութեան կապույտ կաշի Օրը՝ վարչութեան, մամուլակցութեան իր մասնակցութեամբ:

ՅՈՒՆԻՍԻՐ 11ին, 14րդ քաղաքային քաղաքակրթութեան

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՄԱՐՈՂԻԹԻԻՆ ԹԻՐՈՒՆ

Երեւանի Եւ ՄԱՐԱՆՈՐԻ ԱՌԹԻԻ ԱՆԿԱՐՈՆ ԱՐԵՆԻՍ ԼՈՒՆԵՐՈՒՆ ՎՐԱՑ

Միկնմա՝ Կիւն. 22ին, վերադարձ Յունարար 3ին:

ԹԻՐԵՍ (1214 թիւր), Նոյն պահուկին մէջ: Դաճանի զարթիւր, կոշիկ զարկի վարժարան կարեկութեան: Գործող՝ Յուն Բիւրե, Հանդառնալ, տառ Էւր, ամէն տեղանի մէջ լաւ ճաշ, շատ Հանգի և Էլմա մթնոլորտ:

431 ԳՐԱՐ

Սամանարիկ տեղեր: Ամիւրայիկ ար - ճարապետութիւն Կարեկութեան՝ 50 Փրանք, մնացեալը Դեկտեմբեր 11ին:

×

Ուրիւ Համարողութեան քան ալ: ZELL AM SEE

Յունարարի: Միկնմա Յունարար 22ին, վերադարձ Յունարար 31ին:

395 ԳՐԱՐ

Գանդակ՝ Ֆիլլորիթի, տառապարհ, Հանդառնալ տեղանիներ, լաւ և խմած - ուսած ճաշը: Դաճանի և զանազան մ - ճանցներ:

Կարեկութեան 50 Փրանք, մնացեալը Յունարար 12ին:

Այս պարտաւորութեան առեւտրական ձեռ - նարկներ չլրջալի, կ'ապաճին լաւ - ղուն պարտաւորութեան ամէն ջաճ պիտի ընդ:

×

Բազմաթիւ Ուիլ - Էմանիլ Մոն - աՌոն (Օվերներ), Յունարարի, Փարտաւոր - ան Մարտի, 95 Փրանք:

ԴԻՄԻՆ՝

RELATIONS TOURISTIQUES EDUCATIVES 32, Rue de Trévis, PARIS (9e) Tél.: 770-36-37

Association sans but lucratif, régie par la loi du 1-7-1901

ՀՏ. ձեռնդրեալ Ընդհ. Պատարիկ

IMPRIMERIE SPÉCIALE DU JOURNAL « HARATCH » 32, Rue de Trévis - PARIS (9e)

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Մանուկներու Օրը Լիւնի մէջ Յունարար 11ին, Կիրակի կէտի յետոյ ժամը 3ին Երեւանի քաղաք: Մարտաճանութեան - ներք յատկութիւն:

×

ՀԱՅ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՋԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻՍ - ՊԱՐԱՆՑԱՆԻՍԻՍ ՄԱՐՏ 22ին

×

Փարթիկ Մարտ Երեւանի կը յատկա - ընէ տարեկան պարտաւորութեան ցերե - կայի - Բէլլանցար Փարտաւոր 15, Կիրակի Մեղան տ: Սամարիքի մէջ:

×

Ս. Խաչ Ընկերակցութեան տարեկան պարտաւորութեան Փարտաւոր 22ին:

×

Զմիւռնիոյ և շրջաններու Հայր. Փի - ութին տարեկան պարտաւորութեան - տարաւոր ութին, Օրիւ Փալլորի մէջ, Ե - ըրեկոյան ժամը 4:30 - 11:30:

×

Յայիքի պարտաւորութեան ՓԱՐԱՆՑԱՆ՝ Փարտաւոր 22ին, ժամը 21ին:

×

ՀԱՅ ԱՐԵՎԻԿԱՆԻ ՄԻՈՒՐԱՆԻՍ 39րդ ՏԱՐԵԿԱՆ, ՀԱՆԴԵՐԱՎ Կիրակի Մարտ 8ին կ'ապաճն Եւր ժամը 14:30ին, Մալ ար լա Շիւրի:

×

ՍԱՐԱՆԻՍ - ՄԻՈՒՐԱՆԻՍ ՎԱՐՃԱՐԱՆԻ ԹԱՆԵՐԱՆԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄԸ ՄԱՐՏ 8ին

VIENT DE PARAITRE

FREDERIC FEYDIT, Manuel de Langue Arménienne: Arménien Occidental Moderne, 2e édition revue et augmentée, Paris 1969, 394 pages, broché. Prix: 48 Fr., avec les frais d'envoi: 49 Fr. 50

ARAM TERZIAN, An Armenian Miscellany: Window on History, Paris 1969, 227 pages, 8 illuminated manuscript plates, broché 30 Fr., relié 38 Fr., frais d'envoi en plus.

S'adresser à la LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN 51, Rue Monsieur-le-Prince, Paris (6e), DAN. 88-65, C.C.P. Paris 1278-35

Réouverture de l'Épicerie Orientale chez les Frères Hairabedian

7, RUE DE TRACY, PARIS (2e) (Métro: Strasbourg Saint-Denis et Réaumur - Sebastopol)

Հոն կը գտնիք արեւելեան լաւագոյն ապրանքներ, ամէնէն յարմար գիներով:

ՏՈՒՍԱՆ ՕՐԵՐԸ ԿԸ ՄՈՏԵՆԱՆ՝

ԱՆՊԱՅՄԱՆ ԱՅՏԵԼՆԵՐ

ՀԱՅԱՐԱՊԵՏԵԱՆ ԵՐԱՅՈՐՆԵՐՈՒՆ

Բաց է ամէն օր բացի կիրակիէ

Maison ARAX

V. BANDIKIAN & fils

27 RUE D'AUBAGNE, MARSEILLE (1er) - Tél.: 54-11-50

Կը կապուի իր յարգելի յաճախողներուն, որ բացառ է նպարտաւոր երկրորդ խանութ մը միշտ դիմացը՝

SPÉCIALITÉS ALIMENTAIRES ARAX 2

24, RUE D'AUBAGNE, MARSEILLE (1er) - Tél.: 54-26-30

Որ պիտի գտնէք բոլոր երկրներու լաւագոյն ապրանքները - չոր միւր, չալի, բոլորի գործող տեղանիներ, պարզապէս, քաղաքի, զուարթ, խո - լոված և ուրիշներով պիտի տեսնէք, կոշիկ, քաղաքի, կոշիկ, ա - պրանք, երկրի յաճախողները, պարտաւորութեան քաղաքի և շնորհի պահի (պիւր), Բարձր, բոլորեալ, պարզապէս, ուսանող և և կարմիր ձկնիկ (խալի), օդի բոլոր տեղանիները նաեւ գործող տարտաւորները:

Ամէն ապրանք բարձր և ապագայով, յարմար գինով

ՆՈՐ ՏԱՐԱՆԻՍ ԵՒ ՆՈՐԱՆԻ ԶԵՐ ՍԵՂԱՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ, ԱՆՊԱՅՄԱՆ

ԴԻՄԵՆԻՍ ՊԱՆՏԱՆԻՍ ԶՈՐ ՀԱՅԱՆԻՍԻՍ

(Դար. Ա. էջ 16)

Հ. Յ. Պ.

Հետադուր կամ չհաջողուող իրենց շրջաններին:

Գործադուր կը կատարուի, որովհետև ձեռք ձգուի թուղանքներու յաւելում եւ վերջնական արտադրանքներու տեղափոխում: Բնականորէն, իր պատճառով տակն տակ տարադրութիւն ունեցող մի - ջոնքներու զիմէ, եթէ քաղաքացիութիւն չարեւի իրենց պահանջներուն:

Թուրքիոյ Հանրապետութեան պատմութեան մէջ նման դեպքով առաջին մէկ շարժումն է, որ տեղի կ'ունենայ Ներքին: Անկէպէտ, որ երկրի պաշտօն - տարներուն մէջ մասը զգալի է իրեն քա - մին ինկած վիճակին. մնաց որ երկիրը տնտեսական նկարագրեալն մէջ է առ - ւարբ:

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՍ

Պ. Բորոս Մարքեան, Տէր եւ Տիկին Խաչատուր Մարքեան, Տիկին Կիրիլին Մարքեան կը ծանուցանեն թէ Հոգեհան - դպրանոցն պաշտօն կը կատարուի իրենց կիսի եւ օր:

ԻՖԻԿԻՆ ՍԱՐԲԵՐԱՆԻ (ձնակ Ռիդեման)

մանուած տարիկցին առթիւ, այս կիրա - կի առաւօտ, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին:

Ի դիմութիւն ուղարկելու յիշատակը յարգողներուն:

×

Տէր եւ Տիկին Ժորժ Պէտրեան, Տիկին Պերնետի Սիբրանայ խոր ցաւով կը ծա - նուցանեն իրենց հօր, անհօր եւ ամուս - նոյն

ՎԱՆԷ ՍՐԻՐԵՔԵԱՆԻ

մահը, որ պատճառեալ Նոյեմբեր 10ին, Պառիզի եւ կը ծանուցանեն թէ իր մահ - ուած գաղտնաւորին յիշատակ հոգե - Հանգիստեան պաշտօն կը կատարուի այս կիրակի (Դեկտ. 21) առաւօտեան ժամը 11ին Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղե - ցին:

Ի դիմութիւն ուղարկելու յիշատակը յարգողներուն:

ՇՈՐՀԱԿԱՒԷ

Տէր եւ Տիկին Ժորժ Քալի եւ Տիկին Էրիզ Չօփարեան Հորտիկուլթիւրին կը յայտնեն թոյլ տանք որոնք անմահ, դրաւոր, ծաղիկաւորող ցաւալցեալներ յայտնեն իրենց հօրերուն եւ տաղանձ ՎԱՆԷ ԶՈՐԱՐԵՐԵԱՆԻ կիսիւր ծաւառն առթիւ:

ՆՈՒԷՐ

Խաչատուր Յովհաննէսեանի յիշատա - կին Պ. Պ. Ուրեն Ուրենայ եւ Պաղատա - սոր Տէրադուրեան 20 Փր. կը նուիրեն «Յատուած» թարգմանման:

ՇՈՐՀԱԿԱՒԷ

Կապույտ Խաչ Վիկին Ժաբուրիներ Ճորճապարկեամբ ստացան է Պ. Յով - աննիկ Ուրենայն 50 Փր. այրի Տիկին Անարեանի մահուան առթիւ, Պ. Սար - ճիկ Քորտեան 20 Փր. իր որդւոյն մահ - ուան առթիւ:

ՅՈՒՆԵՍԿՈՒ

ՍԵՐԱՍԻՏՈՅ նահանգի Մուրառա Ու - ստմաստիքացի Փարիզի Կեդր. - Ժաբու - րները ընդ. Ժողովի կը հարկուի ան - ցածրներ եւ անդամակցութեան փոխա - ղող Հայրենակիցները անխորհրդ, այս Ծա - րաթի ժամը 21ին, Հայրենակիցի Քէլիքեան Հայկազունի խորհարարը, 15 Ռիւ. տիւ Համա, Փարիզ 15րդ Ա. յարկ, ՍԵՐԱՍԻ Փարթի ար վերադա: Խիստ կարեւոր օրա - կար՝ անմահներու վերաբերեալ:

×

ԿԱՊՈՏ ԵՍԻԶԻ Վիկին Ժաբուրիներ ընդ. Ժողովի կը հարկուի թոյլ տա - րուհները անխորհրդ, այս Ծաբաթի (Դեկ - տեմբեր 20) ժամը 16ին Համա Օճանջա - ան ակումբին մէջ: Օրակարգը՝ Կապույտ Խաչ պատգամարարանի Ժողովի զե - կուցում:

ՓԱՐԻԶ — Հ. Յ. Դ. Ռաֆիկ խորհրդի Ժողովը այս Ծաբաթի իրիկուն ժամը 9ին Մշակութի Տան մէջ: Կարեւոր օրակարգ:

ՓԱՐԻԶ — Հ. Յ. Դ. Գրեյստօփոր խորհրդի Ժողովը այս Ուրբաթի իրիկուն ժամը 8ին, Մշակութի Տան մէջ: Կարեւոր օրակարգ:

ՌՍԻ — Հ. Յ. Դ. Չաւարեան Կամիւրի ընդհանուր ընդհանուր Ժողովը տեղի կ'ունենայ Կիրակի (21 Դեկտ.) կէսօր ետք ժամը 15ին, Զարիկեանի սրճարանը:

ՊԱՆԵՆՕ — ՔԱՆՔԱՆ — Հ. Յ. Դ. Արծիւ Ենթակառուցի Ժողովը այս երկուշաբթի իրիկուն ժամը 8.30ին տոբարակաւ հաւա - քուեցելին:

ՏԵՍՏԻՆ — Հ. Յ. Դ. Գալար ընդ. Ժո - ղովը այս Ծաբաթի իրիկուն Հ. Յ. Դ. Տան մէջ: Կարեւոր օրակարգ:

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

Վիկին Հայ Ազգ. Միութեան տարեկան անդամական ընդ. Ժողովը տեղի պիտի ունենայ զաւր առթիւ Յունուար ամսուան մէջ:

Այս առթիւ Ազգ. Միութեան կողմէ կ'ընէ թուրք Հայրենակիցներուն, որոնք առկա - ղին անդամ չեն Միութեան, որ զան արձանագրութիւն իրենց իրաւունքները ար - ժեցնելու համար, այսինքն ընտրելու եւ ընտրուելու իրաւունք ունենան:

ՊԱՐԱՆՅԻԿ ԵՐԵԿԱՅՈՅ

«Սօսի» պարտախորհի Ժաբուրիներ կարճատեւեցան է ընդունելութեան մը իր պատուի իր ղեկավար — Հիմադիր՝ Տիկին Յամիկ Քիւրճեկեանի եւ ամուսնակն Պր. Ժաբ Օճանջանի իրենց պարգևա - արուքեան առթիւ, այս Ծաբաթ (20 Դեկտ.) երեկոյ ժամը 20ին մինչեւ առա - ւօտեան 2ը, Մարի Նապոլեոն Հայ Ռուստո - դական տան մէջ՝ 57, Պուլվար Ժուրնալ, Փարիզ 14րդ:

Ներկայ պիտի ըլլան Ֆրանսական Փո - ղուրիք խորհուրդը Ազգ. Միութեան Հիմ - նադարը — անորէ՞ Պ. Կարսն եւ Միութեան Նապոլեոն Պ. Ղրիւն:

Ընդունելութեան պիտի յաջորդէ պա - րանջիկ երեկոյթ մը:

Կը հրաւիրուին պարտախորհի համա - կիրենքու ու դիւանակցողները: Ծախքերու մասնակցութեան 5 Փրանք:

ՀԱՇ ՎԱՆԱՆՍԻ ՄԷՋ

Համապատասխանութեան Միութեան Վա - լանի մասնակցութեան կը հրաւիրի թուրք Հայրենակիցները իր կարճատեւեցան մա - չին, որ տեղի կ'ունենայ Օրէլ Նոյսիմով Ռուր ար Սէլան, Արաշ, Զորեւորութի 24 ղեկավար իրիկուն ժամը 9ին:

Հայկական երգ եւ պար «Ժուրնալ» ընդադախտոր երաժշտական պար

ORCHESTRE JACK KOJA

Արձանագրութեան ժամէն Դեկտ. 20 Գարսն Կոլկարանի մօտ

Boucherie, 24 Rue Bouffier, Valence
Tél.: 43-25-26

եւ Պր. Վալարը Կարեանի
Tél.: 43-29-11

ձախի զին 45 փրանք է

ՏՈՒՆՍԱՆԻ ՀԱՆԴԷՍ

Դողբողանք Տիկնայի Ժաբարանի առ - նաւաւոր Հանգեւոր տեղի պիտի ունենայ Դեկտ. 21, Կիրակի կէսօր յետոյ ժամը 15.30ին Ժաբարանի մէջ:

Հ. Յ. Դ. ՔԱՆԿԱՐԱՆԸ

Կարեւի է այսինքն
Բացէ Կիրակի եւ ծաւ օրերէ
ամէն օր ժամը 15 — 19

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՄԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ ԹԻՐՈՐԸ

ՄԵՌՈՒՆԻԻ ԵՒ ՍԱՐԱՆԻՆԻ ԱՌԹԻԻ ԱՆՍՏՐՈՅ ԱՐԵՆՈՅ ԱՆԻՐՈՒՆՈՒ ՎԻՐՈՅ ՄԵԼԻՆԱՐ ԴԵԿՏ. 22ԻՄ, ԿԵՐԱԿԱՐԴ ԵՐԱՐԱՐ 3ԻՄ:

ՔՐԵՍՍ (1214 ՄԵՐԵՐ), Նոյն պատգովին մէջ: Դահուկի զարդը, Կոշիկ զահուկ վարձելու. Կարեւորութեան: Գանդուկ՝ ԵՍԱՎ Կարեւ, Հանգստակաւ, տաք Էսթր, ամէն սենեակի մէջ: Կաւ ճաշ, Կաւ հանքի եւ շերտ միջուրտը:

431 ՖԱՐԱՐ
Մահմանական տեղեր: Ամբիւղապէս ար - ձանագրութիւն Կահուկար՝ 50 Փրանք, մնացեալը Դեկտեմբեր 11ին:

Ուրիշ համարողութիւն մըն ալ:
ZELL AM SEE

Յունուարին: Մեկնում Յունուար 22ին, վերադարձ Յունուար 31ին:
395 ՖԱՐԱՐ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՇ

Ֆրանսահայ Գրողներու Ընկերակցութիւն, Կիրակի 21 Դեկտ. ժամը 13ին, ՌԵՍՏՐՈՐԱՆՆ ԷՐ ԿԱՊՈՆՅ՝ 3 Ռիւ Ռուստոմ Փարիզ 9րդ, Նախապետութեամբ Օրիշուրդ Արաբիկ: Տարածման:

Նոյն առթիւ տեղի պիտի ունենայ Հա - րենի Մրցանակի 1969 Ռուստոմի յատկա - ցումը բանաստեղծ Զաւաղուի:

Գեղարուեստական բանին: Տեղերը ա - րագրուելու համար զիմէ 12. Տարեկանի 12 Ռիւ Ռուստոմ Փարիզ 9րդ Հնամայն 878-04-57:

ձախաղին 25 փրանք

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՒ

1970-Ի ՏԱՐԵԿԱՆԻ «ԳՈՅԱՄԱՐՏ» ՕՐԱՅՈՅՅԸ

Հրատարակութիւն Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻՆԻ ՄԱՐԿԵՐԵԱՆԻ ԵՐԱՐԱՆԻ (1929-1970) Այս տարի ձեռնածո՝ որով կը երախտագրութեամբ, մայր կուսակցութեան՝ Հ. Յ. Դ. ԿԱՆԵՆԱՅՈՒԹԵԱՆ ՀՈՐԱՐՈՐԴՈՒԹԵԱՆ ՏՈՒՐԱԿԱՆԻ:

Նմանում եւ ճիշդ բովանդակութեամբ, դուռնաւ եւ մաքուր տպագրութեան: Ազգային, պատմական եւ յիշատակական զեմերու եւ ղեկգիւրդ մասին հանգիստ տեղեկութիւններով: Ինչպէս նաեւ: ստացալիս եւ կրօնական տեղեկութեան եւ պատմական տեղեկութեան յիշատակութեամբ: Բարձրակարգ նկարներով պարզեալ ղեկգիւրդ հրատարակութեան մը: Անխորհր թուրք Հայ ընտանիքներու դուռնայ յաւա - քուն զարդը եւ մանրէր բարեկամը: Իր տեսակին մէջ՝ եղալի գործ մը:

Այս տարուան օրացուցին կողք զարդարող խորհրդանշական ղեկգիւրդ նկարը պարտաւստան է Մարտիկա՛յն մահին նկարիկ Պ. Անէն-Աղա Սարգսեանին:

Գին՝ 10 փրանք — Գին՝ 10 փրանք — Գին՝ 10 փրանք

Ազգայնորդներու համար անմիջապէս ղեկի Հոսեանայ հասցեին.
Monsieur HOVSEPIAN G.

51, Bld. des Grands Pins 13 - Marseille (10e)
C.C.P. 2542-89 Marseille

Բոյրը տպագրութեան եւ դրամական տարբերութեան ղեկգիւրդ նկարը վերին նշանակութեան հասցեին:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ, ՆՈՐ ՆՊԱՐԱՎԱԶԱՆԱՏՈՒՆ

ՓԱՐԻԶԻ 14-ՐԴ ԹՎԱՐԱՄԱՍԻՆ ՎԻՐՈՅ

Galerie Marchande Daguerre

19, RUE DAGUERRE, PARIS (14e) — Métro: DENFERT-ROCHEREAU

NOUVELLE FORMULE:

POUR LES ACHATS DE 20 A 50 F. REMISE DE 5 %, POUR LES ACHATS AU-DESSUS DE 50 F. REMISE DE 10 %

Vous pouvez trouver tous les produits d'Orient et notamment: Olives vertes et noires de divers calibres, cornichons - touchiques, poivrons doux, anchois, cornbeaux (hamars), sardines, feuilles de vignes farcies, tahine, soudjouk, basterma, fromage blanc, kachkaval, simite, baklavas, kadiif, bourma, halva, lokoum, boulgour, couscous, harissa, pate, etc. etc.

Ouvert tous les jours (y compris le Dimanche matin) — Fermé le Lundi

Պր. Խաչիկ Լույսիկան, այլև Տիկ. Չարսիկ Ալբերգորյան (Բաղմանցա), Տէր և Տիկ. Երանգ Չարգրան, Տէր և Տիկ. Ազգասիկ Չարգրան (Մարտի - լեւ), Տէր և Տիկ. Վ. Օսանեան (Մարտի - լեւ), այլև Տիկ. Երանգիկ Չարգրան - լեւ (Մարտի), Տէր և Տիկ. Վանէ Բեկեան (Պոլիս), Տէր և Տիկ. Սիմոն Երեանեան (Պոլիս), Պր. Անդրէ Երեանեան (Պոլիս), Տէր և Տիկ. Չարգրանեան (Պոլիս), Տէր և Տիկ. Քեղեկեան (Պոլիս), այլև Տիկ. Բերդիկ Չարգրան (Վերափէ), Պր. Երանգիկ Չարգրան - լեւ (Վերափէ), այլև Տիկ. Սիմոն Չարգրանեան (Վերափէ), Տէր և Տիկ. Փանոսեան (Արտաշէլի լէ Կոնս), խոր կոչված էր ծանուցանել մասը իրենց կնոջ, քրոջ, քննախնայ, ժողովրդ, չօրացրուցողուն, չօրացրուցողուն և իրենց ազգականին

ԱՍՏՂԻՅԻ ՆՈՒՅԻՆՆԻՆԻ
որ պատահեցաւ Դեկտեմբեր 16ին, 57 տարեկանին: Երանգիկ Չարգրանի կը կատարուի երկուշաբթի 22 Դեկտեմբեր ժամը 14ին Օրսիկ Երեանեան, ուրիշ մարմինը կը փոխադրուի Օրսիկ գերեզմանատունը:

Մահազգ չստացողներն կը խնդրուի ներկայա իրեն այդ կնատիլ:

Տէր և Տիկին Սէթ Մելքոնեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Պարսոյ Պետրոսեան և զաւակները, Պ. Զարուհի - լեւ, Տէր և Տիկին Ֆադէ Մելքոն - եան և զաւակները, Տէր և Տիկին Ար - տաւազ Չարգրանեան և զաւակները, այլև Տիկին Սրբոյ Տէրեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Ազգեր Պոլիս և զաւակները, Տէր և Տիկին Բրիտանիկ Պոլիսեան և զաւակները, զան Վարդ կը ծանուցանեն իրենց մօր, քրոջնին, մեծ-մօր, քրոջ և մօրացոյ՝
ՄԱՐԿԻՍԻՍ ՄԵԼԻՔՈՆԵԱՆԻ
(ծննդի անգարանի ի Լապալա)

մասը, որ պատահեցաւ Դեկտ. 18ին, իր երկուշաբթի, 63 թիւ առ Գառնիկ, Ար - Փորթիլ:

Երանգիկ Չարգրանի կը կատարուի այս երկուշաբթի (Դեկտ. 22) ժամը 13:30 Ալբերգորյան Ս. Պարսոյ-Պետրոս Երեանեան, ուրիշ մարմինը կ'առնուի տեղուին զե - րեզմանեան իրենց ընտանեկան գամ - բարանը:

Մահազգ չստացողներն կը խնդրուի ներկայա իրեն այդ կնատիլ:

ՏԱԽԱՎՏՈՒԹԻՒՆ
Կապույտ խաչի փաթիլի մասնաճիւղի վարչութիւնը իր խոր ցոյցանքով քննադատ - րը կը յայտնէ ընկերակիցներ Լուսարդ Աս - անգարանին, Ալբիկ Պարսոյ-Պետրոս, Ալիս Տարիկեանի և ընտանեկան ծանուցանելու - րան իրենց կարող Գեղամ Տնկողյանի մասնաճիւղի ցոյցանքին տալիս:

Այլև Տիկին Վարգան Վարգանեան, Տէր և Տիկին Սարգիսեան և զաւակ - ները, Օր. Երանգ Վարգանեան, Տէր և Տիկին Երեանեան Վարգանեան և զաւակ - րը, Կարպուկ Վարգանեան և ընտանե - կան խոր ցոյցանքներ ցուով կը ծա - նուցանեն իրենց ամուսնոյն, չօր, մեծ - չօր՝
ՎԱՐԿԱՆ ՎԱՐԿԱՆԵԱՆԻ
մասը, որ պատահեցաւ Դեկտ. 18ին, 69 տարեկանին:

Երանգիկ Չարգրանի կը կատարուի երկուշաբթի Դեկտ. 22, ժամը 14:15ին, ընտանեկան՝ 21 Ալի տիւ Բոնէ, Բիլի - սաւ-Պաւս, ուրիշ մարմինը կը փոխադր - ուի տեղուին գերեզմանատունը:

Մահազգ չստացողներն կը խնդրուի ներկայա իրեն այդ կնատիլ:

ՓՈՒՆԱՆ ՏԱՆԿԵՊԱՍԿԻ
Տէր և Տիկին Լուսին Գառնիկեան ի - րենց զարմիկին Չարգրան Վարգիկ - եանի մասնաճիւղի, փոխան Չարգի - եանի 20 ֆր. կը նուիրեն Ազգասիկա - մին և 20 ֆր. Վարսիկին:
(Մտանալ Վարսիկին):

Հ. Յ. Պ.

ՓԱՐԻՉ.— Հ. Յ. Պ. Բաժնի խումբի ժողովը այս Երանգիկ երկուշաբթի ժամը 9ին Մալուկի Տան մէջ Կարուր օրակարգ:

ԽՈՒ.— Հ. Յ. Պ. Չարգրան Կոմիտէի ընկերական ընդհանուր ժողովը տեղի կ'ունենայ Կիրակի (21 Դեկտ.) կէսը 15ին, Զատիկեանի սրահումը:
ՊԱՆԵԼՈ— ՔԱՆԵԱՆ.— Հ. Յ. Պ. Արմէր Երանգիկեանի ժողովը այս երկուշաբթի երկուշաբթի մ. 8:30ին տեղեկանալու չաւ - անուցանումը:

ՏԵՍԻՆ.— Հ. Յ. Պ. Դաւիթ ընդհ. ժո - ժովը այս Երանգիկ երկուշաբթի Հ. Յ. Պ. Տան մէջ Կարուր օրակարգ:

ՀԱՅ ԿԱՐՈՒՆԻՍ Ս. ԻՍԵ ԵՆԵԼԵՑԻ
10 bis, rue Thotuin - PARIS 5^e

Զորեզարթի, 24 Դեկտ. ձրադարձ: Ժամեղուրդի ժամը 17ին: Զաւարդ պատարագ և նախաժամը ժամը 18ին: Հնդկաւոր 25 Դեկտ. Նուշուշ: Հայ - բաղնիքական ծախուր պատարագ ժամը 10:30ին:

Կիրակի 11 Յունուար, Տանգիտարու - թիւն Յայտնեան և Սկրտիկեան Բրիտանի: Հարգաւորական ծախուր պատարագ ժամը 10:30ին:

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévisse - PARIS (9^e)

ՃԱՆՉ ԿԱՆԱՆՈՒ ՄԵՋ

Համախորհրդակցական Միութեան Վա - յանի մասնաճիւղը կը հրապարակ օր - նայ չարանկերները կը կատարուի ծա - չին, որ տեղի կ'ունենայ Օրիկ Լուսիկա - թիւր տղ Մեյլմ, Արտշ, Զորեզարթի 24 Կիրակիներ իրենց ժամը 9ին: Հայկական երգ և պար

«Լուսին» Ճաշօգոյտում
Երանգիկ Վար -
ORCHESTRE JACK KOJA

Պրճանադուրիներն իրեն Դեկտ. 20 Գարնի Կոչարեանի մօտ
Boucherie, 24 Rue Bouffier, Valence
Tél.: 43-25-26
և Պր. Վարդ Կարանի
Tél.: 43-29-11
Ճաշին գինը 45 ֆրանկ է

ՊԱՏԱՐԱԳ

ՎԱՐԱՆՈՒ ՄԵՋ
Այս Կիրակի ժամը 16ին Յովհ. Վրգ. Գարնիկեանի պիտի պատարագէ Վար - նի Ռիւ Մալուկի տղ Մաննո մայրապետն - եան մարտուն մէջ:
Արարուցիական կը նախաճաշէ
ԿԵՐԱՊԱՆՈՒՄԱՆ ԿԱՐԱՊԱՆՈՒՄԱՆ
որ պիտի ներկայանան նախ Վարսիկ չոր - չորուր չորիւր՝ Յովհ. Վ. Գարնիկեան չորանի Հայութեան:

ՅՈՒՆԵՍԵՐ

ՍԵՐԱՍԻՍՈՅ Նախադի Մարտոն Ա - տանադարձ փաթիլը Կեղ. Կար - թիւր ընդհ. ժողովը կը հրապարակ տե - ղաները և անդամակցութեան փաթ - րոջ հաշիւները անկուր, այս Եր - անգ ժամը 21ին, Կարնիկեան Գեղիկեան Հայկարանի ընտանեկան, 15 Ռեյս Լամ, Փարիկ 15րդ Ա. Երկր Փորթիլ տղ Վերափէ: Խոր Կարուր օր - ակար՝ անուշիկները Երանգիկ:

×
ԿԱՐԱՊԱՆՈՒՄԱՆ ՎԵՐԻՆ Կարնիկեանի վարչութիւնը ընդհ. ժողովը կը հրապարակ օր - անայինները անկուր, այս Երանգիկ (Դե - կտեմբեր 20) ժամը 16ին Մաննո մայրա - ան անկուր մէջ: Օրակարգ՝ Կար - թիւր իրաւապատարական ժողովը զե - կուցում:

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

ՎԵՐԻՆ Հայ Ազգ. Միութեան տարեկան անդամական ընդհ. ժողովը տեղի պիտի ունենայ զայ տարի Երանգիկ անուան մէջ:

Այս տարի Ազգ. Միութեան կը կ'ըն - լուր հարկանկերներուն, որոնք տեղի - անուան զե Միութեան, որ զան արձանագրութիւն իրենց իրաւապատար - անները Երանգ, այսինքն ընտրուի և ընտրուի իրաւապատարական:

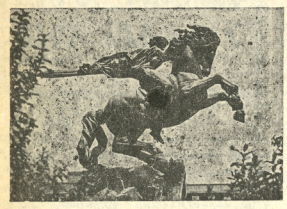
“Disques VOGUE”

Հրապարակ ելաւ.
Փառալու ԳՐԵՄԻՆԻԻ Երգչուհի, Թիւ 409
Հայ և Կովկասեան երաժշտութիւն 30 ս. մ. նուագարանի մասնակցութեամբ

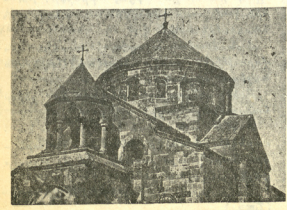
Նախորդ երգչուհիները պատարագութեամբ
ԱՐԱ ՊԱՐԹԵՅԵԱՆԻ
Թիւ 20114 Երանգիկ պատարագ
20169 Գամալամիկ հայ երգչուհի իրաժշտութեամբ
20175 Գամալամիկ հայ երգչուհի իրաժշտութեամբ
Զանապառն տանուր յառուկ (Խորեզ և Երկուն)

199 L'Arménie (Երգչուհի մ. Նուագարան)
182 Le Caucase (Կարթի)
20157 Reflets d'Arménie
20167 Promenade en Arménie
20172 Soirée Arménienne
20181 Arménie Légendaire
Ազգ. և Երգչուհի երաժշտութիւն (Նուագարանի մասնակցութեամբ)
20176 Սեմֆոնիկ ցործիւր
714 Au fil des songes
Concert Colonneի նուագարանով
(Գին 30 ֆրանկ)

Մասնաւոր, Համար զինքն Ա. Գարնիկեանի
14, Rue Petit - Paris - Tél.: 208-99-22
կամ
15, Rue Jean Goujon, Paris
(Գաւառներու համար տաւալում contre remboursement)



Երեւան, Ստանկի Գալիլի արձանը



Երեւանի, Հոկիսիմի տաճարը, 608 ք.

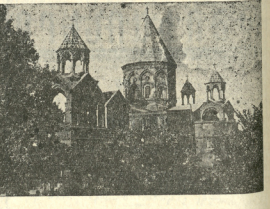
**ՆՈՐ ՏԱՐԻՆ ԵՒ ԾՆՈՒՆԻԴԸ
ՀԱՅԵՐԷՆ ԾՆՈՐՀԱՌՈՐԵՑԻԴ**

Հ. Բ. Բ. ՄԻՌՈՒԹԵԱՆ ԵՐԻՍԱՍԱՐԳՈՒՄ ԱԿՈՒՄԻԻ Կրպարակ համաճ գո - նաւոր Բարբիլով:
Հայերեն վերատարածում և Հայերենի տեսարժան վայրերը ներկայացնող 12 փաթեթով շարքը, որ կ'արժէ 15 ֆրանկ:
Հաս իրենց շրջա փաթեթներն գտա կան նախ:—
ՀԱՌԻՆՅԱՆ ՎԱՐԴԸ (7րդ դար) — ՀԱՐԱՐՈՒՆԻ (11րդ դար) — ԶՈՒՆՈՐԵՆՈՅ (7րդ դար) — Դ. ՍՈՒՆԻՆԻՆԻԿԵԱՆԻ ՌԵՍՏՈՐԻ (Երեւան) — ԱՅՐԻ ՎԱՐԴԸ կամ ԳԵՂԱՐԻ (12րդ դար) ԿԱՆԱՎԱՐԱՆԻ ՏՈՒՆ (Երեւան) — ՄԱՆԵՆԱ - ԿԱՐԱՆ Մ. ՄԱՆՏՈՒՆ (Երեւան) — Ա. ՍՈՒՆԻՆԻՆԻՆԻՆԻՆ ԾՈՒՆ (Երեւան)

Présentez vos vœux de Fin d'Année
d'une manière originale!

Le CLUB DES JEUNES de l'U.G.A.B. annonce une série de cartes en couleurs représentant des vues d'Arménie : ces cartes de vœux, en arménien ou en français peuvent vous être adressées franco de port au prix de 15 Frs. le jeu de 12.

Règlement établi au nom de Mlle KURKDJIAN, CLUB DES JEUNES DE l'U.G.A.B., 11, Square Alboni - PARIS (16e)



Երեւանի Մայր Տաճարը, 301 - 303 ք.



Ջոյգ Մասիկները Արարատեան դաշտ - վայրէ դիտում

ՌՈՒԲԷՆ ԶԱՐԵԱՆ

Դժուար կը հաւատայ մարդ, թէ Ռուսէն Զարեան իւր լրացող իր կեանքով թաթառն տարին: Մրգոյրենը, որ կ'ըլլատան իր մամուռին մէջ իւ ոգիւրեան թիւը, որով սողորուած կը մնայ իրա կեանքներու համար զանաթ թղլ կատարող հաւատայ թէ իր կեանքին հոխ ներսը տասնամեակը կը թեւալորիտ ած

Ինչ որ սահյան ցած ժը կը կնկնէ քե
ր կըսած Համրին առջև, իր գործով
նշեւթնան թառառուն տարնիկն եւ այ
սարնիկներ ընթացին իր ցոյց տուա
լագոսրերովիկնը: Ու ազգաբ էր որ Հ
յաստանի Մշակութի նախարար թիւր
Մայակնա Բառնաթանը ընկեր թիւրն
Ակադեմիայի ընկերային զիտու թիւնն
րը. բամբի այդ պոպաբերութիւնը նշե
վածարանքի երկկողմ ժը, որ տեղի ո
նկեալ. Գեղարքայ Տիւն:

Չարան չաղիտացու, Դոս ան
խառնաբեր հոգեկրթելի մի չալ աղ
նախաբեր ծաղիկն չարինն չղիկն
ուր, ու չղիկ մաղի, իրեն չափ, իրեն
ուրանն չաղի չաղի աղի, իրեն
պղելի չալ աղիտացուր ուսանալի
մոկ լիղի չաղալի մարդունն է՛լ։ Ան
րուսնիցը, որոնք իր չաղիկն տուկ ի
մարդունն արուստանու ապարդիլ մար
դիկն առա՛ն, և Եսալառանիցը որոն
քնուսն է իր վարած Արևուտի չիմադ
իւթիւնը, րախա՛ն են ինքնին որպէս
պապապառնիկ ծառանքը իր ստանա՛ն
չղիկն իրեն, բրբբբբբբբբ, իրեն ստեղ
Արևուտի չիմադարութիւնն են իրեն
աղիցը Արևառախառնիկան :

Բեկնադոր եկաւ Ռուբին Զարեան զըն-
դարապետին մէջ ալ: Մենապարտիկները
զարտ առ նուիրեց Նայ զրազանութեան
համար ըմբի տրամադրեց չարք, չարք, որ կ'ը-
կարք տապալ, կըշտած են մտապարթե-
նէ իրկելու շատ բան մեր մօտադոր առ
համար ըմբի, ու մեղ ու վայտան տրուելու
ճանչցնելու զէմբերը, որ ճամբայ բացի-
նոր օրերու ճամբ, այնքան զմեղա-
պարտաններու մէջ:

Սովորական հնադատող մը, պար
կենապարզ մը չկող սափաշն Ռուբեն
Զարեան։ Ան իր նիւթին ծօնեցաւ իրցա-
մաս վերլուծողի մը, բայց ին տրուեց
ստաւէտի մը պէս։ Դէմքեր, զօր սնկ
կեպարեց, վերածուեցան իռական հերոս-
անք, որոնց կեանքին հետ սարկեց
հասնէ ընթերցողը։

Բաժանիկ է լինել Պետրոս Ադամյանի ընտանիքի եւ արուեստի նախորդած իր ընտանիքի հատորների (1960 և 1961), Սիրու-
նայի նուիրած էր Մենագրություն (1956), Թատերական դիմանկարները՝ Եր-
սրանց շարքի մեջ ներկայացուց Ծղրու-
Պաշտպանը, Ցատիկը եւ Արուս Ոսկան-
անը (1956), Էրկիր, քրոջն էլ հայ ին-
քի ապրած գիտակց օրեր մեկ ինչ ինչ

կայանան իրենց լուսաւոր պահերով, եւ
Հոյլը արուեստագէտներուն, որոնք ան-
ցան անոր երկնակամարէն շողչողուն
աստղերու նման :

Չմոռանաք որ ոչ ոք իրեն չափ նպաստել էայլ քան իր փառքերով մեկուս վաճառեց Փառաբանին համարին նուրբը զարգման, և իր մտերմութիւնք ջերմացուց մեծ զերասանին կենդանի վերջին խոնարհում տարներն չայրելին հոգի վրայ: ՅՈՒԼԻՅՈՒ ՎԱՐՈՒՓ Փառաբանին կատարեցին հաստոր, որ Չարեան նուիրել հայ ՅՈՒԼԻՅԱՅԻՆ նախադուռն էղաւ իր զուգուրանքին, որ աճեցանք ար. օրէ օր:

Ե. Վերջումը Քարեն Զարակին չի՛մ-
նա՛վան ժամադրություններն սկիզբ կա-
րալին՝ նսնել իր քննին եւ առնապարհ
ձեռն ժողով կապերը Վամպրախարանի
մէջ նանահարին՝ չեաւ, որ իւրիւրը Շէլլե-
րիբն էր, կապեր որ էր սերին պաշէ՛ քը-
ր, եւ մէջ թառաղարկին՝ առնուն՝ ապագ
եւ կը Սերէնէր թառաղարհ չէր, եւ որոնք
ստեղծելի րարեկեան թիւանք որ վերանս-
ցան առաւել՝ Շէլլերիբին ի սպաս դերեկ
ձեռն աղտեւաւորեալներու, րարանալի չայլ
որ Սերանալին ու Սերանալին, Սերէ-
նալին ու Զարինալին, Փառաղարկին եւ
Հրաւելին Սերանալին պէն, եւ առ-
նալը շարուն որ թառաղարկներու, որոնք
մէջ պիտի գապաթմար Յայնանին Մա-
սնեան:

Նոյն ալը մտահոգութիւն, արդիւնքն էր որ Ռուրիկ Չարիանը մեղք նստախառնութիւնն ստանձնելու երեսնի մէջ չհիմնելու համար Շեխթերերեան կերպն մը տես էր հոն համապատկերն ինչ որ ստեղծած էր մեծ թաւաղաղերը եւ ինչ որ դրուած էր անոր կենսական եւ գործին մասին: Հայ երկիրից տակ չհիմնելու արժաւոր կը նկատէր, աշպէս, մեծ Անգլիա - ցին, դառնալով հազարից կապի եւ ներ - չնչին մշտաւոր օժիւր:

Ճեյփարիկը Հայտնի կապիտալ իր ընթերցանությունները անց է կացնում Չարիան զրոյառաջ ապրիլին ալ: Ան իր զրոյ աստեղնաշարի մը, իր կոչ-ուսած ի նիկախաշինը Ճեյփարիկը Նեո Մայ Թորոպի իր զոդեման կապիտալ իրենց յարաժան ծաղիկան բոլոր Նաւորուան-ներուն մէջ, բոլոր ասոնք բերկրուն Նայեմիկ թաղամասին վրայ, բոլոր Նայ զոյ Կապիտալի մէջ անոնց նախքան իկրու-ման ժամանակ, բոլոր անոնց տարած յոյ-թանախանքով Նայ ընթերցի դրաշ: Հատոր-ներուն իւր աշարի իր Ճեյփարիկական-աղաղաւոր իր կրէ՛ր Կրկուր արեւն յոյն իւն աստեղն ի ժամուն Կէ Երրորդ:

Այս շաբթին ակտիվ է կշռել Ջորանի ուրբէ մէկ դարձը՝ «Աղամանի» Ճէլգրափէրը», որ լոյս տեսած 1965ին, բաղաձայն մըն է իր «Աղամանի Արուստը» գրքէն, եւ «Ճէլգրափիւր եւ Հայերը» (1967) ուր ամփոփուած է 1965 Մարտի 30ին լոսանոնի մէջ իր կարգադատ զատախոսութիւնը:

Գ. Ճ. ՍԻՐՈՒՆԻ

ԻՍԶԳԱՐ

Միլիանոյի Հայ Մշակութային Միությունը
քան կազմակերպում հայկական հարստ
Միլիանոյի քան ցուցադրվելու առթիվ
Միլիանոյի մեջ լույս տեսան «Հայկական
յուշարձաններու ներդրելը» շարքին
«Հաղպատ», «Երաբար» գունատիկ ալ-
յոսմներ, անգլերէն եւ իտալերէն: Շար-
քը սխիտ նոսխան հար ալյոսմներով:

«Խաչքաթի» հրատարակության առթիւ,
հարտարապետ Արմէն Զարեան պատմութեամբ
կան սեղմ ակնարկով մը կը բնութագրէ
հայկական խաչքաթիւնը դիմագիծը:
Զարեանի զրուիքին կ'արտատայեմք «Ս-
Հայաստան» ամսագրին:

Իրրանացի արուեստաբան Ֆ. Հևերի ուսումնասիրելով իր երկրին հին քրիստոնեական շրջանի քանդակները, 1913ին գիտել կուտար, թէ իրրանացի վարպետները աղոյում են հայկական արուեստները։ Իրրանացի խաչքարերը կրած են հայկական ազդեցություն։

Մայիցի մէջ, ե. գարնի սկսելով, ամառավուն էր խորհրդային ժողովուրդներու արտառու, իսկ նորից դարձրեցին ինչ որսով արժանաւոր բնիկները՝ իրենց յաշտաբեր կային Ապստամբական երկրորդին մէջ, որ իր Բուստիանը՝ իրեն ինչ չէինմանալէն։ Այս արտառու էր իմաստը՝ եր ամառը ժողովուրդներուն յաշտու շատաւորէր ցարին Տաշիկի արտառներին, ժենրերին, կրտէքներին։ Սակայն, երբ ցերեանմանկեր յաշտու ժողովուրդներին, այս արտառու գարնին ընկաւ ինչի մերձակային։ Տաշիկին իրապա՝ տալի երկրորդին էր Տաշիկուշուկին, ե. արտառու ժողովուրդներին, որ իր արտառու ժողովուրդներին, ինչ որսով արժանաւոր բնիկներին մէջէն Չուգայի մէջ, գարնի յաշտաբեր, ե. ցարի գաղտնաւորէր ինչ ինչ յաշտաբեր ժողովուրդներին արտառու բնիկներ զոսմ, ընդհանրաւ ամառը ինչից, գարնի ուրիշ շատաւորէր ինչից։

Պաշտիկների շարքում, որ երգարան ծնունդ առաւ Հայաստանի մէջ, տարածեցան ահալով Փարս Արիւն մէջ, իսկ մէկ դարում՝ Պաշտիկներն ու ծնունդ առան արժան մեծ արեւել հեղիակայող պոլիմորֆիզմի շարքում էլ։ Երեսուցիք էր, որ կարգում էր ոչ թէ բնականօրէն, այլ Հայկական կրօնա- քրիստոնէական Տաղարայիցի կրօնա Տեւոյն։ Գոտեմ, Հեղինի մէջ գոտեղող խաչաքարը (Ռե-ժէմ դար) Հայկական արտաւոր ազգի- յունիկան նմուշն էր, պատահաւ Փոքր- Երկրներն ու մէջ տարածեալ պաշտիկներն իրարից հեռու հեռուէն։ Ուստի՝ Հայաստանի, որ այս օրէիկէն վերաբեր- լաւ Միլիարդի մէջ լոյս տեսաւ միլիար- ձայնային կիկէն մեծ կարեւորութիւն ու- ճեղիցը երեսուցի է ոչ միայն Հայաստանի, այլեւ կողմ մեր այս կրիկներն։ Տաղար

Աւելցնենք նաեւ, որ խաչքարերու նուիր-
ուած առաջին դիրքն է այս :

«Քաղաքաբար» հոֆե կերպով, հաշվով
ծեւաբարում, շատ պայարարած եւ մաս-
նապատկարած, բառաբանութեամբ խմբագրուած
գիրք է. կը պարունակէ 64 լուսանկար
(16ը գեղանկար), Հայաստանի կրօն-
քարոզիչներ եւ հայերէն ու լատինի
տառերու ալբոմներն են: Գրքին հերթին
է Լիւսն Աղաբանն, որ կը ներկայացնէ
նախքն պատմագրութեան եւ զեղարուե-
տիկին կ'ընթերցանուի:

Հայաստանի մէջ ստորոնդած խաղաղութեան արժանի խաղաղութիւն, հարուստ է ընդունելի ևն Սարգստեանի իր կողմէ խաղաղութեան գործարհանելու մեղի հաւանքը Զորք պատճառմանը խաղաղութեան իրաւունքները, սկսելով արտաքին քաղաքականութեան իրաւունքները, հարուստ է խաղաղութեան իրաւունքները (1981 թ. 11 մ. 11) կողմէ հաստատումն աւանդութեան, բրտաւորութեան հին ժամանակներէ, բրտաւորութեան, Դ.Բ. զորքերի, բրտաւորութեան և բրտաւորութեան խաղաղութեան խաղաղութեան համար, խաղաղութեան իրաւունքները, խաղաղութեան իրաւունքները խաղաղութեան, խաղաղութեան խաղաղութեան խաղաղութեան, խաղաղութեան խաղաղութեան խաղաղութեան (Խաղաղութեան, Զանգ, Զանգ):

[illegible]

Գաբրիել Բնթազյանը կը մշակուին ար-
տիստի ներդասէչ գործեր՝ Հայդաթաթ
Գաբրիել Գաբիթի ժառանգչ խաչարար
(1273) , Զբին զիւղի խաչարարները
Կրտսեակեացնոյ խաչարար (1279) , Գօշ-
տանքի (1291) , Նորայանքի Մոսիկի մէն
Կրտսեակին բաղադրած ճորակաւ խաչ-
արար, Զօգի (1271) , Անիի (Ը. դար),
Աշտարակի (Ը. դար) , Ծաղկաձորի խա-
չարարքը :

Հայ վարդապետները, որոնցմէ մեկի և
հասած բազմահմուտ ստեղծագործու-
թիւններ, կը ներկայացնեն միջնադար
իսկող եւ վերածնունդը նախապատրաս-
տող անձնաւորութիւններ:

Սելճուքներու, ապա Մոնղոլներու,
Ի.Ն. դարու թուրք թոչուր ցեղերու՝ Հա-
րատամանի մէջ կատարած աւերումները

ԺՈՐԺ ԳՈԶԻԱՔ
ՄԼԱԻ ԵՆԻՉԷՐԻՆ

Մերունին կ'ուզէր հազար հարցումներ
ընել էր վերադառնալ տղուն, բայց, ա-
յո՛ւրժ կը զոհանար միայն մտածումներով
հազորդուի սնորհէ, որուն ի զուր քա-
ղաքսէ՛մ էր այնքան երկար տարիներ:

Սամուկ երկուքին միջև կը ծառայէ
որպէս Թարգման, բացատրելով կարն
անորացոյնը :

Դուրս գալ մեծատանհէն՝ ալիւս դըժ-
ուար չէր: Ժորժ Քոզիաք, Էնիշլիքին եր-
եսփիկին պետը, կընար շատ զիտու խա-
տել իր երկկուան ընկերները, հաւատա-
ցնել որ բոլոր պաշարամածները յանձ-
նուած էին իրեն վաճաքին մէջ, թէ համա-
ժամանած էին ապուտ արժակներ զինքն ու ե-

Ենիշէրները խորին դժգոհակութիւն
կը րայտնէին այս րացատրութեան զի-
նէր, քանի որ իրենց կը վերադառնա-
րենք ժամայնոր տեսութիւն: Կը մտածէին

սակայն որ քրիստոնեաներու տրուած խառնածոնքը յաղհելը պարտադրուիլն մը չէր կրնար լրջաւ ի գործնադել, կա-
ցուիլնքը փոխառած վարքի չէր համա-
կելիլ: Սակայն իր տեսնիլն, որ երկնց պե-
րը կամայիլն կ'առանձնորդէ թշնամի ին-
քը՝ ստանալով Տաղբոր թանկն տակ, և չէին
համարձակել նոր առարկ մը գործել
փոքրիկ խումրին վրայ, որ ձերեւել կ'ան-
ցնէր թրքական բանականութիւնը, իր հե-
ռանկաւոր փանթին թանկամբէք իրենք ու
Տաղկապարտ դռներ:

Եւ չոնիսիկ երբ պետք կ'որոշէր ինք
բնկերանաւ քրիստոնէաններուն մինչեւ
զդեակ, յարդելու համար իր խոստումը
մինչեւ ծայրը, ոչ ոք համարձակած էր
առաքելութիւն մը իսկ ընել, հակառակ ա-
նոր որ եր կըլար զարմանալի կը թուէր ա-
մէնուն :

Այս րաւոր մարդիկը կ'ուզէին ընկերա-
նաւ իրենց պէտեմ, վաթնամյով որ քրիս-
տոնեաները դրժեւով իրենց խոտաւմը,
կրկին անպառ գերի կը պահէին զայն:
Աւելորդ է լռել, թէ պետք կը հակառա-
հարկ տանց ցաւեւթեան, պիտեւով որ
հօրի չկար գալ նախադրուած թիւնն -
բուն: Վերջ է վերջոյ սակաւն, ստիպ -
ուած եղաւ իր նախկին ընկերակիցն գէթ
մէկ թանկն որ հետ տանէ:

Այսուհանդերձ պահանջներու այդ պըր-
տիկ խմբակը չուտով կը վերադառնար
Թոթակաւ սանտառաւորին, սարսափի տը-

տալայտու թիւններով և յայտարարելով, թիւն՝ Նոյնպէս զարմացած ենիչբիներ - բուն, թէ իրենց պետր լքած էր զիրենք և չհասկացած էր քրիստոնեաներուն, որ կը սխալմէին զէպի Գոգիաքի ղղեակիր:

[illegible]

Արդէն բրիտանեաններու խումբը իրբեւ
յտառջագահ՝ զնշուն եւ երկու ծառաներ
զրկած էր Քաղաքի զգեակը, ծանուցա-
նելու համար լուրը, թէ զգեակին օրինա-
ւոր տնտեսներ՝ ժողով Քաղաքը կը ժա-
մանէր :

Մարք մասնաւորաբար յաճնաբարած էր իր հղբօր՝ Փիէքին, եթէ վերադարձած է արդէն զգեսակ, որ լացարձակապէս երկիրը հռնենար, վասնզի իր բոլոր չարիքները մտցուած պիտի ըլլային այստէ՛հեաւ:

Այս լուրը աննկարագրելի ուրախու-
թեամբ թնդացուց զգեալը, մանաւանդ
մարտիի սասառւոթներու շրջանակը:

Ի՞նչ էրբեք Աստուած, ամառային
դարձած օր մը, խաղող էրկիրեն յան-
ժողով փեղիք դիման տեղացուներ չափի-
նու աճեկէն ստացած փէկիները, մեղաւոր
նապօղ պիտի տեղեկարար, քան ինչ տեղակո-
ւոր ունեցող սոսկեկամարտը թէ դեպեւ ի՞նչ
էրազածանային իր կողմէ թուրքերուն
կործարդին եւ իր երարոր Մարքը։ Այժմ
իր դարձած ուժերո յայտն էր ամառող
ինն։ Քառասականոր կը խորհէր, թէ այժմ
էր Զննորուոր պիտի չլլայր ապրիլ մարդ
չային ընկերութեան մէջ։

Գալով մոտացումի եւ ներողամտութեան այն խօսքերուն, որ ծերունի առտաւէրը յանձնարարած էր ծառաներուն հետ փէրէին, այս վերջինը լաւ չէր լիւարէր։ Ինչպէս ծառաները իրենց ուրախութեան իրարանցումին, նոյնպէս եւ փէրէր վրդովումին մէջ՝ յատկօրէն չէր լիւարէր։

— Ամէն ինչ վերջացաւ, ամէն բան լորտուեցաւ, կը գտար Փիէր խեղադարձ յայնով, սարսափեցնելով բոլոր առնները կը լսէին զինքը: Եւ կորստած էմ բոլորով ինչ, կորստած էմ լաւեանեանսդ:

Այս բառերը կրկնելով, խոսացաւ դուրս
ու ոչ ոք այդ պահուն խորհեցաւ վաղի
ըր հոռեւէն:

ԵՈՍԻՓ ԵՈՒՐՉԻՉ

Հ. Յ. Գ.

Լինա... Տիկին Արցախի Զարգիսյան (ճեղքող Բարիկաթ), Տէր և Տիկին Աւե- տեան Զարգիսյան և դուստրները, Տէր և Տիկին Գարեգին Զարգիսյան և դուստրները, Տէր և Տիկին Յարութի Զարգիսյան և դուստրները, Տէր և Տիկին Մարտիրոս Զարգիսյան և դուստրները, Տէր և Տիկին Մանուկ Մարգար- տեան և դուստրները, Տէր և Տիկին Յա- կոբ Բորիկեան, Տէր և Տիկին Արամ Բորիկեան և դուստրները (Հայաստան), աշ- րէ Տիկին Ազատի Բորիկեան (Ամերիկ- կա), Տէր և Տիկին Գրիգոր Միսեան և դուստրները (Ամերիկա), աշրէ Տիկին Զարգար Շահինեան (Ամերիկա), Համարն Զարգիսյան ընտանիքները (Ամերիկա և Պէնսիլվ) խոր ցաւով կը ծանուցանեն ի- բրեց առանձին, հօր, ժմահօր, եղբոր, քրորեղբոր, դարձիկին և ազգականին ՏՐԻԱՆ ՁԱՐԳԻՍԻԱՆԻ

յանկարներուն մասին, որ պատահեցաւ Դեկտ. 20ին, 65 տարեկան Յուշարկարուրիները կը կտառուցու- թաւ երեւոյթի մասը 14ին Լիւնի Ս. Յանրի եկեղեցին, ուրիշ մարմինը կը փո- յադարձուր Բիւտիկ շոր գերեզմանատունը։ Միասնաց յապաղեցներն կը խնդրուի մերկայս իրեն այդ մկտակ։

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԲ

Վլէնի Հայ Ազգ. Միութիւնը շնորհա- կանքներու ստացած է 50 Ժր. Գ. Յովհ. Ուշուշեանի իր զբաղմը ժօր՝ Մարկամ Մարիկի Անարեանի մահուն արտա- ուսւցին առթիւ։

ՓՈՒԱՆ ՇԱՂԿՊԱԱԿԻ

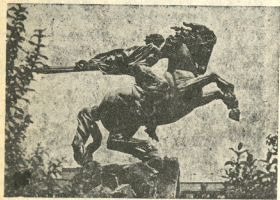
Օր. Էլման ճիւղէկեան 20 Ժր. կը շուրթէ Կարմիր Ուայնի Լիւնի Միւսեանի մահուն առթիւ, փոխած ծաղիկապառի։ (Մասնաւ Յատուցէն)։

ԿԱՍԻ ՌԻՆԵՄԱՆ

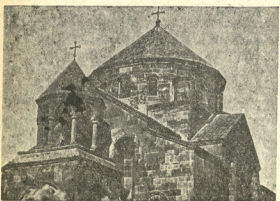
Լիւնի եւ ՎԱՄԻՆԻ ՄԻՋ Յարգաւորաց ժմաւորք անկախաւ - րուիւն Կոմիտայի ծննդեան 100ամակի առթիւ։

ՎԱՄԻՆՍ՝ 14 Փետր. Շարաք Երեկոյ ժամը 20.30ին Պետական Քառարնի մէջ։ Լիւն.՝ 15 Փետր. Կիւրակի մամը 15ին, առաջին անգամ Տրդ Քաղաքապետ- րանի շորկախոյց և արդիական ռնով շինուած Լիւնի ամենաշքիւ Պետական Քառարնի մէջ։

Հայ Ուսանողներու Օգնութեան Միութիւնը կը հովանաւորէ Միութեան Երե- տասարդաց Քառարնի խումբի՝ ներ- կալացեցեալ Պարսկանի ՇՈՒՌԱԳՈՐԾԻՆ (Խիտա ճիշտապարզ գուշակ 4 արար) Գոյ Պարսկի արահի մէջ (Մէքսիկո Բե - իրիպլիք) Փետր. 14, շարաք Երեկոյն։ Մանրամասնութիւնները յաշտրդի։



Երեւան, Սատանի Դալիի արմանը



Եջիմովն, Հովհաննիս Երեւան, 608 Բ.

ՄԱՐԱԿԵՆ՝ Հ. Յ. Գ. Պոմանի Չա- տեանի՝ Երեւանի ժողովի կը հրաւիրէ իր բոլոր ընկերները Հինգշաբթի (25 դեկտ.) Երեւանի մամը 9ին ստորական Հաւա- քանքի։ Կարեւոր օրակարգ։ Բոլոր ըն- կերներու ներկայութիւնը պարտաւորէ։

ՄԱՐԱԿԵՆ՝ Միւ ժեմարի Հայաս- տան խումբի մարմը այս Ուրբաթ (26 Դեկտ.) Երեւանի մամը 9ին, ստորա- կան Հաւաքանքի։ Բոլոր ընկերներու ներկայութիւնը պարտաւորէ։ Կարեւոր օրակարգ։ Ներկայ Կրկն Շրջ. Կոմի - տէի ներկայացուցիչը։

Ա. Զ. Դ.

Ե. Հ. Ո. Մ. Լիւնի մասնաճիւղը հա- մաբով կը ծանուցանէ Լիւնի և Երեւանի յիշ Հայ երիտասարդութեան խալիքն զաւառու վերակառմը, Հինգշաբթի Երե - կոնքի մամը 8.30ին սեղան, Գրասնա- թեան և Գիտութեան Համալսարանը աշլ Ժորաւան Ռիւ Թալէն, Լիւն։ Օրակալ ժամաւորները կրնայ ներկայանալ։

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

Վլէնի Հայ Ազգ. Միութեան տարեկան անգամական ընդհ. Ժողովը տեղի պիտի ունենայ զալ տարի Յունուար ամսուան մէջ։

Այս առթիւ Ազգ. Միութիւնը կոչ կ'ընէ բոլոր Հայրենակցներուն, որոնք տա- կին անգամ չեն Միութեան, որ զան արձանագրուի երեւոյ իրաւունքները աշ- փեցնեն։ Համար, այսինքն ընտրելու և Ընտրուելու իրաւունք ունենան։

ՇՆՈՐՀԱՌՈՐԱՎԱՆ ՔԱՐԹԵՐ

Նոր տարուան, Ս. Միւնիդի և այլ տներու առթիւ Միկան - Կոմիտա երգ - յաւտաբը հրապարակ հանած է շնորհա - տարական ջառքի, մէկ եւաժառի՝ Կո - միտա Վարդապետի, ծննդեան հարիւ - րամակի առթիւ (1889 - 1969)։

Կողքի նկարը՝ դրքի մէկ նկարէի Գոր- ցուի։

Անոնք, որ կը փոխադրին սենեակ այս ջառքի, շնորհաւորուելու համար տա- ման օրերը իրենց Հայ Բէ օտար բարե - կամներուն, ազգականներուն, կ'ընան զոգնի հետեւեալ հապցեցներուն, Երեւանի մէկ անգամներուն,

17 րի Պիտ,

Հրանդ - Մամուլի գրաստան։

51, Rue Monsieur-le-Prince, Paris (6e)

IMPRIMERIE SPECIALE
DU JOURNAL « HARTACH »
32, Rue de Trévise - PARIS (9°)

ՃԱՏ ՎԱՄԱՆՍԻ ՄԵՋ

Համախորհրդակցական Միութեան Վա- րանի մասնաճիւղը կը հրաւիրէ բոլոր Հայրենակցները իր կազմակերպած հա- յին, որ տեղի կ'ունենայ Օրեւ Նախիմով Թուր - տը Սէյն, Սիւրեւ, Զորեւաբթի 24 զեկտեմբեր իրերկուն մամը 9ին։ Հայկական երգ և պար

«Լիւնի» Ուսանողներ
Երազակամ պար
ORCHESTRE JACK KOJA

Արձանագրութիւններ միւսե Դեկտ. 20

Պարի Կոչակներին մօտ
Boucherie, 24 Rue Bouffier, Valence
Tél. : 43-25-26

և Պր. Վալարջ Կարանի
Tél. : 43-29-11

Ճաշին գինը 45 ֆրանկ է

ՀԱՅ ԿԱՐՈՂԿԷՍ Ի. ԽԱՅ ԵԿԵՂԵՑԻ
10 bis, rue Thouin - PARIS 5°

Զորեւաբթի, 24 Դեկտ. ճրգալոյց։
ժամեկուրին մամը 17ին։ Զաւառու
պատարակը 25 ֆրանկով մամը 18ին։
Հինգշաբթի 26 Դեկտ. Միւնիդ։ Հայ - րաւորական ճաշաւոր պատարակ մամը 10.30ին։

Կիւրակի 11 Յունուար, հանրապար- թեան Յայրենական և Միութեան Բիւրոսին։ Հայրապետական ճաշաւոր պատարակ մամը 10.30ին։

|| ՆՏԻՊ || ՄՈՐՈՂ || ՇԱՐԱԶԻ ՄԵՋ

ՎԵՐՋԱՊԵՍ
ԵԿԱՆ...
Կարիւխիւրիւն ունի մեր մօտ
ունենալու։ Հայաստանի 47 գա-
ւաններու լիւի հաւաքածոն
Հայրենի տանդիկեանց կենդանի
ցորգաւոր յարկախոցուն պապ -
րիկներով, հարաւոր զգեստներով
ստեւաւ տաք
ԵՐԵՒԱՆ - ՎԱՆ - ԹԻՖԼԻՋ
Յոյզը՝ 36 ֆրանկ
Երեք գաւառներու միասնաբար
գինը՝ 97 ֆրանկ
(Բոլոր ծախքերը մէջը,
Քաջ, Բեքաւոր կեն.)
OFFREZ-VOUS des poupees aux
costumes authentiques et typiques,
representant les 47 provinces
armeniennes.
Adressez la commande
LE FOLKLORE INTERNATIONAL
30, Rue Rambuteau
PARIS - 3e
Tél. : 2721-41-07

Հ. Գ. ԲԱՆԳԱՐԱՆԸ

Կարիւի և աշտիկ
Բալէ Կիւրակի և տօն օրերէ
ամեն օր մամը 15 - 19

ԱՋԻՎԱ ԶԱՐԳԱՌՈՐԵԱԿ

Շատով Պէյրուի մէկ կը սկսի հրա - տարկուիլ «Ազգայն» շարաքերակ, «Երօշակ» ձապով, 16 էջ, տասնէն խաղարկեմամբ։

Շարաքերակը, ընկերային, հասարա- զրական, ազգային, ջաղաքական և պատմական բովանդակութեամբ, լոյս պիտի տեսնէ ամեն շարաք (տարին 50 Թիւ)։

Շարաքերակի տարեկան բաժանորդը - րուս համար, օգտին թիլիսաւորով 14 տարը։

Մանկամարտ համար Թերթիւն, կամ բաժանորդագրուելու համար անոր, դէ - մէկ հետեւեալ հապցին -

Monsieur KULTCHEYAN
23, Rue Pixérécourt
PARIS (19e)
ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ, ԱՋԻՎԱ ԶԱՐԳԱՌՈՐԵԱԿ

AU MONT ARARAT
BAR - RESTAURANT
Tél. 551-59-55
38, Ave. Bosquet, PARIS-7°

REVEILLONS - ՅԱՅԳՕՆԻՔ

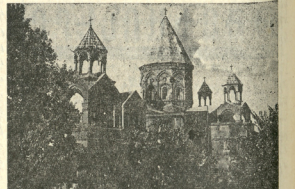
NOËL
ՇՆՈՒՆԴ
JOUR DE L'AN
ԱՄԱՆՈՐ
Դեկտեմբերի 24 եւ 31
Յուրաք ու հաւելի մրմորութ
Հ Ա Շ Ը
ԲԱՅՈՒՆԻ ԳԻՆ՝ 80 ԳՐԱՄԲ
(Գինով միտին)
Կէս դիւրեկի հանելի տանկալայ մը
Հայաստանին գաւառներ քիւմ մը
մեկ կը մերկայացնէ
Հայրենիքի տեսարժան վայրերը
վերապահեցէ մեր սեղանը
հեռաձայնեցիդ 551-59-05
Եւ ամեն օր՝
ԽՆԱՐՈՒՄ ՃԱՇԵՐ
Հայկական բէ Գրասնակամ
RESTAURANT AU MONT ARARAT
38, Ave. Bosquet, Paris (7e)
Փակ է երկուշաբթի

ՆՈՐ ՏԱՐԻՆ ԵՒ ՇՆՈՒՆԴԸ
ՀԱՅՅԵՐԷՆ ՇՆՈՐՀԱՌՈՐԵՑԻՔ

Հ. Բ. Ը. ՄԻՌՈՒԹԵԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ԿԱՌԱՐՈՐԻ Կապակցութիւնը համաժ գու- ւաւոր քաղաքով։
Հայերէն վերապրութեան և Հայրենիքի տեսարժան վայրերը մերկայացնող 12 քաղաքներ շարքի, որ կ'արժէ 15 ֆրանկ։
Հաւ երեւցող չորս քաղաքներն գաւ կամ մանւ -
ՀԱՅԻՃԻՎԱՅԻՆ (Չրդ դար) - ՀԱՎԱՐՄԻՆ (Միդ դար) - ԶՈՒԱՐԹՆՈՅ (Չրդ դար) - Գ. ՍՈՒՐԻՆԻՍԵՆԻՆ ԹԱՏՏՐՈՆ (Երեւան) - ԱՅՐԻՎԱՅԻ Կամ ԳԻՂԱՐԻ (12րդ դար) ԿԱՄԱՎԱՐԱՅԻՆ ՏՈՒՆ (Երեւան) - ՄԱՏԵՆԻՆ -ԴԱՐԱՆՄ. ՄԱՏԵՆՈՅ (Երեւան) - ԱԼ. ՍՈՒՐԻՆԻՍԵՆԻՆ ՕԹԵՐԱՎ (Երեւան)

Présentez vos vœux de Fin d'Année
d'une manière originale !

Le CLUB DES JEUNES de l'U.G.A.B. annonce une série de cartes en couleurs représentant des vues d'Arménie : ces cartes de vœux, en arménien ou en français peuvent vous être adressées franco de port au prix de 15 Frs. le jeu de 12.
Règlement établi au nom de Mlle KURKDJIAN, CLUB DES JEUNES DE l'U.G.A.B., 11, Square Albion - PARIS (16e)



Էյմովնի Մայր Տաճարը, 301 - 303 Բ.



Յոյզ Մասիկները Արարատեան դաշտաւ - վայրէն դիտուած

ՀԱՄԱ ՍԱՀՆԱՆԻ ՄՕՏ

Արաղպեղեն վերադարձրի մեր համրուն վրայ ընկերները բարձր թէ Համա Սահնան արժանավոր հոսերը ու ինքին տակդրեն: Կոպէս էր հոգորդել իրեն, կոտորակաւ:

— Ուրիշ ալ խո'որ է... Անուշտ կ'ուզեմ: Արդէն եր' անտեր ցանկիս վրայ է: Յնայո քանի որ արժանանալ է, մեր պարտքն է տեսութեան երթալ:

— Շատ պիտի ուրախանայ, բայտ Թաթանան: — Կարծեմ եւ տակի պիտի ուրախանամ զինքն անանկով, բա՛ւ. մեծ, չառ մեծ հանգըտի կը կարգում եր' քանտառեղծութիւններ: Հաւ պիտի առաւ յայտնիս առնեմք մէկը թարմանալի ու զրկելի բարեկաններու, որ անտեր ալ կարգան, վաշիւք ունենան:

— Այլ ո'ր մէկն էր: Գատաթախեալու տեղ պիտայ արտառաւ... նէլ:

Իմ պիտայ տնկիւն է Մեր գիւղի շիւղեր, Իմ պիտայ պայտնի է Մեր գիւղի միկեր:

— Գո'ջ ալ դիտես: — Այլ, դիտեմ: Իմ միտքը, տակի մէջ իշխողութիւնը, տարօրինակ է, յաճախ մեր տունին կամ հեռաձայնին թիւը եր' մտածեմ, բայց սիրամ մէկ խախտառութիւն կամ սրտի մէկ քանտառիկ — ծաւիւնում, մէկ անգամ կարգաւոր, կը յիշեմ ամբարներ խառն խառ: Երբ դրողները տան մէջ Սարգիսին հանդիպեցաւ ու զայն ներկայացուցին ինձի, սկսայ եր' զննելու — դիմելու արտառանկ ու տեսայ որ Ինչպիսի հանգըտեցի կը աշխարհ շուրջին: Այսպիս խառնով մտառեմ Համա Սահնան անտեր տեսնել ներս:

Ներս մտառեմ որ հարցերի կը կարծես Գիւնիով, ցանկալով ու պատուով ծանոթարեմ սկսայ: շուրջին ալ' չնայ վեց շաբաթ: Կինն ու մարդ: Մանուկացիքն: Գառը Սեւակ, դիպակունը զուտ էր, հաստ չրքերէն, արտառները չէին ըր ցցում: — Ի՞նչ, վրայ չէ քանտառեղծի ծնոր' չկայ, Կիւնիս տակդրեմը աշխարհ դա — դա՛ւ եր' ուղիղով, որ ժամանակ չունեն — ցաւ մարմնից միւս մասերէն ուշադրութեան դարձեալ պիտի բռնէր, բայց չլսի: Համրուն ընկալաւ:

Գինի կը հոտեր: Բիւրի Սարգիս Աղաթախան, ներս կարգաւորեց անտերն վրայ դանտուղ միւս տիպաւորս: — Ուրախ եմ, թո՛ւ անոր ալ մեղոր սեղ' մեկով, ըմբռնալով քաղաքաներ ըմբռնալով կը կարգում... Ինչ իրաւ, մեղքն մէկն ու մէկը զայն ըր' ընտկաւ երբեք: Իմ մաքրել տրեմով եր' տանա՞ր ծանոթներն... — Կարծեմ Գիւնիդ Գալաթանանն ալ հոն եր' բայց վրայս չեմ, թո՛ւ արդէն թէ իշխողութեան երթունքի կը դաւանակ: Մոտ մէկ մամ կոտ' խառ կըսար:

Ինտուն տարէ կ ինչ' խառ կըսած չէի: Համեղ էր: Երբ ընտանի զոգնել, շրտանք ներս իրար կը գալկէին: Յիշեցի որ չառ, չառ տարեկան տաւ, Զարիսի նախորդակն, երբ մարդ չառ — չէն պատեր թնդին մէջ դիմել կը պատ — քառաւոր, շարք քառաւ: — Համբ, սխալոր պիտի զիբ: Երկուքն անպաւ հանգի, բայց անոց — ստակեր: Թերեւս սխալ թաղ գործածելը, ըսել ուշանալ այն երբ, որ շուռեցեղք որ' եւ լուր խառնուրդիմ:

Բամանակից' վերադառն Համրուն ալ — ցեղուն խառնուրդով, քանի որ ինք քանտարեղծ եր' տան մէջ: Ու պարզեցեմ մեր խառնուրդը: Գալաթախարեւոյ, եւ եւ թարմանալու, միւնկի երկու երկը այս անգամ: Հա, մէկ ալ' կարգին վաղեւի, վերջին Հարիւրաւոր — պատուարեղծ մէջ պատուարեղծանիս արժանաւորս իւր կրթաւորը զի:

Համեմ անկողնին վրայ նստած էր: Տեղէն ու զրկել էին ուղարկելու թիւ: Փարքը ու ուր քանակ ընկել: Գիւնիս խոսել էին թիւ ուղարկելու ու տունն էլ մտաւ: Միւրը միջնորդարեւ: Եւ զարգեցեալ համար թէ ինչ ինչը մաքրել մէջ է, փորձել խառնակ զինել էին ուղարկել: Սեւ քառակո, չառ կարծեմ, քառանաւաւ — եւ ու թիւ'նէլ: Գիւնեցեղքն ու օրհնեցեղքն զգին պար-

զեղեղ Հայոց հոգին ու արեւելք: — Համա, քան ըր արտառանկ: — Ինչ: — Գո դրանեղերն: Նաթաուց բրաւ, բայց ի վերջոյ, մեղ' մօրէն, աղօթեղի պէս, սկսաւ:

Այր եւ Ինչպիս վեր կենամ գնամ: Այր եւ Ինչպիս արիւ տեղ մնամ: Այր արիւ տեղ հայրեղեմնը չկամ: Այր արիւ տեղ հորովի չկայ: Այր արիւ տեղ, սեղանակ մնալու: Սեղանակ հորովի սեղանակ չկայ: Այր արիւ տեղ: Սեղանակ թաղեղի չկայ: Սեղանակ թաղեղի խառնակ չկայ:

Մ' էր բամանակներու պարալ ըլլալն փարձալուցելու ու, թերեւ երկարեղով, փարձալ վերցոյ: Բամանակներ չկապուե — ցեղն' թէ չէն լինէր որ' կամ ինչ'ն է կենաց, շուրջ խոցեղքն:

Սպասեցեղք որ Համեմ մի չէի խորհի, որտէ՛ւ թէ յաղորդ ինչ արտառանկ: Այն օրէն ի վեր տակ քան երբ չառ — լսեմ է անցած, ու եւ կը զմտառեմ լինել թէ իր քառալորմանը երբեքն ո'ր մէկ կողմն եր' որ արտառանկ, չէաւ — սարք' զոր Քառալորը Հայրեղեմ է դալկեղ: Բամանակն զիպ Հայրեղեմ շուրջին թիւն արտուր Բամանակեղեմ մը, ու չիմա եւ զայն տակն քառած կ'ար — տաղեղն է Կարապարեմ անտերն ու վեր — չէն անտերն:

Գալաթիկ հայրեղեմ է զայիս, Գիւնիդը հայրեղեմ են լայիս, Հայրեղեմ են յորդուս շրջին:

Հայրեղի երթում են հայրեղին, Գիւնիդը երթում են հայրեղին, Հայրեղեմ են տոկում գիւնը:

Արիւ հայրեղեմ է ծաղաւ, Գալաթիկ հայրեղեմ են ծաղաւ, Հայրեղեմ են պայքաւ քառեղք:

Հանգըտի ծիւղն են հայրեղին, Սեւեղը իրում են հայրեղին, Հայրեղեմ են լայն մաքըր:

Պարեմ ղեղում են հայրեղին, Պարեղը մնում են հայրեղին, Հայրեղեմ են տանում ցառեղք:

Որքան ի ձեռից գնացի, Եւ էլի Հայրեմ եւ միտքի: Հայրեղեմ են յառնում արեղք:

Թող Աստուծո եղա՞րդ ցանի, եւ յետոյ ինչ էլ պատեմ, Գիւնիդը հայրեղեմ են լայն, Գալաթիկ հայրեղեմ է ցառ, Հայրեղեմ են ցառը զարեղք:

Ինչ է վեր, բո՛ւ թէ արտառեղուն եմ տակն ու լինելն անտերն: Բայց Ինչ — պէս կ'ընայ չեղեղեղին արտառութիւն

ընկ ժխոյն անտերն ու վերջին անտեր — լուր... — Հայրեղեմ են ցառը զարեղք... Այլ լայն էր, կ'ընեմ եւ:

Գիտե՛մ այսօր տորես զանք հանք — ցի, կ'ընեմ տա:

Համեմ է: Խառնեղութեան հոնքը կը փոքի դիմա՞նք իր ըր վրայ, իր մաքին չխառնել, իր' կամ իր գործին վրայ չխառնել:

— Ո'ր է ալ զանք, միտքա՛ւոր է: Եր բերեմ:

Եր յուսալարեմ: — Բայց ստարալորութիւններ չկա՞ն վրան, կ'ընեմ եւ զարմացած:

— Ինչ ստարալորութիւններ կ'աղէկի որ ըլլային վրան:

— Հիւսալորութեան պա՛նուն աղեղեւ — ներ չունեցա՛ր. առէ՛ր, երբ հաւ էնք, 8-10 հոգի կար սեղանից վրայ, անտաւ ինչի տակն արեղեղի ալ կ'ընայ ցառեղք — ցալեղեմ լայնեղին, ստարալոր կ'ընայ — տեղ' կամ, մեղի պէս, ընկը զրեղած զինել խառն... անտեր ինչո՞ւ: ստարալ — զրկ չառի կը զանք... — Մաքըր չառեղք, մեղք նման տոկ — րեղեղին չունեղք:

— Որքան այսուհետեւ լայն է որ ու — նման... Անգամ մը, ստարեղք անտեր, տարա խառի միտքեղ, ստար կորեղք: Գիւնը զանք մէջ: Միւնկէ լայնեղին, աղ — ցիւտ ընկերները պիտի շեղան... ամէկ եղող կը ստարեղքը զանքին վրայ: Մէկը կը լայն ալ իրանք ըր չեղք, արեղեղ ալ թալեղ մեղալը թալեղեղեղին... Թալեղի զրեղեղ զանք: Երբ ալ տեղ չմայն քառալոր, ցաւ լայնեղին որ տուտ կ'ընայ որքն ալ չէր կարած... ցալը կարեղութիւն չառ տակն տեղ կ'ունեղեղեղին ստարալորութեանց համար, արտառանկ: Ինչ է որ զարմացած, չէի ըր զուսահա — ցած մտիկ ընկը պատմութեան: Յնայո եւ հանգի զրեղաւ ու ստարալորի զանք: Միւնկեղը հետեղան ինձի, ու արեւ — ցի, կարեւոր հանդարտութեան ըր պէս ստարալորի առաւ անտերն... Եւ ուղարկել թաղալարս:

Գիւնիւք յառաջացած էր ու զինելն հառա՛ւած:

Բարի զիւն ու լիակատար ստարալ — ու զանք թալեղիով' Եւսքը երեւանի լուսն ու զիւն զիւնին մէջ:

Քրեկեղին հարաճողի նմանալուն լայն լայնածած պատմութեան արեւ, իոր չեղք — ու սեւ թալիկ նման քառեղք, ան — ամպ երեղեղի նալեղով կ'ընեղին եւ ինչ:

Այր եւ Ինչպիս վեր կենամ գնամ, Այր եւ Ինչպիս արիւ տեղ մնամ:

Բայց վեր կենալ ու երթալուն օրերս կը ծառանայ... — Է, արեւա Ինչ էր թալառա, քառա — նալեղ լայն մա՛ւ չէ, կէս մա՛ւ է... Դո — րեւ կուզեմ:

ԱՐԱՄ ԱՆԳՈՒՆ

Թեկն միտում յողկալի շարադրութեան ընտել, գործողը կամիլ եր լիւր զիւն տա՛նակին մէջ ուրախութեւ, որ ծնունդ անտեր եր վերջին օրերս զպրեղեղ: Բարի Արաթալար հոմ Իւտարեղք, որ Մարցին հոմ միտանք զանք իր զրեղեմ, զպրեղեղեղ ծաղեղով եր զանք:

Սկզբաւոր կ'անգը զիւնեղ' մեղաւ — տրի մա՛նով: Ան մաքըրեղ, որ հրահանող անտերն ծառէ զպարեղեղ, անտերն տակ Թիւրեղի զիւնի եւ անտերն թալեղ, տակն վերջը խառնուրդանք մի զանքն մաքառաւորներ զարս կ'ընէ՞ր: Երեւան եր իրեղն եւ հեղանգեղ լայն եր ծեղակել:

— Ինչո՞ւ համար զուր ջուրը նեղաւ ար — ցի, արա՛ւ: աղաղեղն արեղաւուն պի — տի ըլլայիլը ինչեղեղը կալեղ: Անտեր վերջին քառեղք կ'ընայ եւ, որ լայնած եւ զիւնին ընկելն, որտէ՛ւ հոմ պիտի լայնեղին ի վրայ ոչ որ կ'ընայ եւ աղաւ կ'ընէր պալաւանի աղալարեղ մէջ:

Ինչ մամանակ յետոյ, այս աղալարս ստարալորած էր իր արալարեղին հոմ — լայնեղի աղեղեղեղին: Թալեղեղ, ար — ինքով լայնեղան, հետեղան էին ընկել — պէս: Այժմ պիտի զիւնեղեղին, զէ՛մ անտեր — լայն ինչով անտերաներն: հոմ — ուստեղին եւ անտեր որ իրեղն զիւն — չէին ստարած անտեր Թալեղեղեղին կող — մէ, կը վերալանալայն իրեղն սերկիլ

ԱՐԱՄԱՆԻ ՄՏԱՀԱՆՈՒՈՒԻՆԵՐԻ

ԱՐՏԱՍԱԳՐԻ ԱՂԵՏՔ ԵՒ ՆԵՐԲԱԳՐ

Մանոթ քանտառեղքն ու աղալայն հա — ստարալայն գործել Մ. Իւլանս Աղալայի օրաթերքի Յունիս 24թ թիւին մէջ ունի «Տրալալալային» միւս խառնուրդ լայնած: հոմ, ուր խառնեղալորութեան ինչի զանք — ծաղեղն է զիւնի քանտառ մեղեղը քառեղք — կամի ըր հոմ իր անտերն խառնուրդ — թիւնը:

Միւնկէ Արեւելեղն զիւնը նոր աղալար — նտար: Թալեղեղ, Արալալայն եւ քառ — անտեր խառնուրդում արալարեղին հոմ — խառնել լայնը քանտառն ստի՛նքեղով: Նարեղին եւս արալարալուսած են: Վերջին Աղալայի Արալալայից արեւն է իր — լայնալայնով յայտնի անտերալարեղն եւս իւր հարցին (2):

Հայրալարեղ համար այս հարցը ու թէ աղեղեղեղն է միտքն ալայն հառալարեղ — նտար, եւ ալ ինչ ինչ անտերանով, հոմ հոմ արեղեղ եւ իր էնքըր լայն քառալար հա — ստարալայն կարծեղին անտեր: Թերեւս արալարալուսած կարծեղեղը իր լայնալար — եւս, եւ հառալարար փիլոսոփեան մա — նակի եր ըր պատել:

Մարքը Թալեղեղեղին համար, կ'ընէ՛ր հառաւունք ըր ընդօրինակել այն խառնակ — ցալեղեղին, որ անտերն է Մ. Իւլանս, կը թալեղեղին հոմ: Երբ Մ. Իւլանս զիւն կ'ուսայ կը թալեղեղին, անտեր զառնակ — րուն ստարալարեղ աղալարեղան վառեղք, քառեղքով կը պատառնակ: Արալալալ — մակն մէջ մեկն մեր աղալային գոյնալար պայքալար իրալուսեղան եմ: 50 արի զպայքալարեղ, լայնալարեղ, աղալարեղին եւ տեղ ու ինտանակ: Ինչ որ կայ եւ պիտի է լայն աղալանակ: Զալեղեղեղ, եւ քառ — վարքի իրալարեղան: Արք, Ինչ իրա — տանով եւ իմ գալալային արալարեղ իրալարեղն յառնում քառի մը, որ կ'ընտիկ — ալ ակի ճեղք ճեղք կը զառնեմ: Որ ալ ըլ — լան անտեր, կարեւուն ուս աղալային ու — սալեղեղ: Տարեղեղին հարք է միտք: Անիկ լայն չէ՞ ուրեմն, որ մեծ աղքի մը, մեծ երկրի մը զալալարեղն արալարեղ, Բամի հետալար է եւ Բամի իւր հետալարալու — րեան թալալային Զալեղեղեղ է: Մեկ զոր — քալուն կ'ընէմ, որ քալուն իրալարեղ անտալար, զանք միւր զալալարեղը ճեղք — Բոմ կ'ընամ իր տունին: Եւ արալ — զիւն, ցանկ, եւ կ'աղալա մտածեմ իմ մա — նիկ, պարտալարեղան, Բամիարեղ, հա — տար... ընդօրինալար այս է իրալարեղ — իրեղն, Իմ աղալալու զալալարեղ զոց են եւ արիւ ինչ չալեղեղն:

Անի՛ց մէջ արալար տարալ տառք, մեղք եւս զիւնի Թալեղեղին մեղեղը քառեղքով մը

(*) ՏԵ Յառապէ՛ց Օգոստ. 33 եւ Սեղ — տերիկ ՏԵ:

ԺՈՐԺ ԲՈԶԻԱԿ ՍԱԼԻ ՆԵՒՁԻՐԻՆ

Միւնկի թուրքը կը հրահանել զիւն — ինչ մէջ եւ ուրախութեան կամեղք կ'ար — մանկելն տանկեղով նոր տառալարեղ որ տակունք պալան էր եր ժալո՛ւ Բարեկալ հառալար, Թիւրքը կը թալալարեղ:

Մերուն Մարքը, որ անտերալ կը զրա — պիտի կը ուրախութեան արալարեղեղ, ի զուր տակեղեղին Կիւնիդը կը երթոր մաքըր, եւ անտեր ի զուր կ'ընտեղին ինչեղք զիւնեղին յայտնի ամենահառաւոր ան — կիւնեղեղին մէջ:

Թիւրքը Բարեկալ անտերան էր: Եւսն — պէս Մարքը կը ծառա անտերանով: Միւնկ յաղորդ օրն եր, աստառանակ կա — ռան, որ երեւալարար ծնունդ էր, արա — քալան, չառեղք արալարեղ, կուտար լայնակ Մարքին անտեր լայնը:

— Կանտան է ինչան Թիւրք... այն — տեղ... զիւնիկ արալարեղ... անտարեղն մէջ... կ'արտան մալի միտք... եւ մե — րա՛ւ... Այս վառանակ, արեղեղն ընտալարալ —

հոլեղեղ: Կարեւոր կը սկսէր զորեղն կարծեղեղն անտարեղն մէջ: Ինչո՞ւ մարքիկ Թիւրքեղին կուտարեղն մէջ ինչեղք ընտալարեղն մալարեղեղը կը փոտեղն, եւ Անտարեղ օղտեղեղեղ, իրեղն նոր զիւնեղին կը վա — րալեղին:

Արալարալ Իւտարեղ, շրտանք արալա — կանեղեղն օտակալութեան, Կառալեղն անտեր կը թիւրեղեղին նոր վառեղ: Երբ ինչ մէջ, անտեր կ'ընայ, եւ Զանակը զալ — մանկ վերջը, որ Թալեղեղը քառեղք չէա — կեղ արալարեղն ու երալարեղեղին օտակալ: Եր զալեղին մօտ, որ թուրք զարեղեղեղին համար հարալարեղ անտեր էր, լայնալարեղ: Գալալարեղ թուրք աղ — նալարեղաներն: Մեկեղեղեղ անտերն ալ — նալանք էր իր վրայ, անտեր անտեր այն ստարալարեղ աղեղեղեղեղն, որ ընդհա — րալայն այս անտեր կը ստարալարեղ ի՛ր շուրջը:

Փարձ, չառ չառեղան, Թալեղ կը շալ — ր, որ միւնկանեղն կ'ընտեղին, կ'ընտի — ստարալար երեւանի նախալարեղեղեղն, որ լիակալ զալարեղեղին զարեղան եւ իրեն, իր վերջին օրերն: Կարձ մամանակ կուտար Իւտար Իւտարեղ — եւս զառեղ էր միտակ Մարքին, համք — չէալ լայնալարեղան խառնուրդեղան մէջ:

ԵՐԱՄԻԿ ԵՆՈՐԶԵՆ (55 եւ վերջ)

Մէկուկէս տարի առաջ էր գրեթէ

[illegible]

Իստի, սակայն պարզապես հայտնաբերվել էր Քորնելիոսի Գործերը. Հրապարակումը թվան Յանաճարանից, որով կարելի էր համարել ծագումնաբերական զգուշացում, որով չէր զորոհվում ինքնակապ, դրամական, գրական կ. դասական Նապոլեոնական դարաշրջանի մեծագույն տարբեր բնույթը:

Տեղադրված զարգացում վիճակի մեջ էր գտնվում Յանաճարանը Մարտի Մաշտոցից: Նա, համարե, որ էլ իր ընդուն, վերաբերվել էր Քորնելիոսի Գործերից: Յանաճարանի պիտի հրապարակվի ինչ-ինչ Գործեր, — Նապոլեոն չափանի, իրականություն: Դառն սակավոր զորոհ էր ի Քի Քիլիան Նապոլեոն, որով լուսավորվում էր ինչպես իր Նորի Նապոլեոնական, փոխարկում մե Նապոլեոնական:

Շտապը հարցունեի արտաքինը և՛ հրադարձության հոգը օրին: Իրեն ինքի մեան բանի չափ համարենք, — կարևորագույն թափի իր տննութեան: Անտարազգայն, ստանցել զուր, բացմամբիւ այլ յօդուածներ, ի տիրուտ, իսկ մամուլին Նուկարար, ուրիշ աշխի մտնելու ձև: Զեկուք: «Յաւառջի» ոչխարիցից պիտի անդրադառնան այս պարագային, ընդ հարկ, վերլուծելով համարին նուիրուած գրչախօսակամութիւն:

Երկու դարձերուն տպագրական ծախ-
քերը փակելէ ետք, մնացեալ զուամար-
կը տարեկան տոլորաներով, հիմնարկու-
թեան մը կամ կազմակերպութեան մը
կողմէ, պիտի յատկացուի պատմական
հետախուզական, ռազմականական, յե-

տարադաշտային կամ այլ նման երկերտ
հրատարակութեան: Գնահատութիւն աշ-
խարհագրութիւնը լիովին կը զոհացնէ
Նարդունիի կամքը եւ հաւատարմօրէն կը
ծառայէ անոր ուխտին:

Մեր յաջորդ եւ վերջին հաղորդադրու-
թիւնը պիտի գործածէ թուանշաններու
հաշրիւմ լեզուն, ներկայացնելու համա-
մուտքի եւ ելքի հաշուեցոյցը, ու պիտի
լրացնէ ուրիշ գործադրութեան վերա-
բերեալ տեղեկատուութիւնը:

ՆԱՐԴՈՒՆԻԻ
ԳՈՐԾԵՐՈՒ ՀՐԱՍԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆ
ՅԱՆԶԵԱԽՈՒՄԲ

Նախագահ ԱՐՇԱԿԻՐ ԽԱՆԷՏԱՆԵԱՆ
Բարտուղար ԶՈՒԼԱԼ ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

ՄԱՐԿՆԵՐԻ առթիւ, «Յառաջ» վաղը լոյ
հի տեսներ: Մեր յաջորդի քիւր՝ Շաբաթ
Գեկտեմբեր 27:

Ճանապարհի մը ստորագրումը երկու Գեղ

մանրամասնորեն, անընդունելի է: Նրա ման համաձայնագրի մը կնքումով Պոպաչտոնապէս ճանչցած կ'ըլլայ փանքով կառավարութիւնը:

ԱՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ՎԿԱՆՈՒՆ

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ՄԱՍԻՆ

ԳՆԱԿՈՒԹ ԳՆԱԿՈՒԹ

ՓԱՏԱՐԱՆ ՏՈՒՎԱԾԻ ՊԱՏԻՈՒ

—

ժողովուրդները: Տրուած դիրքով չեն — ներսը շարժել, Ժողովուրդի գլուխը Հաւատան երկնքին որ բառ օրէ լայն ծառայող էր ստանալ, նախապէս այն երկրուրէն, որ ստանալին Հայ մարդը Հաւատան ժէջը եր նկատուի ստորադասի բարեկամը, երկուց օտար ստորադասը, որոնք ցարստ կոչուելու են, թողարձակ անձանց՝ արտաքինական եր բնաճած անդրադառնալ այլ առիթով մը:

Եր հրադարձութիւն արտաճանձանի դրաժանեղանք անոց դործերը, թէն մէկտեղութեան եւ երբեմն նոյնիկ անոր — մէջ դործեր: Հայ ցառով պէտք է չնշել, որ Տրեխ եւ Տեքսասի դարձաբար ասուհալն ուսէլ կերպով արժատացած կը ժայ մաքեղու մէջ, եր հարցը նոյնիկ յարաբերականութեան նման նորերակած հարցն էր շուրջ է: Կը լուսանք, որ կարճ ատենէ կը զարգանային կենթարկելի ապագան տեսակով անձարդատու եւ փառաբար իրենց վերաբերականը, որ արդարեանք Հայաստանի կոտորածութեան մը կը կոչուող, որուն պարտաւորութիւններն մէկն է (կը կարծենք) անսարգեւ: Տակեղ եւ քիմիական ամէն ինչի վրայ, որ լուս է եւ ապագայի մշակութիւնը կը պատկանի, հոյ չէ թէ մէկ եղանակ չենք չենք:

Մենք անսարգեւ, որ ընդհանուր առումով կը դառնային լուսարդիւն եւ թերեւ նաեւ լուսարդի անսխալեղանքով յիշ ապագայ — ինչ որ ասելն: Արդ, եր արտադրողը եւ արտէժը հանդիսանալ է ստացած եւ արտէժը ստանդը անհարկ անհարկ է, իսկ միւս կողմէ հանրային պայմանները բարեւորեալն են, այդու ինչու գնաճումը, որ եղած է ժամանակի ԳՆԱԿՈՒԹՆԵՐՈՒՄը նկարագրող մը անհարկութեւ:

Առաջ, այդ ունեցի դառնակող մը արտաճանձանի մէջ, որ ներկայիս Հայաստանի ինչ կերպը վերադառնալ, հաւատան ամիկնիթորէն հարկեղանք ըլլաւ: Ոմանք, Հայաստանի մէջ տիրող ընդերքին եւ զայաշխարհ պայմաններն ունեցողները արտադրողներն են: Ուրիշներ, հարուստ, Հայրենիքի մէջ էր ընդ վիճակի նուազագոյնը չեն կրնար ունենալ: Իսկ ոմանք այլ բարձրագոյն գոտանանքով կարողանալ են իրենց միջավայրին: Բայց զանազան դուրս ունեցի այլ դառնակող մը, որ չունի միանշանակ անհաղթելիները: Ըլլալով ժամանակակից արտադրողներ, բնութեւնը եւ մաս մըն ալ ղեկավար: Վասնորոշ կարելի է ըսել, որ այս դառնակողին համար Հայաստանի վերադառնող փոխարեւ է եւ նպատակաւոր լուս էր տեսակներով, զան արտաճանձան մարդ եւ կամ ըսր բախտ արտէժը համար անմասնօր վայրերու մէջ չենք: Պէտք է փրկել այս դառնակողին եւ փրկել ամեն գնով: Այս դառնակողի կրտսեղանով արդարեակաւ կըրտուի որ քիմիական կազմութեամ մը ապեղի պիտի զանդիմ: Վարդ երբ ունեցի Հայրենիք:

Մարտիկը կը փրձանայ օրրթները արձանային կը հանդիսանայ ընդունելու — թան մը դր Մարտիկը Տրեխով բարեկամները կողմակցելու են ի պատիւ իրեն հանդուտան կողմունք ասիւն: Այս առիթի, իստը սանկելով, Արտէժ Տեքսասի ուղեկցած ու դործը կըր Ա. Աշխարհ համարող նախորեկին գաղտնուր, որ Գառը Քէյօն Միլիթարիան վարձարող, ապա Մ. Գրեյոր — Լուստաքից քիմիական հարկարող: 1915ին ձերքար կուտած է Քիմիքերը կողմէ, լայն լուսարդած է փոխելու եւ Արեւելեան կեղծել մէջ կուտած է Մարտիկը քիմիքէ տեղեկութիւն հրաժարելու ասիւն: Պատերազմի հարց անցած է քիմիքէն եւ աշխատողը հանդերձ Միլիթարիքի մէջ պարտաւորութիւն է կրաւորականութեան լիւսարդ: 1924ին հաւատաւան է Մարտիկը եւ ասիւն զան 40 տարի պաշտակունք կուտ աշխարհ եւ արդէն 1933ին քիմիականութեան բանակի մէջ է, այսպ քիմիական շրջանի, կը մտնի դիմադրական շրջանը:

Եր մասին խոսած են նաեւ Աղքատիւն քիմիական խախտիլ խախտիլները: Միւսը — թան նախադարձ, փառաբան նարաւ պետեան էր ի վերջին Պ. Տրեխով որ լուսարդով շնորհակալութիւն յայտնած է իրեն հանդէպ կըրտ այս համակարգի արտադրողական համար:

Դանէն Հայրենիքը փոխարեւուն համար, Իրեղեանիկ լուսարդին պէտք պիտի ունենանք: Հայրենիքներու կարողութիւնը, լուս, այսպեղանակ վաճառք ցոյց տալով եւ երեքական ոյրերով Հայաստանի ինչ փոխել:

Այլապէս, երբ տեղեկին հոտած մի — աշխարհը մասնաւորեղ, խնդրողով մարդը իւրեղն չենք կրնար ապագան: Այսու — հետեւ, ոչ ոք իրաւունք պիտի ունենալ արտադրողները ընդառաջելու, հայ — ընդառաջական դասեր տալով եւ այս — սերման փոխարեւ ցոյց տալով: Միկողորդներ նուազ Հայրենիքներն են, որ կը կարծենք, որ բաւական չենք այլ ունեցի շարքեր տեսնել եւ ըմբռնելու համար:

Այդ, Եւրոպայի ինչ քիմիքին ներս առած է, մեր մէջ արդեն: Իսկ մարդ — փոխող մը գլուխին առած էր զայէ՛:

Որ ունեցի ազանը լուսը, լուսին:

ՏՈՒՎ. ՀԱՐԱՐՈՒ ՄԻՔԱՆԻՆԸ

Ո՛վ կ'ուզէ թող ըլլայ, նաեւ ինձի պէս մարդ ըր կ'ըսէ անոց պայտաբար ըլլալ: Եւ այս պայտաբար կատարողը փոքրիկն էր նկատում: Իրաւ է որ ինձ կարծիք թէ կարելի ըլլայ բարեկամութիւնը ար անուանել այսպիսի պատիկ քան մը, բայց թէ բարեկամութիւն մըն է քան, եւ թողեղենք թէ ըրի այս դործը: Արեւմտեղ կըրեցէ այս ըմբռնար պարտաւոր: Այսօր Բազմիկը կը գաղտնի իմ կնակեղն: Կը գաղտնիկ մըր երկու համարները: Այսու — հետեւ քան մը ինձ կրնար ընել անոր համար: Տէկիկ փոնէլք է ան: Փոխուի — ցաւ եր նախախնամութիւնը: Եւ այս փոփոխութիւնը չաւարտ է Բազմիկին համար: Իսկ ինչ հարկը հարկը քիմիքին զարով արտ փրայ չէ խախտ դուր, աւա ըմբ մէջ ժամանակը կարեկեղով, այդ դուրսարդ աւաղ մըն է: Այս աւաղըր ինչուիկ մնացի կը գտնուի: Ինչ հարկ կու պիտանալ: Աւաղըր կը վերադարձան: Ինձի ինձի աւաղ անսխալութիւնը քան մը լուս: Կ'արձգողութեան հաստատուր քան անուան տալով: Եւ ոչ ինձի վերաբեր — հալ ինչուրէր մըն է: Ինչի համար կարելի ու է կ'ուզեմ որ պիտանեմ թէ ո՛վ եմ եմ: Եւ ժամ վայրան Մարտիկան երկուր նայեցի:

Մարտիկան բոլոր զայազանները աղըր — կուտ եւ խառնուիտուն կին: Ճակատա — դրեմ ինչ փոքրիկները մեր Հայրենի մէջ: Կը կարծեն այսպիսի պիտեղին: Եւ ինձ ամենքս այլ ունեցած ենք այսպիսի փրկողիկ վայրեկաններ, ուր ամէն

Այս առիթ եւս, ամանակ օրերուն, ասարեկներ պիտի տըն: Աղքարին, անցիկ տարուան լուսարդները, միջին հաշուով 30 տա հարկը յայտնող եւր յայտնակեղ է: Ինձեղանար, ասորիկ սիրահարները արդէն ժամանակն էր ի վեր կը նկատու այս յայտնուր, չէ՛ որ, ի վերջին, չէր տարուան մէջ 200 տա հարկին համաձայն անթանկը լուսարդացած է ունեցիլ կըր:

Ի ինքիթարուին առար, աւելցնեց, որ ժամանակեղանքին հաստատարողով այս տարուան ուսուցիչները օրակը քա — ցառիկ կերպով լուս է:

Փիլիքի լուսարդին կը քաջարուի չե — տեսլակ ձեւով: Նախ՝ արհարար, որ լուս դուրսը եւ ճանր պայտաւոր է եւ կը պատ — հանել քաղիկը ձեւերը: Այսպիսով արդէր որ առար կը սէ, մայց որ այժմ դուրսը կըր թանկը մնացի կը ձգուի մասնաւոր պայտաւորները: Միւս կողմէ, վերջին տարիներուն նշանակ է այսպեղանակ հարկով մը, ուսուցիչները ընտանիքին մէջ 1938ին, երեք տարի պէտք էր, որ պէտք ուսուր ըր հաստատուր, այսինքն լուսիկ հանուելու փիլիքին մէջ դու — նուր: Այժմ՝ չէր առար պէտք է:

Եւրոպայ, 1938ին, Եւրոպայ տակուր ընտանիքին չէրանք 5 տա հարկին, աւել չէր, թուին մէջ, իսկ այսօր Եւրոպայ տակուր կըրեմն 20 տա հարկին աւելի կ'ըլլայ:

Անձարեւը եւ նկատու ունեւ, նաեւ, որ միջն մէջ կողմէ ասորիկ սիրահարներն թէր ասորիկ ասոր կը բարեկամու, անցիկ, արտադրողական անձանկանց Եւրոպային տարածութիւնը համապատասխան չափով չէ մնացի: Պէտք չէ մտաւալ, որ կըրտան ասոր անոց 2,5-3 միլիոն ապաղող կար, միջուկն այսօր ասորիկ ուսուցիչները թէր 25 միլիոնի հաստ է:

Քիմիական ասորութիւններ, քաւա — քարերն: Համար երկրին պայտաւոր, անցիկ ասորիկ ժամանակին օրարդները հափանակ կըրտ անցիկները: Ինչու երկու տարի ինչ հաստանան: Դժարակարար ու — պարզեղն կու: փորով: Աղքարին, ասորիկ կը կարծիքին ինձ թնամ, եւ միւս կողմէ ասորիկ թիկերը (քաղիկ) դիւրակեղն է: Եւ ինձ թէ ինչու՛ կը չարտանեղին ներս — մէջ ժամաւորապէս 15-000 թնմ կըրտաւ — ասոր ասորիկ: Փորթիկեղին մասնաւորապէս, ինչուիկ նաեւ Իւսուլեղին եւ Ապա — նիւլեղին: Այս ուսուցիչներ քիմիականի մէջ կը ընտանեղն:

Քիմիականները ասորիկան ժամաւորապէս 100-000 թնմ ասորիկ կը սպաւնէ մեծ մարդ նոր տարուան տեսնելու:

Ք.

Քան կը քարին մեր մաքեղն մէջ, կ'ըսենք ինչ որ ասորիկ անցիկն մեր փոքր կուտա: Թէն մեր քանդը չէ միւս ինչ որ կը պարտաւորեղեն թան, քան անանկ քանակ, զոր եր քանակը կը լուսնը, ինչ կըրտա վերջին եւ արդեւ կըրտա — ասորիկ մըր մը կը գնդակներն մնաց: Միւս — քիմիքէ ար անկէ պարտաւոր այս նոր փոքրեւ աշխարհ ապագա կարած է որ կարծեն այս մարդուն ղէմ վերադառնալ կը զարդ իսկ այսպիսի խոտանալութիւնը եւ Եւրոպային համար:

Բայց վերջապէս ինչու՛ այս քանեղ կ'ըսէ ինձի, զուգն: Ինչու՛ քան կը քաւաճաղով ինչ թան: Ինչուիկ պիտի չէր զարդեղեն: Ինչ մասնաւոր, ոչ հաւ լուսանա, ոչ այլ պայտաւոր չէր: Բանի որ չարտա կուտա այսպիսի պայտաւոր մը ինձի յայտնեղեն, հարկաւ պայտաւոր ար ունեցի: Լուսարդեղ: Ուրեք թանկը ունեցի: Ինչ զիտաւորութեան խոտանալութեան ինձ այս քանեղ: Ինչ է պայտաւոր:

Պատմում, պատմաբանեղ փաւ — վարան աշխարհ ցած եւ խորին մայրեղ, որ կարծեն թէ աւելի ինձ ինչ կըրտ իսկ — սէր քան թէ Մարտիկան: Իրաւ ինչ պայտաւորաւ: այս վայրեկ կըրտանալով զարով, վայրեկին կըրտանալով մըն եմ կ'ըսէ: Այս, եւս այլ կը խոտանալով թէ տարբերակ է պայտաւոր: Այս պայտաւոր է բարեկամութիւնը: Դժարութեւն մըն է ունեւ ինչ աւալեղեն պիտի մէջ թէն կու որ կը կուտէ կու: Մարտիկ մնաց — թան ժամանակ ժամանակը հաստատուն

ՊՈԼՍՈՅ Հայ դպրոցներ, Ինչեկները 17ին արտաճալիկը լուսող անոնք է անորանք մնացիներ հարկարձակել: Նախապէսան է Պատերազմը: Բացման խաւար պայտաւոր եւ շարն փոխող — հաւ, իսկ հաւի քանդը: Տնորէք Արք: Գործարարներն է պիտարեւանաւոր ճոր քաղաքի մը, որ պարտաւորաւ մը Տեքսասի կըրուէ վարդանաւուն:

Ինչի ճՈՐՈՐԻ քիմիականութեան օրուան հանդիսութեան, որ սակի ունեցած է Ինչեկները 14ին, կուտակեղանի ինչեղ ուսուր կուտար: Եւս տարը կըրտաւոր եւ կըրտաւորութիւնը: Ինչուսարու — թան մը կը: Եր: Ուսարձանութիւն:

Երի ճՈՐՈՐԻ մէջ Ինչեկները 13ին անուան է հայ ժամուրկ եւ Հայրենիքներու օրը, հրապարակային հանդիսութեւն մը, որու ընդարձակութեան իս Ի. Քէյօն, Ա. Միլանան է: Մ. Քէյօն — լուսին: Բաւականաւոր պարտան ինչ — հարկարձակ Հայ ժամուրկ եւ յայտնակը Հայրենիքին հարկանուր ասուցիլ — թան:

ՓԻԼԵՆՈՅԻ մէջ վերջին քիմիքին 1906ին, որ 1906ին էր փեր կը խորեղան եւ խորեղանի կը հրապարակէ Վերադառնալուն կէս ստուղարաւս — կուս եւ կէս զաւակն պարտակամը: Ունեւ նաեւ քիմիականներու հատորներ:

ԵՐՈՒՄԱՐ ՕՏՏԱՆ ԿՐԱՆ

Քերտակութիւնը կը նմանի ճակտաւոր այն տակուրներ, որոնք մէկ կըրտանա, մէկ կըրտուր տուի մը կը զար — նան, ան ալ կըրտան, քիմիքին տուի մը կըրտան, ասու քիմիքին աւելի պէտք — տակ, միջուկն որ վերջին տակուր կը հաս — նան, ան ալ կըրտան եւ կը տեսնու, որ մէջ կըրտէ կ'...

Ուր գրելու մարտան է՝ լուսը քանեղ քան մասնին գրել թէքիկներ, իսկ թէքիկ քանեղ մասնին գրել լուսը:

Տար քանեղները փոքր կողմ քանեղ կըրտ մէջ եւ քան անոց, թէ ո՛վ որ իրեղեկն ուղ մայր, հարկաւ ունի նուր կըրտ պատակ: Բանի մը որ կուր կը տես — նան արտաւորը... ուղ մարդ չէ մարդ:

Ձգուլուն մարդկեղն աւել քան են, քան թէ խնդրող մարդկեղ: Որովհետեւ, զան աւելի զուրկին է պայտաւորեղեն կըրտ, քան թէ խնդրողութիւն: Եր մարդ խնդրող չէ, դուրսը եւ խնդրողութիւն կըրտ:

Անցիկն հրապարակալիլը պէտք էր ըր ունեւ, որպիսիկ ճակտաւորութիւնը քանեղ կուր քան անոցով փառաւուս ապ:

Ճիւղ եւ կուրք փոքր այն խաւոր, որ կ'ըսէ թէ սիրէ այն մարդը, որ ասակ դի — նան: Որովհետեւ մարդ քանեղները կ'ու — նան այն ասակ, կըր արդէն թնամի — ներ ունի:

Եւ այս թէքիկ, որոնք կը գնդանա, միջուկն անոցէ կ'ըսենք պիտի քուր — տուր կը զարգային: Երբ կըրտ ըլլալի քանեղ եւ կարել այն թէքի, քանեղ կուտ կուրի կուր, միջուկն եւ հետոս տուր քան: Կուտակել, քուտակել կը որ մէկ — մէկ: Պայտիկ փոքրեղն ուղեկարար կան, զուր քանեղին է: Կ'ուզէ մէկին: Այ — կուտակեղ կուրեկ այն թէքի, քանեղ քան — լուսը զիտաւոր, չէրտեղեն, օրուս թէքին հետ կը զուգն: Եւս ասակ քան — լուս մարդ կըրտաւոր ասուր: Պէտք է որ մասն: Ե՛, աղէկ, ինչու՛, վիճակն ասուցի քան մը քանեղ: Երտուրեղ ունեւ, պարտէ մըն եմ:

Ճան չէլ անեղան մը կուտալ ինձի տի — կին փոխեղեն զիս կը սիրէ, ընդունալ եւ հանդիսարար քան, կըրտ այն թէքի — թուրն: Եր մէջ օր օրուս մը այն կըրտ են անեղան: Եւ կը յարեղան ինձ, ան մնացի փոխող պիտի քանեղ, փոխող պիտի քանեղ, պիտի անեղն Բազմիկը... Տէրիկ փոնէլք, անեղն: Եր մասն ըլլալուն Բազմիկ լուս, — միջուկն անեղն, կուրեղ, ճիւղ քանեղութիւն մի — կուտն անեղն, անստաւ որ միջուկն պայտաւոր պիտի ունեւ, ասուցի քանեղութիւն եւ կըրտակութիւն են, ամէն քան ին ասուցի: Եր մէկ քանեղին պիտի պարդեն: Ընտանիք:

ՎԻՔՈՐ ԼԻՈՅՈ

(Եր.)

«ԵՍՈՒՆ»-Ի ԹԵՐԹՈՐՈՆԸ

(662)

ԹԵՐԹՈՐՈՆԸ

Գ. ՄԱՍ

ՄԱՐԻՒՍ

ԵՐԿՈՐԻ ԳԻՐԸ

Ինչ եմ Բազմիկին համար, անոր դը: Անկ տար ասոր ասակ անոր գը — յաթիկն ունեւոր չէի գիտէր: Սաղը չէ թէ կը սիրեմ քիմիք: Մարդ կըր ման — լուսնը, եւս կըր քիմիքին քան մըն է, ասուկ կը սիրէ գիտէ: Երբ մըն կըր, կը զարդ թէ ամէն պարկէ ման — կանց համար մեծ հարկ եղէ:

Կարծեմ կըրտ Եւրոպային թէ եւս ալ ունեւ թէ որ արտէ կը նմանեղ: Իւ — ղիկ արտէրէ մըն է: Հարց, ինչու՛ քան չէ: Կարտ ըր ինձի: Ան ապ քաւա — ճաւա, քիմիքին սիրէ: Մանուկները այնքան տկար արարածներ են որ մարդ,

ԱՐԱԲՆԵՐԸ ԵՒ ԻՍՐԱՅԷԼ

Վարչութեան գործը:
Յունուարի ընթացքին հետզհետէ պիտ
ղաղրենցնենք թերթին առաջումը ա
բաժանորդներուն, որոնք չեն կարողա
րած իրենց առկաի հաշիւները:
ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ «ՅԱՌԱՍ»

ՀԱՅԳԱՍՎԱՆ ՀԱՐՏԱՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԱՐՈՒՆԵՍԻ

ԳՈՂԱՐ ՄԷ՝

ԿԵՐՏՈՒՎԾ ԼԵՈՒՆԵՐՈՒ ՅԱՒԵՐԺՈՒԹԱՆ ՄԷՋ

Ա.

Առկնկայ, հայանք ճամբորդներին մը զգիլ թէ՛հարան, ուր սակայն պիտի ըսականանք մէկը՝ մեր փաշայազմ աշուր երայններն: Երազ մը՝ որ զգուսը մասնէյի եւ շատ հետաւոր եր Բուրք մեզի եր Արեւմուտքէն մեր մտածումները եր թեւանքի գէշի Արեւելը:

Այլ երազը՝ մեր հնաւորը փանքերին Ս. Թադէկ փանքի եւ Պարսկաստանի Առաքարաւորի համանոցի հիւսիս-արեւմտեան կողմը: Այլ երազը՝ Աւարայի զաւառ եւ, Տոքմուս գետը, Շաւարաշի, Արտաշ գետաւոր, Մառնի, մինչեւ Բաղրազան գիւղը Պարսկաստանի, Սուլ, Հայաստանի եւ Թուրքիոյ սահմանադրը - ինքն՝ ուր Մասիսներու մշտնադատ հասանքի եւ ցցումս: Ինչիս հիւսիս-արեւելք, այլ երազը՝ հին Հայաստան եւ Արարիս ա - ինչ, Դարանյամբի Ս. Ստեփանոս ձա - խաղիցի փանքի եւ որ զգախաղարը չէրցան աշկիւն, երթեւեկի մեծ գիտաւորականց պատմասուս:

Բայց մեր երկու օրուան ճամբորդու - թիւնը զգիլ Ս. Թադէկ փանքը, ունեցան անպատճառ հմայք. փայլեր՝ նուիրադուր - ճուստ մեր պատմութեան հերոսական գրաւորներով լանճահացած՝ մեր նախնեց յուսափայլ գէճերով, կուգային թիւեջ տալ մեր երեւակայութեան եւ օրօրի ճեղ տարկան: Խաւճիկ:

Երբ Թադէկը ձեկնելիս առուստանա մեր Ենի գիւղի Թադէկ փանքը, չէնք ու պայծառ երկնակապիցի փայլ՝ որ անսահման եր Թադէկ եւր պիտի մտնէր, լուսնի, կը քաշէ յուսիքի միտածութեան եւ երազանքներու հետ: Ամօր խաղաղ յայտնի ցփերը ինքով՝ մեծ շրջապատող անախարաքի զաւառներ եւ լեռն լեռնաշղթաներու անհունութեանը լեռն, մեկ կը փորձադրէին աշխարհ մը որ անկրկան, հեթանթային ըլլալ կը թուէր:

Մեր կազմի արաշ զաւառմովոր տաւրերէ՝ խորակի եւ Թադէկները որ սովորական ճամբորդներին մը չէր գր իրաւորութիւնք: Գաւեր տառը, մասամբ հափտանք պատմութեան ժամ կազմող այլ հանգիստի փայլ մեր յուսիքի կերթիցի անցանքով, անցանք մը կորուստ թան - կալիքի քանկուր տրեւորներներով եւ մորթնորներով: Կարեւանք զրախ մը, ուր այժմ լուսնին եւ ամառայինի մը տեղեր:

Թադէկին Մարտի 250 շիւր. մեր կաւոր կը տար արաշ առաքարապատ ճամբին՝ 70 շիւր. եւր կորած: Կանգ

կ'անձնէր Մարանդ գիւղը: Թէ՛հարանի մը անհնգներուն յուրը շատ կանուր արթն - ցած գիւղացիներ ճառած են մասին: Թէ՛հը բուրձնաւաւ եւ, սոկեղը՝ ա - պակէկ փոքր թափանցիկ գաւառներ մէջ: Մեկի եր հրամանէն հաւե շատ հա - մեկ տեւ, մեկ եւ լաւալ զորս կ'առնէր մեծ սխորովաւով:

Արեւոյրի գետ չէ ծագաւ: Մթնաղբին մէջ կը նմարնէր փոքր կրպակներ մէկը միւսին բով կ'ըկուս, ցած հողանք տու - ներ: Հաւ ու հոն, դիւնի մինչեւ ոտքերը ծածկուած կանացի անուրջ ուրազանք: Մարանդ գաւառը մեր մասնակցիներին մէջ քանի, շատ հարեւանդիւրէն յիշա - սանկան են քաղաքական իրաւարմու - թիւններու տարեւոյթներ: Ըստ Խորե - նայի, Մարանդի Բակորաղկերու տա - նին մէջ հիւանդանոցի եւ մեռու Աղաս - չեւ Բ. եւ թաղապետ հոն չեղի պատի - ներով: Ժամանակին հայտնական այլ քա -ղաք այժմ բոլորովին լրուստ եւ Հայ - ու եւ կողմէ:

Կը շարունակենք մեր ուղևորութիւնը Մախուի առաքարապատ ճամբով: Ճակաւ տաւալ, տաւերները կ'աշխատանք եւ տաւերի արեւ մը հանելի կերպով ներս կը թափանցէ աղակներին, փարատ - լով մեր մասնագութիւնները: Խաղաղ օրը մեղ զգուշացուցած էին որ ներկայիս ցուրտը կրնար խաղաղ ըլլալ եւ յարկ ան - ձեկներուն հետեւաւորը, փանք ճամբան մէկ մտար փառաստ: Սակայն զգուսը ըլլալով ձմը մը քանի, զոհա - ցած էինք Մերանդաւով մը եւ մեկի ուղե - թիւք առած երկաթաուղի մը Թադէկը, որ կանգնի մասնակցած կը ուխտադնայու - թիւններ:

Քանի շիւր. մնացած Մախուի, մեր պտղերի մեղեկներովը շերտ մը կ'ընէ ինչի ծախ: Կը յառաւանանք հողով տա - փանցած խորտարարութեան ճամբ մը: Կան - քը Ե՛ն Ե՛ն: Է:

Տարուան մեկ շրջապատող բնու - թեան մը անմարդ գեղեցիկութեանը: Անասնանք արտաւալալը կ'ըկային մինչեւ հետաւոր Նորդիլիս որ կարելի - թալ պատմասուած լեռնաշղթաներուցործ լանջի կ'ուրաւորէին մանչակաղային մշտնէն մէջ: Քիտա խաւճարածնեւ ու - թալիք հետեւ կ'ընային վայրէ անուրջ լուսնին հարեւանքի մասի օրոքը արեւ - ծածկան անուրջ ուղեւ ու վայրալայն կը հայնէն մեր կառնէն տակնէն: Մերք ընդ մեկը, հողալէն աղաւանի քանի մը տու -

նէր գիւղակ մը երթալիցի կուսան: Հե - լիքը նաեւ քանդաղ եւ լրուստ գիւ - ղերու:

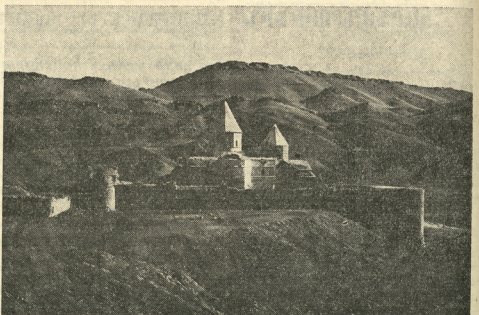
Այս հողերը մէ՛թէ մաս չեն կազմը երբեմնի Արաշու գաւառին որ կը տարա - նէր, ըստ մեր մասնակցիներուն, Մա - նիսի հարաւ - արեւելեան տարածութեան մինչեւ Սիւրիլոյ լինի հիւսիս-արեւմտեան կողմ: Մեր նայաւոր կ'ըկային հե - աւանքը, ո՛ր եւ Աւարայի գաւառ, Տոքմուս գետ, Շաւարաշ քաղաքը օրոք ծածկէ կ'անցնէին մասնակցին, Թադէկ փանքը կազող ուխտադնային: Կարա - ցած էինք գիտարանանքի եւ երկարատեւ ճամբորդութիւններու նկարագրութիւն - ներ, երբ այս կարգաւոր ճամբանքը դ - յուսինք շունչին: Չորս փանքեր անու - լով միտուած Չորս պատմական տաւեր, Տոքմուսի անիւն, Քաւանի գիւղին ժամ ո՛ր կողմը մնաց ո՛ր եւ լրուստ գիւղե -

ղճաղուրեցու հետունքին ինչպէս մէ - ճաղաւանք անոց մը գեղեցիկ եւ ան - ջատուկայ: շրջապատի լեռներին:

Բարբը մը զապալիք՝ փոքր ժառանգ մը անցու մը առեւել, հողալէն քանի մը աղաւանքի տունը եւս: Մնացորդաւ կ'ընէ եւ քաղք մշտնական մեկի: Մեր կառը կարծաւարկի պատշաճը բրու, իմա, բարձրացու, դարձաւ իմա եւ կանգ առաւ փանքին պարապապատ դար - պալին տակն:

Մեր գէնի կը Ս. Թադէկ փանքը, Կրե - լուստ մաղակի եւ հետաւոր երազ: Այն - ժամին եւ մտքմին: Անյորդողը անոց հետաւորի որ մեր նախնեք են կ'ընէր հայրենի բնութեան յանկերմեան մէջ:

Երկրաշարժներու եւ յուզանմանութեան հնչաղանք կը ժամենք տաճարէն ներ - կրկնաւանք եւ թափուր: Չորս հոր խա - շունեւ մոյթներու վրայ կը բարձրանայ



մանաստները, խաչաքերը, կիտարանդ կեղեցիները, ցրուած զէր մը սակն տեղ, Արաշու գաւառին մէջ:

Այս մարտնչները կը սխալինք երբ մեր երկաթաուղի ուղեկիցը կ'ըսէ թէ մեր - ճամբը մը ու փոսիս արեւմտի ընդերքով լանցած: Մեր մեղեկներու ճամբորդին կը փարկ կազող անոց մէջը իշխանը համար եւ մեկը կորուստ շրջապատ անհունութեանը մէջ կը խաւճիկ թափէր որ թեւ - նա հետու չէ Շաւարաշի գաւառը Եւր լին ինչպէս գեղեցիկ քաղաքաւորը մնացը զէր մը անցին Սանաւորի լեռն Եւսոն կ'ուրաւորէին Բաղալ, Ալաւալ գաւառի եւ անուրջներով կը հետեւէին խորտա - րարութեանը, փառակով Թադէկի երկու գիւղերէն մեր պայքը:

Անոցմէ մէկը երեւցաւ եւ կայծակի նման օրը ձեկնելով անայապատ լեռնե - նու կողմ: Եւր բուրձնիքը երեւցան, ան - ցան պայքին: Եւսոն հրթիռներ, զոյգ գիւղերէն արաւաշը նետու պայքած մէջ պի կ'ընէր եւ կուտած մնացին հոն: Հե - լուստ Ս. Թադէկ անախարա կ'ընտանք

մեծ խաւճիկին գիւղերը, որուն թիւրու իսկարեւորն եւ ութ պատուհաններով: Հին կեղեցիքին մէջ կը կայծէ խորաւոր Եւսոն վրայ Առաստանմանի պատիկը մը Եւսոնը գիւղին, մնացած է գետ: Սու - կ'ուրենք քաղաքաւորն են, փորադը - ռուստ արձանաւորութիւններով: Արձանա - ւորութիւնները մայթներու եւ կեղեցիքի հիւսիսային պատին վրայ: Այլ ու մաթ խորանքին պատին մէջ երկու տառադրու - ներ մէջին՝ իրենց քաղաքը պտղաբերե - լով:

Երեւոյնք թանգարաղարուստ տաճա - րին արտաքին պատերուն լեզ մայրիկան երկար ժամեր կ'ընէր եւ քանցելիցը գա - ներ քաղաքիկ հնունաւոր եւ խաւճիկ - պատմաւոր: Քաւի խորաւորները կը - ուստաք մեր յիշարդեան մէջ զու - ժուստ կը ինչպէս հինք, շատ հինք մա - նաթ պատիկը պատկեր մը: Խաղաղալիցի մը արեւելիքի կուսին, յուսանքներուն վր - ան փառած էինք մանրամասնութեան - ներ արեւոր այժմ մեր գէնի եւն խառն եւ կ'ընտանք: Ի՞նչ բեկնալիցը դիւնի գա - ները յուսեւրացած այս տաճարին պատն:

ԵՆ ԴԻՍԵՑԻ

ԶԵՄ ԱՌՆԵՐ

(ՂԵՊ)

Ամուսնութեան շատով տեղի պիտի ու - նենար եւ անոր խոսքին պիտի մեկնէր նի: Երբ, ուր հաստատուած կը Կարկ - նաւ:

Աղաքտիկ մնայի մը դուստր՝ քանս տարեկան հասակին քաղաք փառակու հա - մար մեկնում կը Փայնու ու ինչպէս յետուս մարկին, ուր անպիկ տարեկանը շատ մը քրկնաւորն տակնի կուրը, ինչպէս - պէս յաղաղած կը քրկնաւորը մը չայ - թալիքի եւ անտարեկան դորմի մը ձեւա - նալիքի, որուն մէջ քաղաքը փայտած կը իրեն եւ հիմա քաղաքը 50-60 հարաւ ու - կիկ մը կը քրկնուր:

Յովաննիս Կարկնանի կը երկրորդ - եւս քրկնաւորներով անկիւն: քաղաքա - յի գործար եւ կը կը անունի այլ փոխե - լով քրկն մը ձեւ Կարկին, քայն ինչպէս - պէս Հայ մնացի կը եւ կը ինչպէս

գիւնակ փայլուն կերպով ապահովիկ կուր, մնացը քրկն մը Փայնու զայ ու հոն Հայուհի մը հետ անուստաւ:

Քանճաւալ քաղաքայութեան կը եւս - րը՝ այսպիսի քրկնաւորներ կը կը ծնողա - փայլը: Իր ծնողը քանի մը տարեկ ի վեր մեռած էին ինչ պղչի եւ անկա քրկնաւոր - տութեան մը կը համարենք Մարկին: Եւսոն համար, որովհետեւ ինչպէս ալ - հետաւորները ըլլալով՝ քանիք երեւց խաւճի անհունալ շատ անպատճառ պիտի ըլլար:

Մարկին հանքը բոլոր այս մանրամաս - նութիւնները, քիտի եւ հիմա քանիք Մարկին կ'ըկնային կը հարցուր:

— Միտակ ինք քանի մը տարեկան մեծ քրկն մը ունի երբ ողջ... քայն փա - րաց քանի կ'ընէին:

— Աղաքա ըլլալով անպատճառ փա - րաց չէլար, փոխի տաւա Մարկին կ - փոխու, որ քիտակի կ'ըկնային: Մարկին հանքին ինչպէս փակուր: Հա - մար:

— Միտակ աղաքա չէ...

— Եւ ինչ կ'ընում, տեսակ տեսակ խաղերի կ'ընէ:

— Նախնանմանութեան խաղերն անկնքն ալ:

Մարկին հանքը ծնեցաւ ու Մարկին կ'ըկնային անպիկին քանի մը փայլաւ: — Օ՛՛՛՛, մայրիկ, ինչ կարաւ քանիք

կ'ընէս, զոյգը Չարուհի կուսակով փա - րացին նիւրի:

— Մարդը փայաւ ունի, եւ այն դի - տակ, փնեւ Մարկին կ'ըկնային, քրկն քանի եւ երբ, մայրը նախիկ եւ երբ, ինչ կ'ընտանքներին ունի... փարապա պա - րալով: Որո՞նք այլիկը ունի նէ՛ մեկը պայքնով պիտի չալայուն... Ինչ մեկին մեկին նայեցաւ՝ համարած ատու... ան չէ անմա՛ օրիորդ Չարուհին ալ չուստա:

— Մեկը անանի ջեկի քաղաքը չու - նէրք եւ ուրիշներն պիս քրկնաւորութեան ընէ քրկն, պատմաւորներ Մարկին հա - մար կ'ընտանքած չէլուր մը: Եւ անպիկին կը տար: Իրենք ալ ան - քաղաքին կերպով ան քաղաքաւոր մե - լով աղեկաւոր եւ քաղաքաւոր կ'ընէ: Կայա - թիւք քաղաքին, մանուն կ'ընէր քաղա - քաւոր քաղաքին մը մէկնով: Բայց այս աղեկաւոր քաղաք ծածկու տեղի ունե - լով եւր որ նոյնիկ Չարուհի ու կը հարը չէին քիտակ Պարսկին քաղաքին ու Մարկին հանքին մէկը պատմասուած գաւառներէն մը մը կը: Եւ անպիկ ան - յաղաղ կ'ընէ կը, ձեւ Կարկին Չարուհի նա - խալալուր կը:

— Արեւմտ գիւղը բնա՛ւ չէր տեսած, հա՛, Տարուհի Մարկին կ'ըկնային, որ տա - կուրին խաղեցին կ'ընէր աղեկան մայրը:

— Ո՛ր պիտի տեսնեմ...

— Դեւ ջնախաւած բոլոր ընտանիքները ձեւեկ ձեւեկ կը պայքանէին գիւղը:

— Ուրիշներ կ'ընան ընէ, մեկը չան - քաւոր մայրիկին տուն չենք կ'ընար ին - լի, ու այլ հետք քաղաքաւորութեան ընէ:

— Այսը ինչպիսի կը ճանչանք, քրկն - հետեւ անուրաւ որ նախնաք տեսնուր պիտի դալ:

— Անին կ'ընէր կուրա՛ն կ'ընէ...

— Շարքին մէջ ալ... եւ անկի պատմ - մեկին նուր կը ընէր նախնա՞նք... Ա - մարկինայ մէջ սովորութիւնը այսպէս է կ'ընէ:

Տոյններու շաղի հասած էր եւ քալ - մայթներ քաղաքին պայքաւոր:

Մարկին հանքը կը յարմարեւ աստիճ - կու եւ գնաց քաղաքի յայն հաստարարի վրայ, աղեկան ու Մարկին կ'ըկնային ալ տակ աղալ:

— Բարեկը կ'ըկնային ալ մեր կանչեւ Մար - րին լիւր:

— Կարոցա՞նք, զէն ինչ ալ երեւոր մէ - տանէր, բաւա Մարկին կ'ըկնային խո - րալով:

Բայց անա Բարեկը կ'ըկնային երեւցաւ անպիկանի դուրսը:

— Կա՛ն, Մարկին կ'ըկնային, հա՛ն էր կ'ընէր, զոյգը, օ՛՛՛, ինչպէս քանի փա - րալ:

— Մեկը, չէլուր, աղաքը աղաքը եւ կ'ընէր, բաւա կ'ընէ:

ԵՐԱՌԱՅԻ ՕՏԵՆՆ

(Յ - Շար.)

(Temp.)

Էջմիածին, Հոկտեմբերի տառարը, 608 ք.

ՀԱՐՍԱՌՈՒԹԵԱՆ ՎԱՍՅԱՆԱԿԱՆ ԻՄԱՍՏԸ

ԳԱՆՈՒՄՏ ԿԻՒՂԵԿԵԱՆ ԿԱՅՈՒԹԵԱՄԻ

«Այլ ես ունիմ վկայութիւն միմ ես քան զգնովեանս. գործումս ես ցուցաւ հայր իմ կառարկեցի գնաւս, նոյնիսկ գործն իմ գործմ» վկայեմ վառ իմ, իրէ չայր տալեանց գիտս:

(ԱՌՆԵԱՐԱՆ 804 ՀԱՆՈՒՄ Գ. Ե. 36)

ԽԻՐՔ. — Գնիւտ. 14ին Անթիլիասի Մայր տաճարին մէջ հոգեհամգտանոց պաշտօն կատարում ե Գալատա նկարգեմանի յնշապատին: Ստորեւ կը իրաւագտայինք Գործնիկ նախկնայտի այս առիւ խոստ ճարդը, ուր Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Գրառ նախկնպօր շահեմով վիրտուտը կ'ընէ արքայապին կեանքին ու համ — նարին:

Յիտա իր երկրաւոր կեանքի ընթաց — չին, ճնոնդին մինչև Համարումով, խորհրդը մայր իր առաջնայնրուն ու ժողուն ու հնունդ իրեն հետկողմնորուն Համար: Մարզոց կեանքի տարօրակի փորձառութեան մէջ տեղ չկար, կարծէք, որ անմիջ հասկացման Համար: Մարզ — կային ըմբռնութեան միջոցներն ու չուփանքներն վեր կը մարդ ինք, գործանք արթնանելով որ ունիմըներուն թէ՛ Համարումովն ու թէ՛ Հայկառակորդներուն ծան, Հասարակութիւն: Կրթութիւնն ու — քան լսումով չէին: Կրթութիւնն որոնք տեսնում չէին: Կը խոսէր այնպիս ինչպէս ոչ ոք խոսում չէ: Գրառութեան մէջ անէր իր խօսքը, անգիտութիւններն աւ — ընթացում ուժ մը, նորինքն իր չափերը ունէր, մինչև իսկ կըր դառապարտութիւն մէջ այդ ճնարարութեան կարծումն ու տեսնողական գործնական գաղապարումն ու անխորհրդիկ թուող կեանքը, մար — զու յատուկ հասկացողութիւններն, ըմ — բանտներն ու վերջոյնքներն, որոնք այն — ժամ ճաշակ էին օրտան մարդոց ճաշակ — ներուն:

Խոյնիակ իր գալուստը պատարաստը նախկնպարտեալ Յովհաննէս Մկրտչի՝ ան որ իր մէջ տեսնում էր Աստուծոյ օծ — նայը, ան որ խոստովանում էր թէ ինք խոյնիակ արժանի էր Անոր կոչիկներուն կապերը բախեր, ապաւոր վիճակ էր մասնաւոր լսել ինչ Յիտաի կատարած գործարարութիւն գործերուն ու բարոյաւ ճարմարութիւններուն մասին չոր ի վեր իր Բան գնիւտն ու գրառն: Չարարակաւ լսողարարուն իր վիճակին մէջ իսկ, խոսքը դրելուն ու հարցներն Յիտաի թէ ինչպիսիք ունէր իր Մեծան թէ ապաւին հարկ իր սպասել ըստ Մեծանին: Եւ կըր Յովհաննէսի աշակերտները Յիտաի փորձապնդին իրեն վարչապետին այս ճարգութիւն, Յիտա տաւտ անդադրիկ ձեւով թայ շատ խորունկ խոստով ուս — գալուստարար:

«Գաղթէ՛մ եւ պատմեցի՛ք Յովհաննէսին ինչ որ լսեցիք եւ տեսա՛մ — տես՛ա խորիքը կը տեսնեմ, կայծեր կը բայնեմ, բորոս —

ներն կը մարումն, խոյններ կը լսեմ, մե — ներսը յարդարեմ կ'ստանն ու աղտա — ներսը կը բարաբար բարի լուրը, փրկու — թեան անկողնը»:

Ան՝ Յիտաի գործերը որոնք իր վի — ճակ իր մասին: Անանք եւ իր անմիջ Հա — տարարութիւնները: Եւ ինչ որտեղ կը ճանչնայր իր Հասարակութիւնը, այսպէս ալ գիտատու կրթութիւն Համարութեան Հա — կեանք իր գործերն, ա՛յն գործերն, ու որոնք իր աստուածային աստղութեան կրթողութեամբ կ'ուսնաւոր վրայ ու — սկսն օրտուտով Աստուծոյ սիրուն մարդ — կ'ուրեմն Համար:

Այսպէս, Հասարակութիւն, կեանքի անհրաժեշտ ճնարարութիւնն այն է որ վաճարակով, Հարապա արտադրատուր մարդ կ'սկսէ՝ իր անմիջ բնած գործն — քան, իր հոգեին հասարակացող մաս — ուններուն, պրոցուրներուն, հոգեանք — քան մէջ սկսել է փնտռել, կեանքի գաղ — անք ներս: Ի՞նչ Համարներն, ո՛չ ուրիշ — ներսն ապարդիւթիւններն, ո՛չ ալ ինք իր մասին տաւտ վկայութիւն մարդ կ'սկսէ Հարապա պատկերն էր գոյացնելն. իս — կ'սկսեմ, անխորհրդա հայեցիկ մարդուն գործն է, իր անմիջ մարդուն ու որո — ճարարութիւն կեանքի պարզեցին մէջ, ուր մարդիկ կրնան մարդ անմիջալ ու վայն — լի իր պտղութիւնը:

Այսօր, մարդու մը, Հայ մարդու մը յիշատակի Գործիկներն իր ճննարկ Հա — բերարակներն առիթ, ժամէն տեսնեմ — չորս տարին ետք, Ս. Գրիգոր Լուսա — տարայ այս Մայր Տաճար խորհրդատուց կառարարութիւն տալ:

Կիլիկիական արդուստուտ՝ վերադառ — նիլ շատուրի՝ Գալատա նկարգեման Հա — տարարութեան ու Համարարութեան այս — րոյնքութեան ճանքով եւ իրենի անուն մըն է այնպէս: Իրովն չեղ մը եւս կը ճնար — արութի Յիտաի խօսք թէ՛ մարդուն գործերն եւ իրենիս, աստուտ եւ անդա — ճանան վկայեմ իր անմիջ եւ արժանիքն տալու: Այնպիս Հասարակութիւն՝ որ մասն — կեանք ճնայեմ իր խօսքին, կը խօսին ինչ —

իսկ իր մարդիկ ունեն լսել այս կամ այն պատճառով:

Ինչ կը պատմեն մեզի իր վկայութիւն՝ իր զգործ արտիքները, ինչպէս բարեւ Մովսէս Մարեանց իր Դոպուրդին հայտնի, Եւ գալուն: Բանա՞ր սա ալ — ճան մեր հոգեւ աշխարհ անմեղն Հա — մար իր գործերն իր անմիջ վրայ Հասա — րակցող յայր: Բանա՞ր մեր սիրաները լսելու Համար իր գործերն թախտող մա — յերը, որոնք ա՛նա կը բարբառնէ թախտ — Համար

Թէ՛

ԳԱՆՈՒՄՏ ԿԻՒՂԵԿԵԱՆ Աստուծոյ չը — նորհեմով աստուծուն օժտում անձ էր: Մեղով արթնում, ուշիմ, ինքով լեցուն, իմաստութեամբ զնունդ, սիրտով ազնիւ, կամով տալուն, հոգիով վճռանք մարդ — կային տխար մը, որ կ'ըստաւ երկինքին արտաւոր երկր վրայ ապաստար: Դա՞նա — րա՞ր ունէր, ապաւոր տաւտ էր իրեն. ինչ ալ զանաւորն ու ապաւորին կեանք — քան, գանձեր վրանից գործն: Մէջ ինքով՝ գանձեր արժեւորել ու վրայ — զարգել Աստուծոյ մարդուն ու մարդ — կ'ուրեմն, ժառարկութեան այլապէս Հա — մարդուն: Չկուս: Անտարակին մէջ նկա — րարումով թախտարարացող մարդուն նման աշխարհ ու անորդ, որ իրեն ար — քանով վերադարձող տուողին այնպիս ինչպէս ապաւոր էր դա՛նն տուողն, այլ կ'ուս: Համակ խանդով ու յամտա յարս — տելութեամբ շարժող բարոյագործ մարդ — ւ Աստուծոյ իրեն յատուկ անձնիկն ու անմիջ թախտարար արս: Իրեն:

«Ազնիւ, ժառարկ բարի ու խաւաւարիմ, որդիկնոսի: Ի նախկնա խաւաւարիմ ինչ ի վերայ թախտող կարգեցի գեղը. մուտ յարկախորիմ տեսան քոս: (Մատթ. Գլ. Խ. 21):»

Եւ ան այսպէս խաւաւար անձնուր ի յորհեմով եւ ինք զնապա գանձեր կեան — քին մէջ իրաւորովն աստուածային, ի — ռաստարարուն եւ զերեցեցեցին ձեւով: Իր կեանքով խաւաւարացող այն ճնար — տութիւն թէ յորհք, ճիշտ, ապաւոր ունեւոր չէ՛ վրայ ուր չէին մարդուն արժանիքը: Այն անոց մարդանցումը, կեանքի դա՛նուն մէջ պարզութեամբ է որ կը կարճ մարդուն կուտու եւ փառքը Հասարակութեան:

Թէ՛

ԳԱՆՈՒՄՏ ԿԻՒՂԵԿԵԱՆ Հասարակութիւնն արժէք ունի, եւ՝ մեծ արժէք: Երբք ոչ ինչ մեր Համար, այլ իրովն իր — րոյնքովն մարդկային հոգեան անդ — ընթելով արժէքներն ու ինքնայնուն: Հա — մար, Հարապա իր դա՛նով: Թայ շատ աղաւա օրիս ըլլար: Հարապ միայն իրովն Հարապ: Հարապ կ'ուս: Այլ Հարապութեան մարդկային կարիքն — քան թախտարար նպատակներն, դի — տարակ նուստաններն, կրթական յա — անդակներեան եւ արտեսաններն դար —

գաճան ի սպաս գնելու իր անդա իմա — տութեամբ: Երբք խաւար, Հարապ կ'ուս: Թախտարարներ մարդկային ար — ժնեմով Հարապութեան գիտակց — րութեան եւ այլ գիտակցութեան իր — րութեան արարեցեցող, որոնք դա — ղարկաւար կ'ուս: Հասարակութիւն ԳԱՆՈՒՄՏ ԿԻՒՂԵԿԵԱՆ ՀԱՄԱՐԱՐԱՐԱՐ — ԻՌԵԱՆ:

Եւ արգէն Հարապութեան, քրիստոնե — կան Հասարակութեան, Հարապութեան է կըր կը ժառարկ ապրաւորութիւնը բա — ռատել, իմացութիւն խաւար Հայուն, յ, հնարեղ թշնիւր, տխար զորացի — ւս, մարդուն սուղաւորում ուժը դար — ցանելու ու հոգեին յարկեցեցեցեցեցեցեց — չօղիւն նիւնիլ վրայ: Կիրարկ թիւր — նաւան: ա՛նա՛ իսկական Հարապութե — ւս, մարդկային Հարապութեան Գալատա նկարգեմանին:

Սրբոյ՝ իր թախտարարութիւն ու ճարգի — ընթացումով Հայեցեացեալ այս ճնար — տութիւնը Գալատա նկարգեման մէջ, իրովնպէս ինչպէս ինչպէս կ'ըր, որոնք իր յատուկ ճարարարով գի — տական փախտարարում տուին Գալատա նկարգեմանին կառովով մարդին տաւտ Հիտաիկութեան, ճարարարակ նախա — րանին մէջ զերեցեցեցեցեցեցեցեցեցեց —

«Ե՛րբ առնի ունիմը բացաւորի օրիմով իմ հարապութեան ընկերակցին դիւր ար — դար արժեւորում, որ խաւաւարով է եւս: Սիրտիւրեմ, որ այսօր սկսում է օրիս նախարիմն, եւ ուր կը ճարգ գնելի այլ — րարք գաղափարական, ըստ որում խա — րաւար իրովն ունի իրեն յատուկ քրո — ճարակ պարտաւորութիւններն գործ երկր — չի կըրար անմեղն կամ ուրաւով: Ի՞նչ ուս — ճարարութիւնը անիկ յայտարարութիւնն ընթացում էր ինչպէս իրար տարիմներն ինչպէս իր ինչպէս իրար, ուսում ու աշխատանքով, պարզութիւն կը վերադա — նայ մարդկային, ճիւղապան եւ հոգ — ւակ բարիքներն ձեռնի տակ»:

Թէ՛

ԳԱՆՈՒՄՏ ԿԻՒՂԵԿԵԱՆ Համար — կային բարձր ինչպէս եւ Համար — հային տարաբնակութեան մէջ իրաւորութե — ընքն անթիւք մարդն էր: Արտեսան — քու, գիտատեան, զատարարութեան խաւաւարութեան կեանքի բարձր արտա — յաւորութիւններն իրենք արժանաւայն ինք — րը ունիմ: Իր հոգեան աշխարհին մէջ եւ նիւթական նախարար, Հարապ — թիւնը երբք խաւարեցեցեցեցեցեցեցեցեց — թիւնը անմիջ ճարգեցեցեցեցեցեցեցեցեց — թիւնը իրարուն, այնպէս եւ մասնէս հաւք, Իր Հարապութեան վրանից ապաւոր — քան թախտարար նպատակներն, դի — տարակ նուստաններն, կրթական յա — անդակներեան եւ արտեսաններն դար —

ԵՍ ԴՐՍԵՅԻ

ՉԵՄ ԱՆԻՆԵՐ

(ՎԵՂ)

Մարքը ճանի ալ ճարը միակ սե — կան: Իր այս բարեբաղնիկ միութեան եւ Պաղատի՛ հանդէ ընտ ունի ճարը այլ մասին խօսի: Սուրբիկ Հանդէ շատով զգայ այս բարձր եւ ճանաչ կրկին խօսքը անոր օրոյ գործերն:

— Բարձր ո՞ր կը նստի եղբիւ, Տարցոյ: — Իրաւ որ չկանք, Գալաթի՛ մը, Խա — ղեղ արժ... — Կարելի է այսօր ճիշտեղ կը ընէ: — Չեմ կարծիր, պատասխանեմ Թա — դուհի Հանդէ:

Եւ անպիսի այդ երկիւր ունի ինքն — այ ճան կրկին ճար էր անպար ըստ իր թէ ճարը պիտի ընէր օր էր: — Գար ուր իր ըն որ Հանդէս տա — նեք խաւար, խորհրդը տաւտ իր Թա — դուհի Հանդէ, թայ ճան պատասխանած էր:

— Խոր ուր չի յարմար իրեն, Կի — րակ օր մը կ'ընայ դա՛ն:

Պաղատի՛ հանդէ թայ օրը կը նստէր — արեւ անուշաւ, որդեղեղ այլ աշխարհ: թիւնը անմիջ արձնիլ թախտարարուն եւ ժառարկութեան արգէն: Թայցում էր որ այլ — րարք տուեցին արժեւորութիւն իր կրկն — քան իր երկառարարութեան օրինա — կիկ ժարը էր չէր ունեցում: Հասարակ — քան էր, ըստ էնն իրեն անթիւքութեան բնութիւնը:

Յաւանի այն էր, որ ձոն կորեկ իր յարեց ու կը սկսէր իր թայը, որով — ճեւտ: Թաղատի՛ հանդէ թայ մարդ էր իմանալ եւ ան — ղեր զերեք մանկութեան մասնակի:

Իր բարեկամութիւն՝ Սուրբիկ Հանդէի հետ ինչպէս իմանալ Հանդէի Պաղատի՛ հա — ղը օրապայով մասնակի էր: ճան ու — ղորութիւնն ունէր Կրկնիկ աստուածային ա — րարեց շարժանով պարտ: Եւ հիմա երեք շաբաթներն կ'ընէ ինչ արգէն ու ինչ մէկնով չէր կուս:

Արգեղոց զնայ իր թայը անմիջ թե — լիւրն: Եւ աստ Համար ու՛ ճայ, կը մասնէր ինչից կ'ընէ:

Գիտէր որ շատ մը ընտանիքներ եւ թե — րակ Արքայաներն այլ նախաձեռն ու — ստմ էին իր այնպիս Չապիկ նշանորդ Սուրբիկային կնոյ մեծաւարտութեան մարդու ըն Հետ եւ յարապութեան նիւթ իր կը արդարէն: Ինչ զմարդ կառութեան պի — տակ մասնակի ինչի՛ այլ օրը յանդար —

ճառարարք թայը ճիշտեղ կ'ընով ան — կրկն ընթացք իր մէջ գանձեր յորիշ հիւրերն: Երկառարարութեան:

— Դու ուրիշ՝ իմացար ըստ ունեւա — լը: Տարցոյց Պաղատի՛ հանդէ իր բարեւ — կամութեան:

— Մեր Համարներն՝ Երկառարար Գա — լաթ իր նստի տէ կը ճանչնայ կըր:

Այս յայտնութիւնը շաբթի Հարապ մը կ'ընէ: Պաղատի՛ հանդէին Համար: Սուր — քին Հանդէ զնայ իր գործած անքին մե — ճութիւնը եւ արգէն գործանքի դա՛ն:

— Ճանդ, Պաղատի՛ հանդէ, այնպիս ինչպէս չեմ տար կար... ու Գաղի թոյլ ըլլալ, Գաղիս որ սպաս աղէկ է:

— Այնպէս է, կ'ընամք Չապիկին Հարա — քան, ասիլ դա՛ն նա այլ արիւր չնաւ, մար — ինքը ըստ օրերին շարժուն պիտի նրա — անք կըրնան... թայ ինչ իմացար քրաւ — վրայ:

— Խնամք արժեստարար ինչիկ է երկր — ...ամիկ երկրի միւր, հարա յորեկ կար — ցուր եւ ըստին, ինչ բարեւ, բարեւ էր բարեւ, անմիջ քրաւ ճայց:

— Երկրի կը իմացար... Տարցոյց Պաղատի՛ հանդէ:

— Չէ, ինչ կ'ըստեմ որ իմանալ, իմ ընտանիքս գիտեմ արգէն, անանք ճառա — րար, սպասութեան ղեկ մասնէ իս — սեցելի չեմ սիրէ...:

Ընդհանուր, շատ կը սիրէր եւ յեղա — բիւնը ժառարկով խաղեցել տաւտ էր:

Եւ հիմա կ'ըսէր, կը միկը ամրող լսածներն մէկիկ մէկիկ պատելու փա — րագով:

— Երկառարարին հետ զերեւորեցեցեց մէկ — սեկ եւ եղբի, շարժանակ:

— Իմ լսանիս նախկող ինքն իր Հային կրկն էն է, ըստ Պաղատի՛ հանդէ:

— Ինչ ալ ըլլայ չէ՛՝ մեր առաքնանքի վայել ինչ չէրար:

— Մէկը այլ երեք կամ մէկ կամ երկու անգամ պիտի անանք:

— Գիտե՛մ որ մէկ մը կարպետի՛ խա — քը երկիր ճայց մարդ ըր տաւտ նստած է եղբի, անիկ հոգեւ այլ ուրիշ մէկու մէջ հետ անուստանք... Եւ արգէնէ՛ք՝ բարեւ, խալալէ՛ք՝ բարեւ, Իրաւ որ միայն ճայց:

— Երեսուր թայ բարեւն եւ ինչպէս, պատասխանեց Պաղատի՛ հանդէ, թէ՛ն անպիս ինչպէս իմացար:

— Երկառարարին մէկ է եղբի ամէն օր, անիկս ըրէր ճիւղը գիտէ:

Սուրբիկ Հանդէ մասնակի շաբթը Ին — ղեր իր բարեկամութեան զարգացում: Ին — ղեր արդէն ճանչնալին թայը ինչպէս լսա — արարակ բարեկամութեան է Այս երկառ — արար կը կարծէր զայն նուստանակն եւ հա — րաւտ փեսացուն ձեռքերին յարգարար — քան յիշէր լսակն:

ԵՐՈՒՐԱՆ ՕՏԵԱՆ

Ժան Վալթան կ'երթեւեկէր: Հայելի
մը առջեւ կանգ առաւ եւ կեցաւ առանձն.

Այլիկ Տիկին Յովհաննէս Դադերեան, Տէր և Տիկին Ֆրանսուա Միսիկլեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Յակոբ Դադերեան և զաւակը, Տէր և Տիկին Արտաշէս Դադերեան և զաւակները, Օր. Լիւսի Դադերեան, այլիկ Տիկին Արտաշէս Դադերեան և զաւակները, Տիկին Քալաշիկ Կարապետ և զաւակները, Պ. Կարապետ Դադերեան և զաւակը, այլիկ Տիկին Քերոյ Դադերեան, այլիկ Տիկին Նուարդ Էմիլիէն Դադերեան և զաւակները ինչպէս նաև այլիկ Տիկին Գառնիկ Յովհաննէս և զաւակները, Տէր և Տիկին Մատաթ Զիլինկերեան և զաւակը, ձէ - վաճարեան և Կալէօ ընտանիքները զաւակը կը ծանուցանեն իրենց անուանոյն, հօր, անրհոր, ձեռ-հօր, կըրոր, սող - բող և ազգականները:

ՅՈՒՆԱՆԻՍ ՂԱՅԵՐԵԱՆԻ
(Խօսեցիկը, 75 տարեկան)

ժամը, որ պատահեցաւ Դեկտ. 28ին: Յուզողատուութիւնը կը կատարուի այս Զարաթ (Յունուար 3) առաւօտ ժամը 10.30ին Փարիզի Ս. Յովհ. Միքայէլ եկեղեցին:

Մահացող չստացողներէն կը խնդրուի Անիկայ իրրոյ այց հետևել:

ՀՈԳԵԱՆԱԳԻՍ

Տիկին Հայկունի Օրմանճեան կը ծա - նուցանէ թէ ռոգեւանդատան պաշտօնը կը կատարուի այս կերպիկ (Յունուար 4) առաւօտ Փարիզի Ս. Յովհ. Միքայէլ եկեղեցին իր կէտը:

ՀԱՅԿԱՆՈՒՆ ՕՐՄԱՆՃԵԱՆԻ

ժամուան ըստաւաններն առիթն: Ի գիտութիւն որդացելոյն յիշատակը յարգողներուն:

ՆՈՒԵՐՆԵՐ

Գ. Ծնորդ Միքայէլեան Մննչոյի տա - րիկ իր նմանցիկ իշխատակն 20օվան Փ. Կր Նուրիկ Կարմիր Նաչի անտէր հաւաքե - ներուն և Սկզբատեմանն և 10 ֆր. «Յատաշիկ արդատեման» (Մասնաւ ճատաշիկն):

ՇՆՈՐԱԿԱՆԻԲ

Կարգոյն ինչի վայանիկ ժամանակը շնորհակալութեան տացան է 50 ֆր. Տէր և Տիկին Յակոբ Կալապետեան եր - րօնակ Պետրոսեանի ժամուան տխուր տա - րիկ և զաւակներին իր ներկայա - ցն ընտանիքին: Դոյն առիթն Տէր և Տիկին Յ. Կալա - պետեան 50 ֆր. ալ կը Նուրիկն ճա - րատէ:

ՆՈՒԵՐՆԵՐ

ՆՈՐ ՏԱՐՈՒՆ ԱՌԹԻԻ

ՄԱՐՍԷՅԷ — Վատարականի Հայրիկ Միտիկան Կերը. Վատարականի Նոր Տարուան առիթն կ'ընէ հետևիկ Նուր - րատուութիւնները —

Փարիզ. Կարգոյն Նուրի Ժիւրիկ կա - ցուի 100, Մարսէլի 2, Բ. Բ. Միտ. և Քեան Կանանց Յանձնադատոյի և Հայ Արեւելեան 100աւան, ճատաշիկ օրա - րեքի 50, ճիւղարհն 50, ճալար և տաշիկ 50, Մարսէլի Ազատութեան 50 ֆր.: Ճալարտաշիկ և Կարգոյն Նու - րի զուճարները ստանալ «Յատաշիկն»:

ՓՈԽԱՆ ԾԱՂԵԳՈՍԱԿ

Շաբաթի եկեղեցոյ փարոսիկներ շնոր - հակալութեան տացան է Տէր և Տիկին Յար. Յովհաննէան 50 ֆր. իրենց Օր. Փաղոսիկ Կարպոյանի ժամուան Յրդ տարեկանի առիթն: Տէր և Տիկին Սոս - անի ձեպեան 50 ֆր. որդացելու Յա - ւար Փաղոսարքանի ժամուան ըստա - ւանքն առիթն: Այլիկ Տիկին Քիւրթ Գորոսեան 30 ֆր. Գարպոյի Պարոս - անի ժամուան առիթն:

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL «HARATCHE»
32, Rue de Trévise — PARIS (9^e)

ՄԱՂԱՍԷ ՄԱՆԱՌԻ ԱՌԹԻ

Նոր Տարուան և Ս. Մննչոյի տաներու առիթով արտօնիկ շնորհակալական նա - մանիկ և բարիքի իր ստանալը ճալա - րատէր ըստ անհրաժեշտի:

Շնորհակալութեան արտօնիկ այլ նա - մանիկներ շնորհարար չլրարով ձէկ առ ձէկ պատասխանել, Կարգոյնի մը ժամուան և անոր միջոցով, Կարգի չը - նորճուողը և մաղթիկ յաշտուողը և բարեբաղնի առիթ մը ըստ ազգական - ներուն և բարեկամներուն, Ազգայն ըն - տանիքի ըստ անհրաժեշտի, Հ.ՕՄ. Կն, մըր թերթերուն և անոնց խմբագրական կազմերուն, մըր զարգացներուն, անոնց տնօրէնութեանց և ուսուցչական կազմե - րուն, Հայ կեանքի մէջ գործող Հայրենա - րօնը ըստ կարգաւորութիւններուն, մըր եկեղեցիներուն, յարմարատեմանի և մըր եկեղեցականութեան:

Թող եկող այս նոր տարին Համբաւի զործանալի և կրթ ճալարիչ և Քեան արդեւանալ տարի մը ըլլայ տա - րատարիկ ազգայն մըր կեանքին Հա - մար:

Շնորհարար Նոր Տարի և բարի Կա - րակը, Շնորհարար Մննչոյ:

Արտարուի մաղթանքներով՝

×

Կարգուիկ և Ս. Մննչոյի առիթն մըր ընտանիքն շնորհակալութիւնները կը յայտնեն Մարսէլի Քէ այլուր գտնուող մըր ըստ ազգականներուն, բարեկա - մներուն և ընկեր-ընկերութիւններուն, մաղ - րեքով ըստ բարի Մննչոյ և երեւելի առիթներ:

Տէր և Տիկ. ՀԱՄԱՐԱՐՈՒՄ, ՇՆՈՐԱՆԻ
ՀԱՂԱՍԷԱՆ, և զաւակները
H. ZALLAKIAN, 14851 Horger
Allen Park, Mich. 48101

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

ՅՐԱՅԱԿԱՆ ՇԵՌԱՏԵՍԻԿՆ
Յունուար 11ին, Առաւօտալոյստու - րիկը Հայկուր ժամ, ժամը 9.30ին:

ԺԱՄԱՆԱԿԱՅՈՑ

ԱՌՈՒՆԻՒԹԻՒ ՎԱՐԳԱՅՈՑ Ս. ԿԻՁ
ԵԿԵՂԵՑԻ
5 Յունուար երեւոյթի՝ ճրագալոյց Մննչոյի և Առաւօտալոյստու Քեան Տնան ժրոյ Յետուի Բիւրօսին: Այգ. մաղարուցի ժամը 16.30 պատարագ՝ 17.30:

6 Յունուար երեւոյթի, Տօն Մննչոյի և Ա. Կարգուի Քեան ժրոյ Յետուի Բիւրօսին: Այգ. մաղարուցի ժամը 8.30, պատարագ՝ 10.30, կորդ. Զորհրդէն 12:

ՇԱԽԱՆ Ս. ԳՐ. ԼՈՒԿԱՆՈՐԻՅ

Այս կերպիկ առաւօտ (Յունուար 4) Մննչոյի պատարագ:

ՊՕՍՆՈՒ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՆՈՐԻՅ

Այս Զարաթ ճրագալոյցի արտօնու - րիկն: Այգ. ժամը 8.30: ժամը 5:

Կերպիկ տօն Մննչոյի: Այգ. ժամը - րուցի ժամը 8.30: պատարագ 10:

Ջրհորհրդէ 11.40:

Երեւոյթի Մեկնոյ: Այգ. ժամը - րուցի ժամը 8.30: Պատարագ 10:
11 Յունուար, Կերպիկ, տօն Առաւա - րուցի ժամը: Այգ. ժամը րուցի ժամ - մը 8.30: Պատարագ 10:

×

Վայանիկ և ըրնկայիցի Հայութիւնը կը հրապարիկ ծրագրուի և Ս. Մննչո - րիկն Հայկարար արտօնութեանց այս Զարաթ կ. վ.: Ճալարոյց ժամը 17.30: Կերպիկ առաւօտեան մաղարուցի ժամը 8.30, պատարագ ժամը 10ին: Յալ պատարագի ջրհորհրդէ:

ԳՊՐՈՑԻԿԱՆ ՏՈՒՄԱՌԱ

ԿԻՁԱՅԻՂՈՒԹԵԱՆ ԿԵՐԱՆՊՈՒ Կ. ԿԻՁԱՅԻՂՈՒԹԵԱՆ Կերպիկ Յունուար 11, Կարգի կոր ժամը 3.30ին, Ռիւ ժե - ՍԷՆ Լուի արհը:

Կը հրապարիկ սուրբին Հայրենակե - րքեր ըրնկայիցի Համար Հայկարի Կերպիկ ժրագրու մը հրապարիկ մըր Յանձնարար ժամուան րեքին:

Միջնարարին ճիւղ զեպէ: Հայկարի ար - արուցի երկին: Հանդիպի մըր արտու - Քեան Կարգի Պաղոսիկն անհրաժեշտ այցելուութիւն և շնորհարարութիւն կը - րաճի ըստ ժամուան:

ԿԵՂԵՑԻԿ ԺԱՄԱՐՈՒԹԻՒՆԻՆ ՄԷ

ZELL AM SEE

Յունուարին: Մեկնուի Յունուար 26ին, ըրագար Փետրուար 6ին:
445 ԲՐԱՄԷ

Հանդիպի՝ Յիւրիկ, առաւելարդ, և ճալարտաւ սննանիքը, լու և ինձ - ուսմ ճալար, Դանուկ և զանազան ժա - մանցներ:

Կանխաճար 50 ֆրանց, մացեալը Փետրուար 3ին:

Արձանագրութիւնները՝ Յունուար 5ին Այս պաղոսները անտարական ձեռ - նարիկը չլրարով, Կարգուից լուս - րդին պաղոսները մալեկի ցաք զինեքով:

×

Բաղմաթիկ Ռիւի — Լիւնտեր Մոն աՕն (Վիլերիկ), Յունուարի, Փետրուարի և Մարտի, 95 ֆրանց:

ԴՊՈՒՆ՝

RELATIONS TOURISTIQUES
EDUCATIVES
32, Rue de Trévise, PARIS (9e)
Tél.: 770-36-37

Association sans but lucratif, régie par la loi du 1-7-1901

ԿՏ. ԺԵՂԻՐԵԱՆ

Ընդ. Պատարիկ

Հ. Յ. Գ. ՔԱՂԱՅԱՐԱՆ

Կարիկ և այցելի
Բացի կերպիկ և տօն օրեք
մալի օր ժամը 15 — 19

Maison ARAX

V. BANDIKIAN & fils

27 RUE D'AUBAGNE, MARSEILLE (1er) — Tél.: 54-11-50

Կը կարգիկ իր յարդ յանախորհրդաւ, որ բացում է նպարտամաթի երկարը խանութ օր մըն զինեքով:

SPÉCIALITÉS ALIMENTAIRES ARAX 2

24, RUE D'AUBAGNE, MARSEILLE (1er) — Tél.: 54-26-30

Որ պիտի գտնէք ըստ երկրներու յաւարի զատաշիկները — Նոր միւր, Հալաւ, լոկալիկ զանազան տեսակի, պարզաւ, ճալարիկ, զուարիւր, խա - րովան և դիւրեղանալ պիտակ, իւշ, կորիկ, Բալաւիկ, Կալաւի, և ա - րիւրիկ, երկիկ յաւարիները, զուարիւրական Բալաւիկ և ճերմիկ պանիկ լոկի (տոպիկ), Քարաւան, լալեւաւ, պիտիկ, առաւելան և և կարմիր ձիւրիկ (լալեւիկ), զիկ ըստ տեսակները իւսե. զանազան տարտարները:

Անէ աղարակ քարի և առաւելարդ, յարար գինեքով
ՆՈՐ ՏԱՐՈՒՆԵՆ ԵՒ ՇՆՈՐԱՆԻՅ ԶԵՐ ՍԵՂԱՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ, ԱՆԳԱՍՏԱՆ
ԴՊՈՒՆԵՐ ՈՒՆԱՅԻՂԱՆ ԶՈՐԴ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՑԵԱՆ

“Disques VOGUE”

Հրագրակի իւս
Թախտ ԳԱՐԵԳՐԻՆ երգապալը, թիւ 409
Հայ և Կովկասեան երգչուր թիւ 30 ս. մ. իւսալարտարի ժամանկութեան

Կարիկ երգապալները պատարտութեան

ԱՐԱ ՊԱՐԵՏԵԻՆԱՆ

Թիւ 2014 ինկան պատարագ
20169 Գամմարիկ հայ եկեղեցական երգչուրիւր
20175 Գամմարիկ հայ եկեղեցական երգչուրիւր
Հանալան տաներու յատուկ (խմբիկ և երգչոն)

199 L'Arménie (երգչուրիւր — Նուարիւրիւր)
182 Le Caucase (պարիւր)
195 Reflets d'Arménie
20167 Promenade en Arménie
20172 Soirée Arménienne
20181 Arménie Légendaire
Այգ. և Կերպիկ երգչուրիւր (Նուարիւրիւրի ժամանկութեան)
20176 Սեմիոնիկ գործիւր
714 Au fil des songes
Concert Colonneի Նուարիւրիւրիւր

(Գին 30 ֆրանց)

Ստանալու Համար զիմէ Կ. Գարբիկեանի
14, Rue Petit — Paris — Tél.: 208-99-22

15, Rue Jean Goujon, Paris
(Կաւանիւրիւր համար առաւելու contre remboursement)